McGill University Libraries
3 101 902 908 5

McGILL UNIVERSITY
Marvin Duchow Music Library
550 Sherbrooke St. W.
Suite 1100, East Tower
Montreal, Quebec
H3A 1B9

(7)

Concert Programs 1999-2000

Clara Lichtenstein Hall

Concert Programs
1999-2000

Clara Lichtenstein Hall

Concert Programs
1999-2000

Clara Lichenstein Hall

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 16 septembre 1999
à 17 h 00

Thursday, September 16, 1999
5:00 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

JEAN-PASCAL HEYNEMAND, baryton / baritone

élève de / student of **Bernard Turgeon**

avec la participation de / with the participation of

Pierre McLean, piano

Songs of Travel — **RALPH VAUGHAN WILLIAMS** (1872-1958)
texte par Robert Louis Stevenson

- The Vagabond
- Let Beauty Awake
- The Roadside Fire
- Youth and Love
- In Dreams
- The Infinite Shining Heavens
- Whither must I Wander
- Bright is the Ring of Words
- I Have Trod the Upward and the Downward Slope

Pause - Break

Chansons de Don Quichotte — **JACQUES IBERT** (1890-1962)
texte par Alexandre Arnoux & Ronsard *

- Chanson du départ
- Chanson à Dulcinée
- Chanson du Duc
- Chanson de la mort *

de / from *Die Schöne Müllerin* — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
texte par Wilhelm Müller

- Danskagung an den Bach
- Am Feierabend
- Der Neugierige

de / from *Cosi Fan Tutte* — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
texte par Lorenzo Da Ponte

- Rivolgete a lui lo sgardo

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Jean-Pascal Heynemand pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Jean-Pascal Heynemand for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall Salle de récital Clara Lichtenstein

Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke West
Room C209

Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209

Le vendredi 17 septembre 1999
à 16 h 00

Friday, September 17, 1999
4:00 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

MARAL OUZOUNIAN,
piano
élève de / student of **Dorothy Morton**

Sonata Op. 10 No. 2
Allegro
Allegretto
Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Preludes
Op. 23 no. 4 in D major
Op. 32 no. 12 in g# minor

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1953)

Préludes, 1er Livre
La Fille aux cheveux de lin
Ce qu'a vu le vent d'Ouest

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Pause -Break

Carnaval, op. 9

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Maral Ouzounian pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation)
This exam is presented in partial fulfilment of the requirements for Maral Ouzounian for the degree of Bachelor of Music (Performance Major)

Entrée Libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 18 septembre 1999
à 15 h 00

Saturday, September 18, 1999
3:00 p.m.

Récital de piano / Piano Recital

HYE-RIM SONG

élève de / student of **Marina Mdivani**

Chaconne
tirée de la Sonate pour violon seul n° 4 en ré mineur /
from the Sonata for solo violin No. 4 in D minor, BWV 1004
(transcrite pour piano par / transcribed for piano by
Ferruccio B. Busoni)

J.S. BACH
(1685-1750)

Vier Balladen, opus 10

I. Andante-Allegro ma non troppo-Andante
II. Andante-Allegro non troppo-Andante
III. Allegro (Intermezzo)
IV. Andante con moto-Più lento

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Entracte - Intermission

Excursions, opus 20

Un poco allegro
In slow blues tempo
Allegretto
Allegro molto

SAMUEL BARBER
(1910-1981)

Souvenirs, opus 28

Waltz-Tempo di valzer, allegro con brio
Schottische-Tempo di schottische, allegro ma non troppo

S. BARBER

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 22 septembre 1999
à 17 h 30

Wednesday, September 22, 1999
5:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

DOROTHEA VENTURA
clavecin / harpsichord

6 danses extraites de / 6 dances from "Opera nova de balli" (Venise 1553) — **FRANCESCO BENDUSI** (né à Sienne)
- Doi Stanchi (deux fatigués)
- Il stocco (la guenouille)
- Moschetta (petite mouche)
- La mala vecchia (la vieille de mauvaise vie)
- Incognita (Inconnue)
- Animoso (Animé)

"Baletto del granduca" (5 variations) — **JAN PIETERSZOON SWEELINCK** (1562-1621)

Prélude et Fugue en ré mineur / in D minor (tiré du *Clavier bien tempéré* / from *The Well-Tempered Clavier*) — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)

Suite française en do mineur / French Suite in C minor — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
- Allemande
- Courante
- Sarabande
- Air
- Menuet
- Gigue

pause - break

Sonate en si mineur / Sonata in B minor, K.87
Sonate en ré majeur / Sonata in D major, K.118 — **DOMENICO SCARLATTI** (1685-1757)

"Pièces de clavecin", 1724 (7 extraits / excerpts) — **JEAN-PHILIPPE RAMEAU** (1683-1764)
- Allemande
- Courante
- Gigue en rondeau
- 2e gigue en rondeau
- Le rappel des oiseaux
- Rigaudon (1er, 2e, double du 2e rigaudon)
- Musette en rondeau

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Dorothea Ventura pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Dorothea Ventura for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 27 septembre 1999
de 9 h 00 à 11 h 00

Monday, September 27, 1999
9:00 a.m. to 11:00 a.m.

COURS DE MAÎTRE
MASTERCLASS

avec / with

Pieter Wispelwey

violoncelle / cello

en collaboration avec le / in collaboration with the
Ladies Morning Musical Club

Oeuvres de Bach, Bloch, Elgar

Entrée libre
Tous sont les bienvenus

Free Admission
All welcome

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrtooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le mardi 5 octobre 1999
à 16 h 30

Tuesday, October 5, 1999
4:30 p.m.

LES MARDIS DU PIANO
PIANO TUESDAYS

La méthode Alexandre pour les pianistes
Alexander Technique Workshop for Pianists

avec / with

Malcolm Balk

professeur de renommé mondiale
internationally known Montreal practitioner

Malcolm Balk has been teaching the Alexander Technique to musicians for the past 15 years. Since completing his training in London, England with Patrick MacDonald he has taught in England, Europe, Australia, the USA and Canada and presented workshops for musicians at many universities including McGill (Opera Workshop) *U de M*, *UQAM*, Concordia, Queen's, and SUNY Plattsburgh.

An avid amateur cellist, Malcolm Balk maintains a private practice in Montreal where he has worked with members of Montreal's musical community, from the *OSM*, *I Musici*, and *Orchestre Métropolitain*. For the past 6 years he has taught Alexander Technique at CAMMAC's summer school on Lake MacDonald, Quebec.

He is also the Head Track Coach of Concordia University's Athletic Program. We forgive him...

Entrée libre
Tous sont les bienvenus

Free Admission
All welcome

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 6 octobre 1999
à 20 h 00

Wednesday, October 6, 1999
8:00 p.m.

Classe de clavecin
Harpsichord Class

élèves de / students of Luc Beauséjour

Balletto del granduca — **JAN PETER SWEELINCK** (1562-1621)

Das Wohltemperierte Klavier, Teil II — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Prélude en do mineur / in C minor, BWV 871

Cassendra Chouinard

Das Wohltemperierte Klavier, Teil II — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Prélude en fa mineur / in F minor, BWV 881

Ghislaine Deschambault

Toccata Terza, *Libro 1*, 1637 — **GIROLAMO FRESCOBALDI** (1583-1643)

Huitième Ordre — **FRANÇOIS COUPERIN** (1668-1733)
La Raphaèle
Allemande l'Ausoniène
Première courante

Mary O'Keefe

Septième Ordre — **FRANÇOIS COUPERIN**
La ménetoue

Sonate en rémineur / Sonata in D minor, K517 — **DOMENICO SCARLATTI** (1685-1757)

Jonathan Addleman

pause - break

Toccata en ré majeur / in D major — **JOHANN SEBASTIAN BACH**

Suite en mi mineur — **JEAN-PHILIPPE RAMEAU** (1683-1764)
Allemande
Courante
Rigaudon

Sonia Lee

Passacaglia en mi mineur / in E minor — **GEORG MUFFAT** (1653-1704)

Pavanne - Gaillarde X — **WILLIAM BYRD** (1543-1623)

Jonathan Oldengarm

Prochain concert de la classe de clavecin: **le mercredi 20 octobre** 1999, 20 h, Salle C209
Next concert of the Harpsichord Class: **Wednesday, October 20**, 8:00 p.m., Room C209

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 12 octobre 1999
à 14 h 30

Tuesday, October 12, 1999
2:30 p.m

MusiOctobre / MusiOctober 1999

Festival de musique nouvelle / New Music Festival

Denys Bouliane, directeur artistique / artistic director

Conférence-Présentation
Lecture-Presentation

par les compositeurs hollandais / by Dutch composers

Richard Ayres
Peter Adriaansz
Richard Rijnvos

et les compositeurs canadiens / and Canadian composers

Scott Godin
Michael Oesterle

sur certaines de leurs oeuvres récentes
on some of their recent works

Ouvert à tous - Entrée libre

All welcome - Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 12 octobre 1999
à 20 h 00

Tuesday, October 12, 1999
8:00 p.m

MusiOctobre / MusiOctober 1999

Festival de musique nouvelle / New Music Festival

Denys Bouliane, directeur artistique / artistic director

Table ronde / Round Table

avec / with

Louis Andriessen, John Rea, Michael Oesterle,
Michel Gonneville, Walter Boudreau, Denys Bouliane

"Musique et société"
"Music and Society"

Ouvert à tous - Entrée libre

All welcome - Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 13 octobre 1999
à 14 h 30

Wednesday, October 13, 1999
2:30 p.m

MusiOctobre / MusiOctober 1999

Festival de musique nouvelle / New Music Festival

Classe d'analyse / Analysis Class

avec le compositeur invité (Pays-Bas)
with guest composer (Holland)

Louis Andriessen

une présentation et analyse de certaines de ses compositions, incluant "*De Materie*"
presentation and analysis of a selection of his compositions, including "*De Materie*"

Ouvert à tous - Entrée libre

All welcome - Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 15 octobre 1999
de 11 h 00 à 13 h 30

Friday, October 15, 1999
11:00 - 1:30 p.m.

MusiOctobre / MusiOctober 1999

Festival de musique nouvelle / New Music Festival

Denys Bouliane, directeur artistique / artistic director

Cours de maître en composition
Composition Masterclass

avec le compositeur invité (Pays-Bas)
with guest composer (Holland)

Louis Andriessen

Ouvert à tous - Entrée libre

All welcome - Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 18 octobre 1999
à 20 h 00

Monday, October 18, 1999
8:00 p.m.

Ensembles de musique ancienne/ Early Music Ensembles

Betsy MacMillan, Valerie Kinslow, Natalie Michaud,
coordonnatrices / coordinators

Ihr Völker, hört
(Cantata pour le festival des trois rois / Cantata for the Festival of the Three Kings)

G.P. TELEMANN
(1681-1767)

John Wiens, ténor / tenor
Hélène Lévesque, flûte baroque / baroque flute
Sonia Lee, clavecin / harpsichord

Sonotto proemio dell'opera
"*Merce di voi*"

BARBARA STROZZI
(1619-1664)

Kristen Bertrand, soprano
Emma Culpeper, soprano
Ghislaine Deschambault, clavecin / harpsichord

Madrigale / Madrigal: *Al lume delle stelle*
(Libro VI)

C. MONTEVERDI
(1567-1643)

Janique Provost, soprano
Valérie Arboit, alto
Alexandre Pettigrew, ténor / tenor
Philippe Martel, basse / bass

Duo sopra la Romanesca

C. MONTEVERDI

Sue Pollett, soprano
Devon Wastle, soprano
Frauke Jurgenson, clavecin / harpsichord

Meine Seele sei vernügt
(BWV 204)

J.S. BACH
(1685-1750)

Juanita Marchand, soprano
Marie Marceau, flûte baroque / baroque flute
Mélisande Corriveau, violoncelle / cello
Frauke Jurgenson, clavecin / harpsichord

Suite en mi mineur / e minor
Prélude
Sarabande en rondeau
Gavotte
Passacaille

MARIN MARAIS
(1656-1728)

Nora Rendell, flûte-à-bec / recorder
Megan Chapelas, violon baroque / baroque violin
Peter Butler, clavecin / harpsichord

Entracte - Intermission

verso / over

Sonate a tre (do mineur / c minor) — G.P. TELEMANN

Lentement
Vite
Avec douceur, lentement
Gai

Chris Palameta, hautbois baroque / baroque oboe
Matthew Jennejohn, hautbois baroque / baroque oboe
Jonathan Oldengarm, clavecin / harpsichord

Nell dolce dell'oblio — G.F. HANDEL

Naima Levert, soprano
Tobie Miller, flûte-à-bec / recorder
Mary O'Keefe, clavecin / harpsichord

Wohl dem, der nicht wandelt (SWV 290) — H. SCHUTZ (1585-1672)

Priscilla-Ann Tremblay, soprano
Isabel Rodrigue, alto
Jonathan Addleman, clavecin / harpsichord

Der Herr ist gross (SWV 286) — H. SCHÜTZ

Frances Farrell, soprano
Janet Warrington, soprano
Colin Langille, clavecin / harpsichord

Mein Freund ist mein (BWV 140) — J.S. BACH

Isabelle Plaisance, mezzo-soprano
Philippe Martel, basse / bass
Matthew Jennejohn, hautbois baroque / baroque oboe
Philippe Belanger, clavecin / harpsichord

Entrée libre — *Free Admission*

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 19 octobre 1999
à 16 h 30

Tuesday, October 19, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXII

PIANO TUESDAY LXXII

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Concerto pour piano en mi bémol majeur, opus 73 (1809)
Piano Concerto in E flat major, Opus 73 (1809)
Allegro
Adagio un poco moto
Rondo: Allegro ma non troppo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Manfred Schmidt
classe de / class of Tom Plaunt
accompagné par / accompanied by
Deborah Armstrong

Concerto pour piano en ré mineur, opus 15 (1854-58)
Piano Concerto in D minor, Opus 15 (1854-58)
Maestoso
Adagio
Rondo: Allegro non troppo

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Tea Mameladze
classe de / class of Eugene Plawutsky
accompagné par / accompanied by
Alexander Solopov

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 19 octobre 1999
à 20 h 00

Tuesday, October 19, 1999
8:00 p.m

Jan Jarczyk

Musique pour piano seul
Solo Piano Music

compositions originales de Jan Jarczyk
Original compositions by Jan Jarczyk

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 21 octobre 1999
à 16 h 30

Thursday, October 21, 1999
4:30 p.m.

Récital de piano / Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

Prélude et fugue en fa mineur, BWV 857, *CBTI*
Prelude and Fugue in F minor, BWV 857, *WTCI*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Jane Watson

Suite française en mi majeur (BWV 817)
French Suite in E major (BWV 817)
Allemande; Courante; Sarabande; Gavotte;
Polonaise; Bourrée; Menuet; Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH

Roxanne Lemieux

Suite V en mi majeur / in E major, HWV 430
Prelude
Allemande
Corrente
Air con variazione

GEORGE FRIDERIC HANDEL
(1685-1759)

Manfred Schmidt

des / from Fantasiestücke, opus 12 (1837)
Des Abends
Aufschwung
Warum
Grillen

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Susanna Guthmann

de la Sonate en fa mineur, opus 5 (1854)
from Sonata in F minor, Opus 5 (1854)
1. Allegro Maestoso

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Mark Barter

de la Sonate pour piano (Australia, 1990)
from Piano Sonata (Australia, 1990)
1er mouvement / 1st movement

CARL VINE
(né en / b. 1954)

Toni Pearson

des / from 24 Preludes and Fugues, Opus 87 (1951)
Prélude et fugue en ré mineur
Prelude and Fugue in D minor

DMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

Tobias Krampen

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 21 octobre 1999
de 19 h à 22 h

Thursday, October 21, 1999
7:00 p.m. to 10:00 p.m.

COURS DE MAÎTRE
MASTERCLASS

avec / with

Ani Kavafian

cordes / strings

des ensembles surtout
mainly ensembles

Entrée libre
Tous sont les bienvenus

Free Admission
All welcome

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 26 octobre 1999
à 16 h 30

Tuesday, October 26, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXIII

PIANO TUESDAY LXXIII

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

VI Suite française en mi majeur (BWV817)
VI French Suite in E major (BWV817)
Allemande; Courante; Sarabande;
Gavotte; Polonaise; Menuet; Bourrée; Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt

Concerto en mi mineur, opus 11 (1830)
Concerto in E minor, Opus 11 (1830)
Allegro maestoso
Romance: Larghetto
Rondo: Vivace

FRÉDÉRIC CHOPIN
1810-1849)

Patil Harboyan
classe de / class of Eugene Plawutsky
accompagné par / accompanied by Eugene Plawutsky

Concerto en fa dièse mineur, opus 20 (Moscou, 1896)
Concerto in F sharp minor, Opus 20 (Moscow, 1896)
Allegro
Andante
Allegro moderato

ALEXANDR SCRIABIN
(1872-1915)

Jeremy Thompson
classe de / class of Marina Mdivani
accompagné par / accompanied by Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 2 novembre 1999
à 16 h 30

Tuesday, November 2, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXIV

PIANO TUESDAY LXXIV

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Prélude et fugue en si bémol majeur /
Prelude and Fugue in B flat major (BWV 866), *WTC I* (Cöthen, 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Patil Harboyan
classe de / class of Eugene Plawutsky

Fantasie et fugue chromatiques en ré mineur /
Chromatic Fantasy and Fugue in D minor, BWV 903 (1720-23)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Christine Couture
classe de / class of Marina Mdivani

de la Sonate en fa mineur, opus 5 /
from Sonata in F minor, Opus 5 (Hamburg, 1853)
I Allegro maestoso

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Mark Barter
classe de / class of Tom Plaunt

Prélude en do mineur /
Prelude in C minor, Opus 23, No. 7 (1903-04)
Allegro

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

verso / over

Prélude et fugue en ré mineur / **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Prelude and Fugue in D minor, *WTC I*

Durval Cesetti
classe de / class of Eugene Plawutsky

de / from *Fantasiestücke*, Opus 12 (1837) **ROBERT SCHUMANN**
(1810-1856)
Warum?
Grillen
Das Ende vom Lied

Susanna Guthmann
classe de / class of Tom Plaunt

de / from *Lieder ohne Wörter* **FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY**
(1809-1847)
Andante, opus 53, No. 1
Presto, opus 67, No. 4

Sophia Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Prélude et fugue en mi majeur / **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Prelude and Fugue in E major, BWV 878 (*WTC II*, Leipzig 1744)

Sechs Kleine Klavierstücke, opus 19 (1911) **ARNOLD SCHOENBERG**
(1874-1951)
Leicht, zart
Langsam
Sehr langsam
Rasch, aber leicht
Etwas rasch
Sehr langsam

Patrick Valiquet
classe de / class of Eugene Plawutsky

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 3 novembre 1999
de 19 h à 22 h

Wednesday, November 3, 1999
7:00 p.m. to 10:00 p.m.

COURS DE MAÎTRE
MASTERCLASS

avec / with

Ani Kavafian

cordes / strings

des ensembles surtout
mainly ensembles

Entrée libre
Tous sont les bienvenus

Free Admission
All welcome

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 4 novembre 1999
à 20 h 00

Thursday, November 4, 1999
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Linda Brady, piano

Rondo en la mineur / in A minor, K.511 (1787)
Andante

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Davidsbündlertänze, opus 6 (1837)
Lebhaft
Innig
Mit Humor
Ungelduldig
Einfach
Sehr rasch
Nicht schnell
Frisch
Lebhaft
Ballade sehr rasch
Einfach
Mit Humor
Wild und lustig
Zart und singend
Frisch
Mit gutem Humor
Wie aus der Ferne
Nicht schnell

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

entracte - intermission

Sonate pour piano n° 26 en mi bémol majeur /
Piano Sonata No. 26 in E blat major, Opus 81a "Les Adieux" (1809-10)
Adagio - Allegro (Das Bebewohl)
Andante espressivo - Vivacissimamente
(Die Abwesenheit - Das Wiedersehn)

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Ondine de / from *Gaspard de la nuit* (1904)

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

L'isle joyeuse (1904)

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 9 novembre 1999
à 16 h 30

Tuesday, November 9, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXV

PIANO TUESDAY LXXV

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Prélude et fugue en do mineur, BWV 871 /
Prelude and Fugue in C minor, BWV 871 (*WTC II*; Leipzig)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Raffael Cavaliere
classe de / class of Eugene Plawutsky

Prélude et fugue en fa mineur BWV 857 /
Prelude and Fugue in F minor BWV 857 (*WTC I*, Cöthen)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Fiona Jane Watson
classe de / class of Tom Plaunt

de la sonate pour piano / from Piano Sonata (Sydney 1990)
1er mouvement / 1st Movement

CARL VINE
(né en / b. 1954)

Tom Pearson
classe de / class of Tom Plaunt

de / from *Lieder ohne Worte*
Allegretto tranquillo, opus 30 n° 6
Andante con moto, opus 38, n° 6

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Michael Nejmark
classe de / class of Marina Mdivani

Prélude en si mineur /
Prelude in B minor, opus 32, No. 10
Lento

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Andrew Svoboda
classe de / class of Marina Mdivani

verso / over

Sonate en si bémol majeur, K.333
Sonata in B flat major, K.333
Allegro
Andante Cantabile
Allegretto grazioso

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Pham Hong Hanh
classe de / class of Marina Mdivani

du Concerto en do majeur, K.503
from Concerto in C major, K.503
Allegro maestoso

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Tobias Krampen
classe de / class of Tom Plaunt
accompagné par / accompanied by **Toni Pearson**

Rhapsody in Blue (New York, 1923)

GEORGE GERSHWIN
(1898-1937)

Alicja Basinska
classe de / class of Luba Zuk
accompagnée par / accompanied by **Kelly Devuyst**

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 9 novembre 1999
à 19 h 00

Tuesday, November 9, 1999
7:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Marina Mdivani

Concerto en fa dièse mineur, opus 20 /
Concerto in F sharp minor, Opus 20 (Moscow 1896)
Allegro
Andante
Allegro moderato

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Jeremy Thompson
accompagné par / accompanied by Marina Mdivani

Variations sur un thème de Riabinin, opus 48
Variations on a theme of Riabinin, Opus 48
Andante sostenuto

ANTONI ARENSKY
(1861-1906)

Olena Charka
accompagné par / accompanied by Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

EXHIBIT C-302

Special thanks to Normand Forget, oboe teacher at the faculty of music of McGill University for his precious help.

Pascal Véraquin Inc.

Instruments de musique
Wind instruments, sales and repairs

Hautbois/Oboes

BUFFET Crampon PARIS

Modèles pour étudiants et professionnels
Student and pro models
Accessoires & anches
Reed-making accessories

*****EXPERT REPAIRS*****

VÉRAQUIN MONTRÉAL

1656, Laurier est, Montréal QC. H2J 1J2
Tél: (514) 528-9974
pvi@colba.net

Visit our web site:
www.veraquin.com

Pascal Véraquin

and

Boosey & Hawkes
Buffet-Crampon

Present

a masterclass & recital
with oboist

WAYNE RAPIER

McGill University, Faculty of music
Clara Lichtenstein recital hall
November 10th, 1999

Morning PARICIPANTS

Robert Polan
graduate student of Ted Baskin, McGill
Orchestral excerpts & Telemann: Fantasy #10

Caroline Plamondon
student of Lise Beauchamp, conservatoire de Montréal
BACH: Sonata in G minor (1st movement)

Camille Gendreau
student of Lise Beauchamp, 2nd year BM, U de M.
BREVILLE: Sonatine

Afternoon PARTICIPANTS

François Goupil
student of Normand Forget, 4th year BM, McGill
BACH: Concerto in Eb Major

Katherine Lavoie
student of Lise Beauchamp, 1st year BM, Conservatoire
BRITTEN: Métamorphoses

Victor Houle
graduate student of Normand Forget, McGill
BACH: Sonata in G minor 1030
Donna Laube, *piano*

RECITAL

Wayne Rapier, oboe

Suzanne Goyette, piano

Program

First Concertino .....Georges Guilhaud

Pastorale .....Howard Hanson

Interlude .....Gerald Finzi

Concerto for Oboe .....Eugene Goossens

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedii 13 novembre 1999 — Saturday, November 13, 1999

ÉPREUVES FINALES DU CONCOURS DE CONCERTOS DE MCGILL
SECTEUR PIANO

MCGILL CONCERTO COMPETITION PIANO AREA FINALS

Session I

10 h 00 — 10:00 a.m.

Concerto en mi mineur, opus 11, (1830)
Concerto in E minor, Opus 11 (1830)
Allegro maestoso
Larghetto
Rondo: Vivace

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Patil Harboyan
classe de / class of Eugene Plawutsky
accompagné par / accompanied by Pamela Reimer

10 h 45 — 10:45 a.m.

Concerto en mi bémol majeur, KV.449 (1784)
Concerto in E flat major, KV.449 (1784)
Allegro vivace
Andantino
Allegro ma non troppo

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt
accompagnée par / accompanied by Professor Tom Plaunt

11 h 10 — 11:10 a.m.

Concerto en mi mineur, opus 11 (1830)
Concerto in E minor, Opus 11 (1830)
Allegro maestoso
Larghetto
Rondo: Vivace

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Maya Delich
classe de / class of Marina Mdivani
accompagnée par / accompanied by Julia Gavrilova

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedii 13 novembre 1999 — Saturday, November 13, 1999

ÉPREUVES FINALES DU CONCOURS DE CONCERTOS DE MCGILL
SECTEUR PIANO
MCGILL CONCERTO COMPETITION PIANO AREA FINALS
Session II

13 h 00 — 1:00 p.m.

Rhapsody in Blue (1923) — **GEORGE GERSHWIN** (1898-1937)
Molto moderato
Meno mosso e poco scherzando
Andantino moderato
Agitato e misterioso

Alicja Basinska
classe de / class of Luba Zuk
accompagnée par / accompanied by Kelly Devuyst

13 h 25 — 1:25 p.m.

Variations sur un thème de Riabinin, opus 48
Variations on a theme by Riabinin, Opus 48 — **ANTON ARENSKY** (1861-1906)
Andante sostenuto

Olena Charka
classe de / class of Marina Mdivani
accompagnée par / accompanied by Professor Marina Mdivani

13 h 45 — 1:45 p.m.

Concerto pour piano n° 2 en fa majeur, opus 102 (1957)
Piano Concerto No. 2 in F major, Opus 102 (1957) — **DMITRI SHOSTAKOVICH** (1906-1975)
Allegro
Andante
Allegro

Yuen Yee Lai
classe de / class of Eugene Plawutsky
accompagné par / accompanied by Pamela Reimer

14 h 05 — 2:05 p.m.

Concerto V en mi bémol majeur, opus 73 (1809)
Concerto V in E flat major, Opus 73 (1809) — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Allegro
Adagio un poco moto
Rondo: allegro

Stephen Jackson
classe de / class of Dorothy Morton
accompagné par / accompanied by Linda Brady

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedii 13 novembre 1999 — Saturday, November 13, 1999

ÉPREUVES FINALES DU CONCOURS DE CONCERTOS DE MCGILL
SECTEUR PIANO

MCGILL CONCERTO COMPETITION PIANO AREA FINALS
Session III

15 h 30 — 3:30 p.m.

Concerto I en ré mineur, opus 15 (1854-1858)
Concerto I in D minor, Opus 15 (1854-1858)
Maestoso
Adagio
Rondo: Allegro ma non troppo

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Tea Mamaladze
classe de / class of Eugene Plawutsky
accompagnée par / accompanied by Alexandr Solopov

16 h 20 — 4:20 p.m.

Concerto en fa dièse mineur, opus 20 (1896)
Concerto in F sharp minor, Opus 20 (1896)
Allegro
Andante
Allegro moderato

ALEXANDR SCRIABIN
(1872-1915)

Jeremy Thompson
classe de / class of Marina Mdivani
accompagné par / accompanied by Professor Marina Mdivani

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 16 novembre 1999
à 16 h 30

Tuesday, November 16, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXVI

PIANO TUESDAY LXXVI

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Prélude et fugue en mi bémol mineur, BWV 853 /
Prelude and Fugue in E flat minor, BWV 853 (*WTC I*, Cöthen, 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Peggy Lee
classe de / class of Marina Mdivani

Étude en si bémol majeur
Etude in B flat major

MUZIO CLEMENTI
(1752-1832)

Étude en do majeur
Etude in C major

Forentin Marin Trufia
classe de / class of Marina Mdivani

Étude en mi majeur, opus 72, n° 1
Etude in E major, Opus 72, No. 1
(*Per aspera ad astra*)

MORITZ MOSZKOWSKI
(1854-1925)

Étude en do majeur, n° 5
Etude in C major, No. 5
(*Gradus ad Parnassum*)

MUZIO CLEMENTI
(1752-1832)

Ayeon Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en mi bémol majeur, opus 27, n° 1 (1801)
Sonata in E flat major, Opus 27, No. 1 (1801)
Andante; Allegro molto e vivace;
Adagio con espressione; Allegro vivace

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sung Wha Kim
classe de / class of Marina Mdivani

verso / over

du / from Concert Champêtre (1929)
I Allegro molto

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Nancy Gloutnez
classe de / class of Tom Plaunt
accompagnée par / accompanied by Nadia Thiru-Chelvam

Prélude et fugue en ré mineur, opus 87, n° 24 (1951)
Prelude and Fugue in D minor, Opus 87, No. 24 (1951)
Andante; moderato

DMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

Benjamin Kwong
classe de / class of Tom Plaunt

Suite française V en sol majeur, BWV 816
French Suite V in G major, BWV 816
Allemande; Courante; Sarabande; Gavotte;
Bourée; Loure; Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Pham Hong Hanh
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 16 novembre 1999
de 19 h 00 à 22 h 00

Tuesday, November 16, 1999
7:00 p.m. to 10:00 p.m.

Classe d'interprétation
Performance Class
(piano)

Élèves de / Students of Dorothy Morton

Ouvert à tous

Open to all

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 17 novembre 1999
à 16 h 30

Wednesday, November 17, 1999
4:30 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

Prélude et fugue en fa mineur, BWV 857 /
Prelude and Fugue in F minor, BWV 857 (*WTC I,* Cöthen 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Fiona Jane Watson

de la Sonate en la bémol majeur, opus 26 (1801)
from Sonata in A flat major, Opus 26 (1801)
Andante con variazione

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Dina Cindric

Sonate en la majeur, opus 101 (1816)
Sonata in A major, Opus 101 (1816)
Allegretto, ma non troppo
Vivace alla marcia
Adagio, ma non troppo, con affetto
Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Mark Barter

des 24 Préludes, opus 11
from 24 Preludes, Opus 11
7. Allegro assai (1895)
14. Presto (1895)

ALEXANDR SCRIABIN
(1872-1915)

David Podgorski

verso / over

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1 (1841)
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1 (1841)
Lento

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Roxanne Lemieux

de / from *Fantasiestücke*, opus 12 (1837)
Des Abends
Aufschwung
Warum?
Grillen

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Susanna Guthmann

Prélude et fugue en ré, opus 87 (1951)
Prelude and Fugue in D, Opus 87 (1951)

DMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

Benjamin Kwong

du / from Concert Champêtre (1927-28)
I Adagio; Allegro molto

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Nancy Gloutnez
accompagnée par / accompanied by Professor Plaunt

Andante et Variations, opus 46 pour deux pianos
Andante and Variations, Opus 46 for two pianos

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Fiona Jane Watson
Roxanne Lemieux

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 17 novembre 1999
à 20 h 00

Wednesday, November 17, 1999
8:00 p.m.

Bram Goldstein
violon / violon

classe de / class of Yehonatan Berick

avec / with

Sophie Lussier, piano

Sonate n° 6 en sol majeur, K.301
Sonata No. 6 in G major, K.301
- Allegro con spirito
- Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Sonate n° 3 en ré mineur, opus 108
Sonata No. 3 in D minor, Opus 108
- Allegro
- Adagio
- Un poco presto e con sentimento
- Presto agitato

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

entracte - intermission

Sonate en ré majeur, opus 94
Sonata in D major, Opus 94
- Moderato
- Scherzo - presto
- Andante
- Allegro con brio

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

de / from *Porgy and Bess*
- Summertime / A Woman is a Sometime Thing
- My Man's Gone Now
- Bess, You is My Woman Now
- It Ain't Necessarily So
- Tempo di Blues

GEORGE GERSHWIN
(1898-1937)
arr. Jascha Heifetz

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 18 novembre 1999
à 20 h 00

Thursday, November 18, 1999
8:00 p.m.

Combo de jazz
Jazz Combo

Jan Jarczyk, directeur / director

Chet Doxas, saxophone ténor / tenor saxophone
Marianne Trudel, piano
Jim Doxas, batterie / drums
Miles Perkin, basse / bass

Inner Urge	JOE HENDERSON
Fee-Fie-Foe-Fum	WAYNE SHORTER
Kicker	JOE HENDERSON
Iris	WAYNE SHORTER
Tetragone	JOE HENDERSON
Still don't know	MARIANNE TRUDEL
Rhythm-a-ning	THELONIUS MONK

Entrée libre

Free Admission

McGill

Claire Lichtenstein, Director, Music
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Montreal, Quebec H3A 1E3
Telephone 398-4535

Salle de théâtre Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Pièce C209
Montréal (Québec) H3A 1E3
Téléphone 398-4535

Le jeudi 18 novembre 1999
à 20 h 00

Thursday, November 18, 1999
8:00 p.m.

Combo de jazz
Jazz Combo

Jan Jarczyk, directeur / director

Chet Doxas, saxophone ténor / tenor saxophone
Marianne Trudel, piano
Jim Doxas, batterie / drums
Miles Perkin, basse / bass

Inner Urge — Joe HENDERSON

Tee-Pee-Pee-Pum — WAYNE SHORTER

Kicker — Joe HENDERSON

Iris — WAYNE SHORTER

Tetragone — Joe HENDERSON

Still don't know — MARIANNE TRUDEL

Rhythm-a-ning — THELONIOUS MONK

Encore — Free Admission

McGill

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
CONSERVATORY OF MUSIC

COURS DE MAÎTRE DE VIOLONCELLE
CELLO MASTER CLASS

Avec la violoncelliste et spécialiste Suzuki renommée
Featuring the noted Cellist and Suzuki Specialist



GILDA BARSTON

le samedi 20 novembre 1999

555, rue Sherbrooke ouest
8h30 à 12h30 (C209)
13h à 18h (C201)

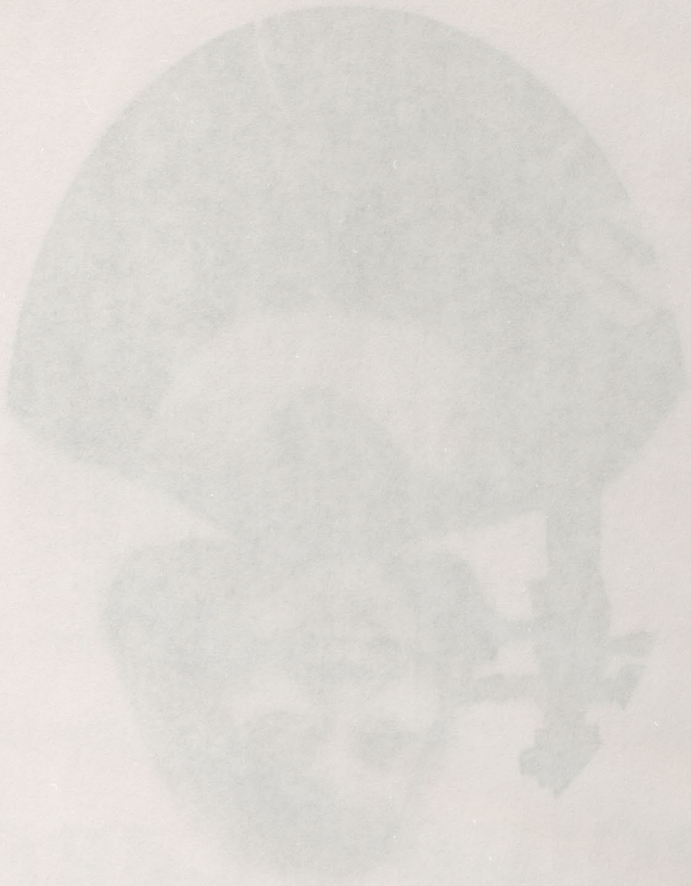
Saturday, November 20, 1999

555 Sherbrooke Street West
8:30 a.m. to 12:30 p.m. (C209)
1 p.m. to 6 p.m. (C201)

ENTRÉE POUR LES ÉLÈVES		COST FOR STUDENTS
Élémentaire (4 élèves/hre)	Elementary (4 students/hr)	$20.00
Intermédiaire (3 élèves/hre)	Intermediate (3 students/hr)	$25.00
Avancé (2 élèves/hre)	Advanced (2 students/hr)	$35.00
Leçon de groupe Suzuki	Suzuki Group Lesson	$10.00
ENTRÉE	GENERAL ADMISSION	$10.00

For Applications and Complete Information please contact
The Conservatory Office (Room E 203) or phone (514)398-4543

Pour les formulaires d'inscription et plus de renseignements, veuillez joindre le Bureau du Conservatoire (local E 203) ou appelez le (514) 398-4543



McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 22 novembre 1999
de 9 h à 11 h et

Monday, November 22, 1999
9:00 a.m. to 11:00 a.m.

Série "Pour le piano"

"Pour le piano" Series

COURS DE MAÎTRE
MASTERCLASS

avec / with

Kemal Gekic
piano

en collaboration avec le / in collaboration with the Ladies Morning Musical Club

Prélude et fugue en fa mineur, *CBT I*
Prelude and fugue in F minor, *WTC I*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Jane Watson, piano

Scherzo en si bémol mineur
Scherzo in B flat minor

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Alicja Basinska, piano

Prélude en do mineur / Prelude in C minor, opus 23, n° 7
Prélude en sol bémol majeur / Prelude in G flat major, opus 23, n° 10

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Durval Cesetti, piano

Ballade en fa majeur, opus 38
Ballade in F major, Opus 38

FRÉDÉRIC CHOPIN

Tea Mamaladze, piano

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 22 novembre 1999
à 20 h 00

Monday, November 22, 1999
8:00 p.m.

Ensembles de saxophone
Saxophone Ensembles

classes de / class of Abe Kestenberg et /and Peter Freeman

Quatuor pour saxophones — **F. JEANJEAN**
Gaiete Villageoise
Doux Paysage
Papillons
Concert sur la place

Frédéric Douesnard, saxophone soprano / soprano saxophone
Kelly Armstrong, saxophone alto / alto saxophone
Joshua Libbrecht, saxophone ténor / tenor saxophone
Sean Weber, saxophone baryton / baritone saxophone

Sonate pour saxophone alto et piano, opus 19 — **P. CRESTON**
Sonata for Alto Saxophone and Piano, Opus 19
Vigor
Tranquility
Gaiety

Sarah Wolkowski, saxophone alto / alto saxophone
Daniela Giudice, piano

Fantasie — **D. BEDARD**

Chantale Dodier, saxophone soprano / soprano saxophone
Julie Cotnoir, piano

Quatuor pour Saxophones — **P.M. DUBOIS**
Brillante
Doloroso
Spirituoso
Andante
Presto

Sarah Wolkowski, saxophone soprano / soprano saxophone
Dara Weiss, saxophone alto / alto saxophone
David Levy, saxophone ténor / tenor saxophone
Chester Doxas, saxophone baryton / baritone saxophone

Entracte - Intermission

verso / over

Quatuor pour saxophones — **C. PASCAL**

Chantale Dodier, saxophone soprano / soprano saxophone
Hélène Raymonde, saxophone alto / alto saxophone
Matt Dacso, saxophone ténor / tenor saxophone
Jonathon Addleman, saxophone baryton / baritone saxophone

Tableaux de Province — **P. MAURICE**
- Faranduolo di Chatouno
- Chansoun Per Ma Mio
- La Boumiano
- Dis Alyscamps L'amo Souispire
- Lou Cabridan

Dara Weiss, saxophone alto / alto saxophone
Daniela Giudice, piano

Saxophone Choir

Quintette K. 406 / Quintet K. 406 — **W.A. MOZART**
- Allegro
- Andante
- Allegro

Bachianas Brasileiras n° 5 — **H. VILLA-LOBOS**
- Aria (Cantilena)

Pink Panther — **H. MANCINI**

Amber Sigmund, solo de saxophone ténor / tenor saxophone solo

Ulla in Africa — **H. WIBERNY**

Sarah Wolkowski, **Matt Dacso**, saxophone soprano / soprano saxophone
Cameron Wallis, **Joshua Libbrecht**, saxophone alto / alto saxophone
Gabriel Rebick, **Amber Sigmund**, **Sean Weber**, saxophone ténor / tenor saxophone
Jonathan Addleman, **Chester Doxas**, saxophone baryton / baritone saxophone

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 23 novembre 1999
à 16 h 30

Tuesday, November 23, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXVII
PIANO TUESDAY LXXVII

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Prélude et fugue en do dièse mineur, BWV 873, *CBT II* /
Prelude and Fugue in C sharp minor, BWV 873 (*WTC II*, Leipzig 1744)
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Sophia Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Fantasie et fugue en do mineur, BWV 542
Fantasy and Fugue in C minor, BWV 542
JOHANN SEBASTIAN BACH (transcription F. Liszt)

Zinaida Varosian
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en sol majeur, opus 14, n° 2
Sonata in G major, Opus 14, No. 2 (1799)
LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Allegro
Andante
Scherzo: Allegro assai

Clarissa Colley
classe de / class of Eugene Plawutsky

des / from *Lieder ohne Worte*, opus 102
FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY (1809-1847)

Presto

Widmung
ROBERT SCHUMANN (1810-1856)
(transcription F. Liszt)

Pavel Kolesnik
classe de / class of Marina Mdivani

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1 (1841)
FRÉDÉRIC CHOPIN (1810-1849)

Lento

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt

verso / over

Variations en fa mineur, Hob. XVII: 6 (1793)
Variations in F minor, Hob. XVII: 6 (1793)
(Sonata - Un Piccolo Divertimento)
Andante

FRANZ JOSEF HAYDN
(1732-1809)

David Bergeron
classe de / class of Marina Mdivani

du Concerto en la mineur, opus 54
from Concerto in A minor, Opus 54 (1841)
I Allegro affettuoso

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Sarah Hasegawa
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 23 novembre 1999
à 20 h 00

Tuesday, November 23, 1999
8:00 p.m.

Récital de musique de chambre
Chamber Music Recital

classe de / class of Douglas McNabney

Octet, opus 166

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

I Adagio - Allegro
II Andante un poco mosso
III Scherzo - Allegro vivace
IV Tema con variazioni
V Menuetto
VI Andante molto - Allegro

Antoine Lefebvre, violon / violin
Margaret Ziemnicka, violon / violin
Joanne Wojtowicz, alto / viola
Sarah Nelson, violoncelle / cello
Andrew Horton, basse / bass
Myriam Carrier, clarinette / clarinet
Christopher Mayer, basson / bassoon
Patricia Evans, cor / horn

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 24 novembre 1999
à 20 h 00

Wednesday, November 24, 1999
8:00 p.m.

Récital de musique de chambre
Chamber Music Recital

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur / coordinator

Trio pour clarinette, violoncelle et piano, opus 114, en la mineur
Trio for clarinet, cello and piano, Opus 114, in A minor

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Allegro
Adagio
Andante grazioso
Allegro

Steven Belanger, clarinette / clarinet
Stéphanie Meyer, violoncelle / cello
David Bergeron, piano
répétiteurs / coaches: Antonio Lysy et / and Eugene Plawutsky

Fantasie pour flûte et harpe
Fantasy for flute and harp

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

Bonnie McAlvin, flûte / flute
Albertina Chan, harpe / harp
répétiteur / coach: Jennifer Swartz

pause - break

Quatuor pour violon, alto, violoncelle et piano, opus 60 en do mineur
Quartet for violin, viola, cello and piano, Opus 60 in C minor

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Allegro non tropppo
Scherzo: Allegro
Andante
Finale: Allegro comodo

Margaret Ziemnicka, violon / violin
Joanne Wojtowicz, violon / violin
Katerina Juraskova, alto / viola
Alicja Basinska, violoncelle / cello
répétiteurs / coaches: Jean Gaudreault et / and Eugene Plawutsky

Entrée libre

Free Admission

Faculté de Musique **Université McGill University** Faculty of Music
Salle de Recital **Clara Lichtenstein** Recital Hall

GEMS
Groupe of the Electronic Music Studio
the studio exchange

Gabinete de Música Electroacústica
[Conservatorio de Música de Cuenca, SPAIN]

Jeudi, 25 Novembre 1999, Thursday - 20h00

Programme

Gabriel Brncic	Dos esbozos para antiguos Instrumentos Electrónicos [1994] 1. Marcha por la calle de Alfonso VIII de Cuenca en submarino azul y con revuelo de ángeles 2. Líricas del Filtro Mágico o Magia del Filtro Lírico
José A. Bornay / Diego Sáiz	Triptico: Jackson Pollock [1997]
Julio Sanz Vázquez	Un instante en Paris [1996]
	**********
Brent Lee [1]	*Anteriorities [1989], for piano and tape* *piano: alcides lanza*
David Alarcón Folgado	Análisis y Fantasía sobre saltar [1997]
Francisco Javier Garcia Ruiz	Desnaturalización [1998]
Julio Sanz Vázquez	Mandándome callar [1992]
José A. Bornay / Diego Sáiz	Coda [1997]

[1] realised at the EMS, McGill University

Sonorisation: GEMS, EMS, Richard McKenzie, Ian Knopke, Michael Gurevich
Programming: Ian Knopke, alcides lanza
Artistic Directors: Bruce Pennycook, alcides lanza

Entrée libre - Free admission

The Clara Lichtenstein Recital Hall
555 Sherbrooke Street West [Métro McGill]

Studio Exchange - Nov. 25, 1999
Gabinete de Música Electroacústica de Cuenca [Spain]

The GME [Laboratory for Electroacoustic Music] is based at the Professional Conservatory of Music, Cuenca, Spain. Its founder and present Director is the composer Julio Sanz Vázquez. In addition to the teaching of composition and electroacoustic music courses, the GME has also sponsored visits by many foreing composers and has hosted a Forum for Electroacoustic Communication. Compositions created during those residences of visiting composers and by their students, have been documented in special editions on compact disks.

Dos esbozos...: Gabriel Brncic is a Chilean composer residing in Barcelona, Spain, since 1975. Brncic studied at the Engineering and Music in Santiago, Chile, and did graduate work at the Di Tella Institute in Buenos Aires, under the guidance of Alberto Ginastera, Gerardo Gandini and Francisco Kröpfl. In Barcelona, he is a founding member of the Phonos Foundation, an organization devoted to the promotion of electroacoustic music. An active composer and performer, he is a recognized leading figure among the creators and teachers of electroacoustic music in Spain. Of his composition from 1994, Dos Esbozos para Antiguos Instrumentos Electrónicos [Two Sketches for ancient electronic instruments], the composer has written:
"My work was realized by programming the 'Stradivarius' at the GME - the Synthi 100 by Electronic Music Studios, London - that marvellous instrument that Cuenca has since 1983. That gave me the idea of writing for 'ancient electronic instrument'. A complex patch - or programming of the Synthi 100 resulted in these two sections of the music.
In the first one we recognize electric drills, rhythmic pounding - and quick participations of digital synthesizers performed by Julio Sanz, all blending in alternating textures: the performance aspect of the work is evident.
The second part, Lyrics of the Magic Filter, like a cryptic medieval message, is dedicated to my Lady [a mi Dama]."
The work was inspired by the composer arriving at the Main Square of Cuenca, during the Holy Week in 1994, ceremoniously received by the city workers and corresponding sounds, and by the City authorities. A glance at the suggestive subtitles may bring the music more in focus:
1. Marching on Cuencas' Alfonso VIII street inside a blue submarine and with a stir of angels.
2. Lyrics of the Magic Filter or Magic of the Lyric Filter.

Triptico; Jackson Pollock: this is a collaboration between José A. Bornay and Diego Sáiz. The composers have declared: "...and all of the sudden we understood that technology gave us the opportunity of making music like the painters [Action Painting], [Dripping]. Textures, dripping, masking by the thousands of thin lines of color...All those characteristics that appear in the work of Jackson Pollock are 'paralelled' in this composition." At the time of 'composition' Gabriel Brncic, as teacher, was supervising aspects of the work. Triptico was composed during 1997 at GME, Cuenca.

Un instante en Paris [An instant in Paris], was realized by Julio Sanz Vázquez at the studios of INA/GRM [Groupe de Recherche Musical], Radio France, in 1996. Sanz Vázquez takes an intropecstive look within the worl of sound. He tries to find the universe within each sound, in order to enhance each one component that make each sound a unique experience.

Anteriorities: Written by Brent Lee at the EMS, McGill University, in 1989, utilizing a Synclavier II Digital Synthesizer. Anteriorities was written for alcides lanza, who premiered it at the Fundación San Telmo concert series in Buenos Aires, Argentina. The title alludes to the piece's preludial quality, the composer imagining it as a sort of a fanfare. [Taken from the notes to the CD 'the extended piano', Editorial SHELAN]

Análisis y Fantasía sobre saltar, written by David Alarcón Folgado in 1997 and created at the GME, Cuenca. The title means 'Analysis and Fantasy on jumping', cryptically referring to the concerns and fears of living within a society that terrifies its own children with edicts and regulations.

Desnaturalización [De-naturalization] is a work by Francisco Javier Garcia Ruiz, realized in 1998 at the GEMS. It offers a gradual electroacoustic transformation of water droplets bouncing off a surface that, while the sounds are transformed, produces a rich world of resonances or trails of granular sonorities. This composition is dedicated to Gabriel Brncic.

Mandándome Callar [1992] is a Prize winning composition by Julio Sanz Vázquez, director of the GME in Cuenca, Spain. In a free translation 'Ordering me to shut up', this is a composition that skillfully travels from an essentially acoustic environment to the electronic one. Echoes and imitations add to the palette of the composer, who also has a strong sense for the structuring of the piece - changes of density and instrumental colors defining a clear and concise form.

Coda [1997], is the concluding statement promised by Bornay and Sáiz earlier this evening with 'Triptico: Jackson Pollock'. That work and this Coda enmarking the central panel of the triptych constituted by the works selected by Ian Knopke and alcides lanza.

[Taken from the notes to the CDs: "Foro de Comunicaciones Electroacusticas, Vol. I", and "Mandándome Callar", by Julio Sanz Vazquez, Edition UM]

Gabinete de Música Electroacústica de Cuenca [Espagne]

Le GME (Laboratoire de Musique Électroacoustique] est situé au Conservatoire Professionnel de Musique à Cuenca, en Espagne. Son fondateur et directeur actuel est le compositeur Julio Sanz Vázquez. En plus de l'enseignement de cours de composition et de musique électroacoustique, le GME a également supporté les séjours de plusieurs compositeurs étrangers et a été l'hôte d'un Forum sur les Communications Électroacoustiques. Les compositions crées par les compositeurs étrangers en résidence et leurs étudiants ont été documentés sur disques compacts en éditions spéciales.

Dos esbozos...: Gabriel Brncic est un compositeur Chilien demeurant à Barcelone, en Espagne, depuis 1975. Brncic a étudié en ingénierie et en musique à Santiago au Chili, et a fait ses études supérieures à l'Institut Di Tella à Buenos Aires, sous la supervision d'Alberto Ginastera, Gerardo Gandini et de Francisco Kröpfl.
À Barcelone, il est un membre fondateur de la Fondation Phonos, un organisme dévoué à la promotion de la musique électroacoustique. Compositeur actif et interprète, il est une figure de proue parmi les créateurs et les enseignants de la musique électroacoustique espagnole. De cette composition datant de 1994, Dos Esbozos para Antiguos Instrumentos Electrónicos [deux ébauches pour instruments électroniques antiques] le compositeur note:
"Mon oeuvre a été réalisée en programmant le 'Stradivarius' du GME - le Synthi 100 fait par l'Electronic Music Studios de Londres - un instrument merveilleux que nous avons à Cuenca depuis 1983. Cela m'a donné l'idée d'écrire pour des 'instruments électroniques antiques'. Une programmation complexe du Synthi 100 eut pour résultat ces deux sections de la musique: Dans la première nous reconnaissons des perceuses électriques, un battement rythmique et les participations brèves de synthétiseurs numériques
interprétés par Julio Sanz; le tout se mélangeant en textures alternantes. L'aspect de jeu scénique de l'oeuvre est évident.
La seconde partie, Lyrics of the Magic Filter, ainsi qu'un message médiéval cryptique, est dédiée à ma Dame [a mi Dama]."

L'oeuvre a été inspirée par l'arrivée du compositeur à la Place Centrale de Cuenca pendant la semaine sainte de 1994, cérémonieusement reçu par les travailleurs municipaux avec sonorités correspondantes, ainsi que par les autorités municipales. Un regard aux sous-titres subjectifs (en traduction libre) met la musique plus en relief:
1. Marcher sur la rue Alfonso VIII de Cuenca dans un sous-marin bleu
accompagné d'une envolée d'anges.
2. Chants du Philtre Magique ou Magie du Philtre Lyrique

Triptico; Jackson Pollock. Ceci est une collaboration entre José A. Bornay et Diego Sáiz. Les compositeurs ont déclarés: "...et soudainement nous avons compris que la technologie nous donnait l'opportunité de faire de la musique comme des peintres. Des textures dégoulinantes masquées par des milliers de minces traits colorés... Toutes ces caractéristiques qui apparaissent dans l'oeuvre de Jackson Pollock sont utilisées paralèllement dans cette composition." Au moment de la composition Gabriel Brncic, en tant que professeur, supervisait différents aspects de l'oeuvre. Triptico a éte composé en 1997 au GME à Cuenca.

Un instante en Paris [un instant à Paris] à été réalisé par Julio Sanz Vázquez aux studios de l'INA/GRM [Groupe de Recherches Musicales] de Radio-France en 1996. Sanz Vázquez jette un regard dans le monde sonore. Il essaie de découvrir l'univers à l'intérieur de chaque son afin de valoriser chaque composante qui fait de chaque sonorité une expérience unique.

Anteriorities: écrite par Brent Lee, la partie de bande a été réalisée au Studio de musique électronique de l'Université McGill avec le synthétiseur Synclavier II. Anteriorities est une courte pièce pour piano et bande. Elle a été composée en 1989 pour alcides lanza, qui l'a lui même créée à la Fundación San Telmo de Buenos Aires, en Argentine. Le titre fait allusion à son caractère de prélude, le compositeur l'ayant imaginée comme une sorte de fanfare. [tirée du CD 'the extended piano' - SHELAN CD]

Análisis y Fantasia sobre saltar a été écrit par David Alarcón Folgado en 1997 et créé au GME à Cuenca. Le titre signifie "Analyse et Fantaisie sur le saut" et renvoie cryptiquement aux inquiétudes soulevées par le fait de vivre dans une société qui terrifie ses propres enfants à coup d'édits et de réglements.

Desnaturalización [dénaturalisation] est une oeuvre de Francisco Javier Garcia Ruiz, complétée en 1998 au GEMS. Elle se présente comme une transformation électroacoustique graduelle de gouttes d'eau rebondissant d'une surface qui, lorsque les sons sont transformés, produit un monde riche en résonnances et en échos de sonorités granulaires. La composition est dédiée à Gabriel Brncic.

Mandándome Callar [1992] est une oeuvre de Julio Sanz Vázquez, directeur du GME à Cuenca en Espagne. En traduction libre "m'ordonner de me taire", c'est une pièce qui voyage habilement d'un environnement acoustique à un environnement électronique. Différents échos et imitations ajoutent à la palette sonore du compositeur, qui a également un sens très marqué de la structure de la pièce; les changements de densité et de couleur instrumentale définissent une forme claire et concise.

Coda [1997] est l'énoncé conclusif promis par Bornay et Sáiz plus tôt ce soir avec Triptico: Jackson Pollock. Cette oeuvre et la Coda démarquent le paneau central du tryptique qui est formé des oeuvres sélectionnées par Ian Knopke et alcides lanza.

[Notes de programme tirées du CDs "Foro de Comunicaciones Electroacusticas, Vol. I", et "Mandándome Callar", by Julio Sanz Vazquez, Edition UM]

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrtooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le samedi 27 novembre 1999
à 20 h 00

Saturday, November 27, 1999
8:00 p.m.

Conférence-Récital / Lecture-Recital

Indian Tabla in 20th Century Western Classical Music

avec / with

Shawn Mativetsky

élève de / student of Pierre Béluse et / and D'Arcy Gray

et invités / and guests
Meg Sheppard, voix / voice
Sylvia Niedzwiecka, flûte / flute
Ensemble de percussion McGill /
McGill Percussion Ensemble

Tabla solo — traditionnel / traditional

Lahara (extrait / excerpt), 1977 — **BOB BECKER** (né en / b. 1947)

Sylvia Niedzwiecka, flûte / flute
Tristan Green, **Marianne Stadnyk**, percussion

Palta, 1981 — **BOB BECKER**

Danielle Gaudry, basse / bass
Tristna Green, Benjamin Reimer
Martin Savard, Marianne Stadnyk, John Wong, percussion

entracte / intermission

Musique pour flûte et tabla /
Music for Flute and Tabla (Fibonacci Music #8), 1999
(Création canadienne / Canadian premiere)
— **PAYTON MACDONALD** (né en / b. 1974)

Sylvia Niedzwiecka, flûte / flute

Les arbres célestes, 1994 — **BRUNO PAQUET** (né en / b. 1955)

ontem, 1999 — **ALCIDES LANZA**

Meg Sheppard, voix / voice
alcides lanza, traitement des signaux / signal processing

Ce concert est présenté dans le cadre du cours numéro 242-675.
The presentation of this concert is a component of course number 242-675.

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 29 novembre 1999
à 20 h 00

Monday, November 29, 1999
8:00 p.m.

Récital de musique de chambre
Chamber Music Recital

classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Quatuor à cordes en ré mineur, K.421
String Quartet in D minor, K.421
Allegro moderato
Andante
Menuetto: Allegretto
Allegretto ma non troppo

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Marc Elysée, violon / violin
Hillary Mercer, violon / violin
Marika Anthony-Shaw, alto / viola
Brigitte Mayes, violoncelle / cello

Trio à cordes en do mineur, opus 9, n° 3
String Trio in C minor, Opus 9, No. 3
Allegro con spirito
Adagio con espressione
Scherzo: Allegro molto e vivace
Finale: Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Ashley Plaut, violon / violin
Meghan Schuler, alto / viola
Susannah Chung, violoncelle / cello

pause - break

Quatre pièces pour quatuor à cordes, opus 81
Four Pieces for string quartet, Opus 81
Tema con variazioni
Presto
Scherzo: Allegro leggiero
Capriccio / Allegro fugato, assai: Vivace

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Audrey Lew, violon / violin
Lana Tomlin, violon / violin
Jessica Campbell, alto / viola
Jennika Anthony-Shaw, violoncelle / cello

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 30 novembre 1999
à 16 h 30

Tuesday, November 30, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXVIII

PIANO TUESDAY LXXVIII

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Prélude et fugue en do majeur, BWV 870 /
Prelude and Fugue in C major, BWV 870 (*WTC I*, Leipzig 1744)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Michael Nejmark
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en la majeur, opus 101 /
Sonata in A major, Opus 101 (Vienna, 1816)
Allegretto, ma non troppo
Vivace alla marcia
Adagio, ma non troppo, con affetto
Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Mark Barter
classe de / class of Tom Plaunt

Cinquième Suite en mi majeur
Fifth Suite in E major (1720)
Prelude; Allemande; Courante;
Air con Variazioni (Harmonious Blacksmith)

GEORGE FRIDERIC HANDEL
(1685-1759)

Manfred Schmidt
classe de / class of Tom Plaunt

des / from Moments musicaux, opus 16 (1896)
3. Andante cantabile, en si mineur / B minor
4. Presto, en mi mineur / E minor

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Hyo Jin (Jina) Lee
classe de / class of Marina Mdivani

verso / over

Étude, opus 10, n° 1 en do majeur / C major
Allegro
Étude, opus 25, n° 9 en sol bémol majeur / G flat major
Allegro assai

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Maya Delich
classe de / class of Marina Mdivani

Fantasie en fa mineur / Fantasy in F minor, opus 49 (1841)
Marcia: Grave; Lento, sostenuto

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Jeremy Thompson
classe de / class of Marina Mdivani

Ballade en fa majeur / F major, opus 38 (1842)
Andante con moto

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Tea Mamaladze
classe de / class of Eugene Plawutsky

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 1er décembre 1999
à 16 h 30

Wednesday, December 1, 1999
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO
PIANO TUESDAY
un mercredi !/ on Wednesday !

Tom Plaunt, coordonnateur / coordinator

Prélude et fugue en do dièse mineur, BWV 848 /
Prelude and Fugue in C sharp minor, BWV 848 (*WTC I*, Cöthen, 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Geoff Holbrook
classe de / class of Tom Plaunt

de la / from Suite bergamasque (1890)
Prélude

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Mai-Khanh Bui-Duy
classe de / class of Marina Mdivani

de la Sonate en do majeur, Hob XVI: 50
from Sonata in C major, Hob XVI: 50
Allegro

FRANZ JOSEF HAYDN
(1732-1809)

Patrick Valiquet
classe de / class of Eugene Plawutsky

de la Sonate en do majeur, opus 53
from Sonata in C major, Opus 53
Adagio molto
Rondo: Allegretto moderato

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Thien Man Vu
classe de / class of Eugene Plawutsky

verso / over

Ballade en fa majeur, opus 38 /
Ballade in F major, Opus 38 (1831-42)
Andantino

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Grace Kim
classe de / class of Dale Bartlett

de la Sonate en mi majeur, opus 107
from Sonata in E major, Opus 107
1. Vivace
2. Prestissimo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Alicja Basinska
classe de / class of Luba Zuk

des / from Études, opus 25
11. Lento; Allegro con brio
12. Allegro molto con fuoco

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Yashar Nazarian
classe de / class of Eugene Plawutsky

Sonate en mi bémol majeur, opus 27, n° 1 (1801)
Sonata in E flat major, Opus 27, No. 1 (1801)
Andante; Allegro molto e vivace;
Adagio con espressione; Allegro vivace

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sung Wha Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 2 décembre 1999
à 15 h 30

Thursday, December 2, 1999
3:30 p.m.

Léonie Wall, flûte / flute

classe de / class of Timothy Hutchins

Paul Helmer, piano

avec la participation de / with the participation of

Quintette d'instruments à vents / Woodwind Quintet

Jenny Hare, clarinette / clarinet; **Chris Palameta**, hautbois / oboe;
Will Goodyer, cor / horn; **Katy McLaughlin**, basson / basson
répétiteur / coach: Diane Lacelle

Sonate n° 6 en mi majeur / Sonata No. 6 in E major, S. 1035 — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
- Adagio ma non tanto
- Allegro

Quatre Pièces pour flûte et piano — **JACQUES HÉTU** (né en / b. 1938)
- Récitatif
- Vivace
- Adagio molto
- Allegro

Sonate en ré majeur / Sonata in D major, Opus 94 — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1953)
- Moderato
- Allegretto scherzando
- Andante
- Allegro con brio

entracte - intermission

Sechs Bagatellen für Bläserquintett — **GYÖRGY LIGETI** (né en / b. 1923)
- Allegro con spirito
- Lamentoso
- Allegro grazioso
- Presto ruvido
- Adagio mesto
- Molto vivace capriccioso

Quintette / Quintet, opus 43 — **CARL NIELSEN** (1865-1931)
- Allegro ben moderato
- Menuet
- Praeludium

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 2 décembre 1999
à 20 h 00

Thursday, December 2, 1999
8:00 p.m.

Classe d'accompagnement de piano
Piano Accompanying Class

Dale Bartlett, directeur / director

Ich folge dir gleichfalls
(tiré de *La Passion selon Saint-Jean* / from the *St. John Passion*)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Karine Michon, soprano
Léonie Wall, flûte / flute
Benjamin Kwong, piano

Sonate en mi / Sonata in E, S.1035
Adagio ma non tanto
Allegro

CARL PHILIPP EMANUEL BACH
(1714-1782)

Léonie Wall, flûte / flute
Alexander Cann, piano

Sonate en sol mineur / Sonata in G minor
Largo
Corrente: Allegro con spirito
Adagio
Vivace

ECCLES
(1670-1742)

Francis Palma Pelletier, contrebasse / bass
Grace Kim, piano

du Concerto n° 3 / from Concerto No. 3
2. Andante

SERGE KOUSSEVITZKY
(1874-1951)

Francis Palma Pelletier, contrebasse / bass
Benjamin Kwong, piano

Voice que le printemps
Fantoches

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Karine Michon, soprano
Mark Barter, piano

Morceau de Salon, opus 228

J.W. KALLIWODA

Chris Palameta, hautbois / oboe
Maya Delich, piano

verso / over

de la Sonate / from Sonata No. 2, Opus 94
1. Moderato

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Léonie Wall, flûte / flute
Benjamin Kwong, piano

Romance (des / from *Fantasy Pieces*, Opus 2)

CARL NIELSEN
(1865-1931)

Chris Palameta, hautbois / oboe
Grace Kim, piano

Adagio et Allegro / Adagio and Allegro, opus 70

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Samir Abd-Elmessih, cor / horn
Alexander Cann, piano

Une donna a quindici anni ("*Cosi fan tutte*")

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Nacht und Träume

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Karine Michon, soprano
Maya Delich, piano

de la Sonate en do mineur / from Sonata in C minor, Opus 45
1. Allegro molto ed appassionato

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

Simon Philippe Allard, violon / violin
Mark Barter, piano

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 3 décembre 1999
à 20 h 00

Friday, December 3, 1999
8:00 p.m.

Concert de guitare classique
Classical Guitar Concert

élèves de / students of Garry Antonio

Vals, opus 8, n° 3 — **A.M. Barrios**
Song for George — **Eric Johnson**

Marco Ruggi, guitare / guitar

Bourée en mi majeur / Bourrée in E major — **J.S. Bach**
Étude n° 17 / Study No. 17 — **F. Sor**

Tom Gowdy, guitare / guitar

Chôros — **H. Villa-Lobos**
Bourrée en mi mineur / Bourrée in E minor — **J.S. Bach**

Christopher Hamel-Burrage, guitare / guitar

Sarabande en la mineur / Sarabande in A minor — **J.S. Bach**
Capriccio Arabe — **F. Tarrega**
Ballade — **J. Hétu**

Vincenzo Lentini, guitare / guitar

Étude n° 11 / Study No. 11 — **H. Villa-Lobos**
Fandango — **J. Rodrigo**

Dragos Cotruta, guitare / guitar

Koyunbaba — **C. Dominiconi**

Jeff Propp, guitare / guitar

Sonate pour guitare / Sonata for guitar, Opus 47 — **A. Ginastera**

Michael Fratino, guitare / guitar

A Dark Night's Prelude &
The Joy of the Storm — **D. Olive**

Quatuor de guitare McGill / The McGill Guitar Quartet
Derek Olive, Michael Fratino, Nick Kambeitz, Iulia Tripa

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 4 décembre 1999
à 15 h 00

Saturday, December 4, 1999
3:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Récital de musique de chambre
Chamber Music Recital

Frances Unsworth, coordonnatrice / coordinator

Concerto en sol majeur / Concerto in G major, Opus 34 — **O. RIEDING**
(1er mouvement / 1st Movement)
Thu An Ngyuen, violon / violin
(3e mouvement / 3rd Movement)
Ralph Bedard, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

Gavotte — **J.S. BACH**
Zofia Symziuk, alto / viola
Barbara Cwioro, piano

Concerto indien / Indian Concerto — **G. PERLMAN**
(1er mouvement / 1st Movement)
Anne Laverdière, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

Concertine en sol majeur / Concertino in G major, Op. 8, No. 4 — **HUBER**
(1er mouvement / 1st Movement)
Stéphanie Nauzon, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

Concertine en ré / Concertino in D, Op. 11 — **H. MUSCAT**
Amy Low, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

Concerto en ré majeur / Concerto in D major, Op. 36 — **O. RIEDING**
(1er mouvement / 1st Movement)
Natalia Heroux, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

Concertine en sol majeur / Concertino in G major, Op. 11 — **F. KUCHLER**
(1er mouvement / 1st Movement)
Kris Chui, violon / violin

verso / over

"Alla Turca", Op. 19, No. 8 — **E. SCHMIDT**
"Playful Rondo" — **W.GREEN**

Laurie Anne Ngyuen, violon / violin

Entracte - Intermission

Concertine n° 1 en do majeur / Concertino No.1 in C major, Op. 104 — **H. SITT**
(1er mouvement / 1st Movement)
Jonathan Lambert, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

"Lazy Blue" — **E.H. JONES**
"Viola d'amore"

Raphael Weyland, alto / viola

Sérénade / Serenade, Op. 6 — **E. TOSELLI**
Tango — **I. ALBENEZ**

Furqan Haque, violon / violin
Elizabeth Burnell, piano

"Trio de Concert" — **MAZAS**
"Trio in G" — **SCHRADIECK**
"Trio de Valse" — **HERMAN**

"Krisamanie Trio"
Kris Chui, **Amy Low**, **Stéphanie Nauzon**, violon / violin

"Ding Dong Bell" — **S. NELSON**
"Hop, Skip and Jump"
"Wynken, Blynken and Nod"
"Butcher, Baker, Candlestick-Maker"

"Les Cles de Sol"
Anne Laverdière, Laurie Anne Ngyuen, violon / violin
Raphael Weyland, alto/ viola

"Tops and Tails" — **S. NELSON**
"Donkey Trot"
"Round Dance"
"Stamping Dance"

"AnNaThuKa"
Thu An Ngyuen, **Natalia Heroux**, **Anne Laverdière,** violon / violin
Karine Imamedjion, violoncelle / cello

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 6 décembre 1999
à 19 h 00

Monday, December 6, 1999
7:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Pastorale — **I. NEGELY**

Geneviève Philie, violon / violin
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza
Andrée Deveault, piano

Perpetual Motion in D major — **S. SUZUKI**

Jonathan Beaton, violoncelle / cello
élève de / student of Mhairi Thomson-Tessier
Ivana Lazarov, piano

The Moon over the Ruined Castle — **R. TAKI**

Saxxon Geist-Deschamps, flûte / flute
élève de / student of Kate Herzberg
Andrea Lew, piano

A Merry Dance — **A. CARSE**

Thomas Chartré, violoncelle / cello
élève de / student of Mhairi Thomson-Tessier
Ivana Lazarov, piano

Andantino — **A. KHATCHATURIAN**
Clowns — **D. KABALEVSKY**

Charles Frischman, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Polka — **D. KABALEVSKY**
Concerto en ré majeur / Concerto in D major — **F. SEITZ**

Josianne Francoeur, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

March — **G.P. TELEMANN**

The Star Trio
Charles Frischman, **Alexandra Ecclissi**, violon / violin
Thomas Chartré, violoncelle / cello
répétiteur / coach, Mhairi Thomson-Tessier

verso / over

Sicilienne (tiré de / from *Pelléas and Mélisande*) — **G. FAURÉ**

Raeven Geist-Deschamps, flûte / flute
élève de / student of Kate Herzberg
Andrea Lew, piano

Sonate en ré majeur / Sonata in D major, No. 4 — **G.F. HANDEL**
(1er et 2e mouvements / 1st and 2nd Movements)

Christian Francoeur, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Sonate en ré majeur / Sonata in D major — **G.F. HANDEL**
(3e et 4e mouvements / 3rd and 4th Movements)

Clara Chartré, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Prélude n° 5 en ré mineur / Prelude No. 5 in D minor — **J.S. BACH**
Sérénade / Serenade — **F. SCHUBERT**

Jean-Luc Clauzier, piano
élève de / student of Zinaida Varosian
Zinaida Varosian, piano

Two-Part Inventions in A minor — **J.S. BACH**

Wing Kei Lo, piano
élève de / student of Zinaida Varosian

Sérénade / Serenade, Op. 6 — **E. TOSELLI**
Tango — **I. ALBENIZ**

Furqan Haque, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Elizabeth Burnell, piano

Nocturne en do mineur / Nocturne in C minor — **F. CHOPIN**

Ramy Asselin, piano
élève de / student of Carl Urquhart

de la / from Suite bergamasque — **C. DEBUSSY**
Prélude

Mai-Khanh Bui-Duy, piano
élève de / student of Marina Mdivani

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 7décembre 1999
à 19 h 00

Tuesday, December 7, 1999
7:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Deuxième Sonate pour clarinette et piano / **J. BRAHMS**
Second Sonata for clarinette and piano, Op. 120, No. 2
(3e mouvement / 3rd Movement)

Sagi Kaduri, clarinette / clarinet
élève de / student of Mark Pihowich
Hugh Cawker, piano

Marlene's March **RICHARD JOHNSTON**

Vanessa Monaco, piano
élève de / student of Alexandra Townsend

Festive Song **GOMIDAS**
Divertimento **STEITBELT**

Anne-Marie Manoukian, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Two Russian Folk Songs **TRADITIONAL**
English Lullaby

Jessica Ascher, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Sonatine / Sonatina, op. 36, No.1 **M. CLEMENTI**
(3e mouvement / 3rd Movement: Vivace)

James Coles Sihilien, piano
élève de / student of Lise Goudreault

Concerto en la mineur / Concerto in A minor **A. VIVALDI**
(1er mouvement / 1st Movement)

Alexandre Olaechea-Park, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian

verso / over

Serenade from Children's Festival: Little Suite for Piano — **PINTO**
Tarantelle — **BURGMULLER**

Arne Peterson, piano
élève de / student of Tom Davidson

Sonatine en sol majeur / Sonatina in G Major — **J. HAYDN**
Autumn Moon — **KA MAN CHAN**

Nicholas Hosek, piano
élève de / student of Carl Urquhart

Fantaisie en do mineur / Fantasy in C minor, BWV 919 — **J.S. BACH**

Laurence Lai, piano
élève de / student of Lise Goudreault

Nocturne en si majeur / Nocturne in B major, op. 32, No. 1 — **F. CHOPIN**

Giovanni Longo, piano
élève de / student of Tom Davidson

Papillon, op. 2 — **R. SCHUMANN**

Norman Roberton, piano
élève de / student of Tom Davidson

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 8 décembre 1999
à 16 h 00

Wednesday, December 8, 1999
4:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Ruth Boisvert

mezzo-soprano

élève de / student of Winston Purdy

Dominique Roy, piano

Der Jüngling an der Quelle
Litanei, Nachlaß
Der Einsame

FRANZ SCHUBERT
(1797-1848)

de / from *Deutsche Volklieder*
We Kumm' ich dann de Poots eren?
Da unten im Tale, no. 6
Och Moder, ich well en Ding han!

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Mai
Mandoline
En Sourdine
Fleur jetée

GABRIEL FAURÉ

entracte - intermission

Parto, ma tu ben mio
(tiré de / from *La Clemenza di Tito*)

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Miriam Carrier, clarinette / clarinet

Johnny (tiré de / from *Cabaret Songs*)

BENJAMIN BRITTEN
(1913-1976)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Ruth Boisvert pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Ruth Boisvert for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 8 décembre 1999
à 17 h 20

Wednesday, December 8, 1999
5:20 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

John C. Wiens
ténor / tenor

élève de / student of Lucile Evans

avec la participation de / with the participation of

Sandra Murray, piano

Dichterliebe, opus 48
(poèmes de / poems by Heinrich Heine)

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Im wunderschönen Monat Mai
Aus meinen Tränen sprießen
Die Rose, die Lilie, die Taube, die Sonne
Wenn ich in diene Augen seh'
Ich will meine Seele tauchen
Im Rhein, im heiligen Strome
Ich grolle nicht
Und wüßtens die Blumen
Das ist ein Flöten und Geigen
Hör ich das Liedchen klingen
Ein Jüngling liebt ein Mädchen
Am leuchtenden Sommermorgen
Ich hab' im Traum geweinet
Allnächtlich im Träume
Aus alten Märchen winkt es
Die alten, bösen Lieder

Cet examen fait partie des épreuves imposées à John Wiens pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for John Wiens for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 8 décembre 1999
à 18 h 30

Wednesday, December 8, 1999
6:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Jacinthe Thibault
soprano

élève de / student of Thérèse Sevadjian

avec la participation de / with the participation of

Louise Pelletier, piano

Alma grande, K.578 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)

Quatre airs chantés — **FRANCIS POULENC** (1899-1963)
- Air romantique
- Air champêtre
- Air grave
- Air vif

L'invito (tiré de / from *Serenate musicali*, n° 5) — **GIACCHINO ROSSINI** (1792-1868)
Beltà crudele
Nizza

Zigeunerlieder, opus 55 — **ANTÓN DVORÁK** (1841-1904)
- Mein Lied ertönt
- Ei, wie mein Triangel
- Rings ist der Wald
- Als die alte Mutter
- Reingestimmt die Saiten
- In dem weiten, Breiten
- Darf des falken

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Jacinthe Thibault pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Jacinthe Thibault for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 11 décembre 1999
à 13 h 00

Saturday, December 11, 1999
1:00 p.m.

PASCALE THERRIEN
PIANO

élève de / student of Julia Gavrilova

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 14 décembre 1999
à 20 h 00

Tuesday, December 14, 1999
8:00 p.m

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Adam Over, coordonnateur / coordinator

Isotope	J. HENDERSON
Bolivia	C. WALTON
Four	M. DAVIS
Martinique Douce	FRANCISCO
Room 608	H. SILVER

Combo #2
Lauren Schriber, flûte / flute
Andrew Skowronski, saxophone ténor / tenor saxophone
Jeff Kyle, saxophone ténor / tenor saxophone
Mike Aguiar, guitare / guitar
En-Ming Shih, piano
Eli Batalion, guitare basse / bass guitar
Adam Reuben, batterie / drums
JENNIFER BELL, DIRECTRICE / DIRECTOR

Interplay	B. EVANS
Footprints	M. DAVIS
Nardis	M. DAVIS
Speak No Evil	W. SHORTER
You and the Night and the Music	H. DIETZ / A. SCHWARTZ

Combo #7
Eddie Meagher, trompette / trumpet
Jeremy Cain, guitare / guitar
Lynn Jewell, piano
Eli Dorfman, batterie / drums
ADAM OVER, BASSE, DIRECTEUR / BASS, DIRECTOR

verso / over

Happy Song	**S. HAMPTON**
Ruby My Dear	**T. MONK**
Tholean Web	**B. MAHAR**
Black and Tan Fantasy	**D. ELLINGTON**
Caravan	**D. ELLINGTON**

Combo #3

Patricia Dupuis, trompette / trumpet
Vincent Stephen-Ong, saxophone alto / alto saxophone
Andrew Skowronski, saxophone ténor / tenor saxophone
Ben Shemie, guitare / guitar
Colm Elliot, piano
Ariel Harrod, basse / bass
Mark Evin, batterie / drums

BILL MAHAR, DIRECTEUR / DIRECTOR

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 15 décembre 1999
à 20 h 00

Wednesday, December 15, 1999
8:00 p.m

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Adam Over, coordonnateur / coordinator

Blue Bossa	**K. Dorham**
Autumn Leaves	**K. Dorham**
Bag's Groove	**J. Kosma / J. Mercer**
Milestones	**M. Davis**

Combo #6

Felix Esquivel, trompette / trumpet
Leslie Schacter, saxophone alto / alto saxophone
Yvan Chené, saxophone alto / alto saxophone
Judith Hunt, piano
Jeremy Turowetz, batterie / drums

ADAM OVER, BASSE , DIRECTEUR / BASS, DIRECTOR

And What If I Don't	**H. Hancock**
Recordame	**J. Henderson**
Mutt and Jeff	**J. Moody**
Dexterity	**C. Parker**
Peace	**H. Silver**

Combo #5

Matt Wahab, trompette / trumpet
Thomas Lebeau, saxophone ténor / tenor saxophone
Guy Brouillette, guitare / guitar
Richard Yanofsky, piano
Joel Karwatsky, basse / bass
Larry Sckolnick, batterie / drums

ERIC HARDING, DIRECTEUR / DIRECTOR

verso / over

Blue Bossa	K. Dorham
Ornithology / Hold High the Moon	C. Parker
Beautiful Love	V. Young / W. King / E. van Alstyne / H. Gillespie
You'd Be So Nice To Come Home To	C. Porter
Embraceable You	Bros. Gershwin
Speak No Evil	W. Shorter

Combo #4

Julian Humphreys, voix / voice
Lee-Ling Chen, trompette / trumpet
Thomas Lebeau, saxophone ténor / tenor saxophone
Paul Lamontagne, guitare / guitar
Huguette Myre, piano
Martin Remillard, batterie / drums

Adam Over, directeur / director

Sosumi	M. Eisenman
How Deep Is The Ocean	I. Berlin
Rythm A'ning	T. Monk
Byrdlike	F. Hubbard
Everything Happens To Me	M. Dennis / T. Adair

Combo #1

Greg Huish, saxophone ténor / tenor saxophone
Andrew Kirk, trombone
Matthew Warnock, guitare / guitar
Jason Rosenblatt, piano
François Malo, basse / bass
William Glass, batterie / drums

Eric Harding, directeur / director

Entrée libre ***Free Admission***

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West, Room C209

Tuesday, December 14, 1999
2:45 pm
Bachelor of Music Semi-Final Recital

Christopher Palameta, oboe

Student of Theodore Baskin

Sonata in F major for oboe and basso continuo, op. 1 no. 5 — GEORG FRIEDRICH HANDEL (1685-1759)
- Adagio
- Allegro
- Adagio
- Bourree angloise
- Menuetto

Jonathan Oldengarm, harpsichord

Drei Romanzen fur oboe und klavier, op. 94 — ROBERT SCHUMANN (1810-1856)
- Nicht schnell
- Einfach, innig
- Nicht schnell

Maya Delich, piano

Intermission of 10 minutes

Sonate fur oboe und klavier, 1938 — PAUL HINDEMITH (1895-1963)
- Munter
- Sehr langsam. Lebhaft.

Pam Reimer, piano

Morceau de Salon, op. 228 — JOHANNES WENCESLAUS KALLIWODA (1801-1866)

Maya Delich, piano

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 16 décembre 1999
à 16 h 30

Thursday, December 16, 1999
4:30 p.m.

Récital demi-final de licence

Licentiate Semi-Final Recital

Myriam Carrier

clarinette / clarinet

élève de / student of Michael Dumouchel

Dominique Roy, piano

Capriccio pour clarinette seul
Capriccio for clarinet solo

HEINRICH SUTERMEISTER
(né en / b. 1910)

Première Rhapsodie pour clarinette

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Sonate en fa mineur, opus 120, n° 1
Sonata in F minor, Opus 120, No. 1
Allegro appassionato
Andante un poco Adagio
Allegretto grazioso
Vivace

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Myriam Carrier pour l'obtention d'une licence en musique.
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Myriam Carrier for a Licentiate in Music.

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 16 décembre 1999
à 17 h 30

Thursday, December16, 1999
5:30 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Dara Weiss

saxophone alto / alto saxophone

avec la participation de / with the particiation of

Daniela Giudice, piano

Sonate / Sonata, Opus 19
with vigor
with tranquility
with gaiety

PAUL CRESTON
(1906-1985)

Concerto pour saxophone et orchestre
Concerto for saxophone and orchestra
Allegro moderato
Andante sostenuto
Allegro vivace

ERLAND VON KOCH
(né en / b. 1910)

Tableaux de Provence
Suite pour saxophone et piano
Farandoulo di chatouno (Farandole des jeunes filles)
Cansoun per ma mio (Chanson pour ma mie)
La Boumiano (La Bohemienne)
Dis Alyscamps l'amo souspire (Des Alyscamps l'ame souspire)
Lou Cabridan (Le Cabridan)

PAULE MAURICE
(1910-19670

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Dara Weiss pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Dara Weiss for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 11 janvier 2000
à 16 h 30

Tuesday, January 11, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXIX
PIANO TUESDAY LXXIX

Prélude et fugue en do dièse mineur, BWV 872, *CBT II* /
Prelude and Fugue in C sharp minor, BWV 872 (*WTC II*, Leipzig 1744)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Susanna Guthmann
classe de / class of Tom Plaunt

Deux Sonates en ré mineur, K. 32 et 141
Two Sonatas in D minor, K. 32 and 141
Aria
Allegro

DOMENICO SCARLATTI
(1685-1757)

Zwölf Grazer Waltzen (1827, Graz)

FRANZ PETER SCHUBERT
(1797-1828)

Deborah Armstrong
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Concerto en la majeur /
Concerto in A major, KV 414 (1782-1783)
Allegro
Andante (sur un thème de / on a theme of J.C. Bach, d. 1872)
Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Toni Pearson
classe de, class of / accompagnée par, accompanied by Tom Plaunt

Sechs kleine Klavierstücke, opus 19 (1911)
Leicht, zart; Langsam; Sehr langsame Vierteln;
Rasch, aber leicht; Etwas rasch; Sehr langsam

ARNOLD SCHÖNBERG
(1874-1951)

Manfred Schmidt
classe de / class of Tom Plaunt

verso / over

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1 (1841)
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1 (1841)
Lento

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt

des / from Préludes, opus 32
6. Allegro appassionato
12. Allegro

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Sophia Kim
classe de / class of Marina Mdivani

du Concerto en sol mineur, opus 25 (1832)
from Concerto in G minor, Opus 25 (1832)
I Molto allegro con fuoco

FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
(1809-1847)

Alejandro Kim
classe de, class of / accompagnée par, accompanied by Tom Plaunt

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 17 janvier 2000
à 20 h 00

Monday, January 17, 2000
8:00 p.m.

Toni Pearson

piano

classe de / class of Tom Plaunt

Piano Sonata (1990) - 1st Movement — **CARL VINE** (né en / b. 1954)

Concerto pour piano n° 12 en la majeur, K. 414
Piano concerto No. 12 in A major, K. 414 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
Allegro
Andante
Allegretto

accompagné par / accompanied by Tom Plaunt, piano

pause - break

des / from *Années de Pèlerinage - Première Année (Suisse)* — **FRANZ LISZT** (1811-1886)
Au bord d'une source

des / from *Drei Klavierstücke*, D. 946 — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
No. 1 en mi bémol mineur / E flat minor - *Allegro assai*
No. 2 en mi bémol / E flat - *Allegretto*
No. 3 en do / C - *Allegro*

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 18 janvier 2000
à 16 h 30

Tuesday, January 18, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXX
PIANO TUESDAY LXXX

de / from *Gradus ad Parnassum* (Italy, 1817)
n° 5 en do majeur / in C major
n° 21 en fa mineur / in F minor

MUZIO CLEMENTI
(1752-1832)

Peggy Lee
classe de / class of Marina Mdivani

Fantaisie chromatique et fugue /
Chromatic Fantasy and Fugue (1720-23)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Katie Lee
classe de / class of Eugene Plawutsky

Drei Klavierstücke, D. 946 (May 1828)
Allegro assai
Allegretto
Allegro

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Concerto en do majeur /
Concerto in C major, KV. 503 (1786)
ii Larghetto
iii Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Tobias Krampen
classe de, class of / accompagné par, accompanied by Tom Plaunt

Consolations
Andante
Un poco più mosso
Lento placido
Quasi adagio
Andantino
Allegretto sempre cantabile

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Clarissa Colley
classe de / class of Eugene Plawutsky

verso / over

Fantasiestücke, opus 12 (1837)
Des Abends
Aufschwung
Warum?
Grillen

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Raffael Cavaliere
classe de / class of Eugene Plawutsky

Barcarolle, opus 60

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Durval Cesseti
classe de / class of Eugene Plawutsky

Concert Paraphrase de / of *Rigoletto* (Verdi) (1859)

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Christine Couture
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 25 janvier 2000
à 16 h 30

Tuesday, January 25, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXXI
PIANO TUESDAY LXXXI

"What? The fugue" (Part I)
"Vous avez dit fugue?" (Partie I)

fugues from Bach's ***Well-Tempered Clavier***

fugues tirées du ***Clavier Bien-Tempéré*** de Bach

avec invité spécial / with special guest

Pr Peter Schubert

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Fugue en si mineur, Livre II / Fugue in B minor, Book II, BWV. 893

Grace Kim
classe de / class of Dale Bartlett

Fugue en fa mineur, Livre I / Fugue in F minor, Book I, BWV. 857

Jane Watson
classe de / class of Tom Plaunt

Fugue en mi majeur, Livre II / Fugue in E major, Book II, BWV. 878

Patrick Valiquet
classe de / class of Eugene Plawutsky

Fugue en si bémol mineur, Livre I / Fugue in B flat minor, Book I, BWV. 867

Sabrina Lin
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Veuillez apporter vos copies du *CBT I* et *II* / Please bring your own copies of *WTC I* and *II*

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 27 janvier 2000
à 15 h 30

Thursday, January 27, 2000
3:30 p.m.

CONFÉRENCE / LECTURE

Professor Janet Schmalfeldt

Tufts University

"On Performance, Analysis, and Schubert"

Janet Schmalfeldt a enseigné à McGill et à Yale et est actuellement professeur agrégé à l'Université Tufts. Présidente jusqu'à tout récemment de la *Society for Music Theory*, ses recherches portent principalement sur l'analyse de la musique tonale (dans une optique à la fois schenkérienne et formelle), l'analyse de la musique du début du XXe siècle et les rapports entre l'analyse et l'interprétation, question qui revêt une importance particulière à McGill. Auteur de nombreux articles, elle a également publié aux Presses de l'Université Yale une importante monographie consacrée au *Wozzeck* de Berg. À McGill, elle a dynamisé le département de théorie par son style d'enseignement inspiré et ses brillants récitals de piano. Nous nous réjouissons à la perspective d'accueillir à nouveau parmi nous cette illustre collègue.

Janet Schmalfeldt has held academic positions at McGill University, Yale University, and is currently Associate Professor at Tufts University. She recently completed a term as president of the Society for Music Theory. Her major research interests are the analysis of tonal music (from both Schenkerian and formal perspectives), the analysis of early twentieth-century music, and the relation of analysis to performance, a subject particularly relevant to the McGill milieu. Her publications include many articles and a large-scale monograph on Berg's *Wozzeck* from Yale University Press. During her years at McGill, Professor Schmalfeldt succeeded in energizing the Department of Theory with her charismatic teaching style and many brilliant piano recitals. We look forward to a return visit of our distinguished American colleague.

Bienvenu à tous

All are welcome

McGill

Faculté de musique
555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Faculty of Music
555 Sherbrooke Street West

COURS DE MAÎTRE
MASTERCLASSES
pour cordes / for strings

avec / with

Ani Kavafian
violon / violin

Le jeudi 27 janvier 2000, de 19 h à 22 h, **Salle C-204**
Thursday, January 27, 2000 from 7:00 p.m. to 10:00 p.m., **Room C-204**

Le jeudi 10 février 2000, de 19 h à 22 h, **Salle C-209**
Thursday, February 10, 2000, from 7:00 p.m. to 10:00, **Room C-209**

Le lundi, 27 mars 2000, de 19 h à 22 h, **Salle C-201**
Monday, March 27, 2000 from 7:00 p.m. to 10:00 p.m., **Room C-201**

Le jeudi 6 avril 2000, de 19 h à 22 h, **Salle C-204**
Thursday, April 6, 2000, from 7:00 p.m. to 10:00 p.m., **Room C-204**

Entrée libre
Tous sont les bienvenus

Free Admission
All welcome

McGill

Faculté de musique
555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Faculty of Music
555 Sherbrooke Street West

COURS DE MAÎTRE
MASTER CLASSES

pour cordes / for strings

avec / with

Ani Kavafian

violon / violin

Le jeudi 27 janvier 2000, de 19 h à 22 h, Salle C-204
Thursday, January 27, 2000 from 7:00 pm to 10:00 p.m., Room C-204

Le jeudi 10 février 2000, de 19 h à 22 h, Salle C-209
Thursday, February 10, 2000, from 7:00 p.m. to 10:00, Room C-209

Le lundi, 27 mars 2000, de 19 h à 22 h, Salle C-201
Monday, March 27, 2000 from 7:00 p.m. to 10:00 p.m., Room C-201

Le jeudi 6 avril 2000, de 19 h à 22 h, Salle C-204
Thursday, April 6, 2000, from 7:00 p.m. to 10:00 p.m., Room C-204

Entrée libre
Tous sont les bienvenus

Free admission
All welcome

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 1er février 2000
à 16 h 30

Tuesday, February 1, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXXII

PIANO TUESDAY LXXXII

"What? The fugue" (Part II)
"Vous avez dit fugue?" (Partie II)

fugues from Bach's ***Well-Tempered Clavier***

fugues tirées du ***Clavier Bien-Tempéré*** de Bach

avec invité spécial / with special guest

Pr Peter Schubert

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Fugue en ré majeur, Livre II / Fugue in D major, Book II, BWV. 874

Raffael Cavaliere
classe de / class of Eugene Plawutsky

Fugue en mi bémol mineur, Livre I / Fugue in E flat minor, Book I, BWV. 853

Alicja Basinska
classe de / class of Luba Zuk

Fugue en do dièse mineur, Livre I / Fugue in C sharp minor, Book I, BWV. 849

Geoffrey Holbrook
classe de / class of Tom Plaunt

Fugue en do dièse mineur, Livre II / Fugue in C sharp minor, Book II, BWV. 873

Bruno Gingras
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Veuillez apporter vos copies du *CBT I* et *II* / Please bring your own copies of *WTC I* and *II*

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 2 février 2000
à 20 h 00

Wednesday, February 2, 2000
8:00 p.m.

Classe de clavecin
Harpsichord Class

élèves de / students of Luc Beauséjour

Prélude et fugue en mi mineur (*CBT II*)
Prelude and Fugue in E minor (*WTC II*)
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Première courante
La Milordine
FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)

Sonia Lee

Médée
Chaconne
JACQUES DUPHLY

Cassandra Chouinard

Suite en ré majeur / in D major
Allemande; Courante; Courante;
Sarabande; Gigue; Tombeau
JACQUES CHAMPION DE CHAMBONNIÈRE (c.1601-1672)

Jonathan Oldengarm

pause - break

La Ménetou
L'Adolescente
FRANÇOIS COUPERIN

Concerto italien / Italian Concerto
1er mouvement / 1st Movement
JOHANN SEBASTIAN BACH

Jonathan Addleman

Prélude (*L'Art de toucher le clavecin*)
FRANÇOIS COUPERIN

Sonate / Sonata
DOMENICO SCARLATTI (1685-1757)

Ghislaine Deschambault

Partite sopra Ruggiero
Extraits du 8e Ordre
GIROLAMO FRESCOLALDI
FRANÇOIS COUPERIN

Mary O'Keeffe

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 3 février 2000
à 17 h 00

Thursday, February 3, 2000
5:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

Prélude et fugue en do dièse majeur, *CBT II*, BWV 872
Prelude and Fugue in C sharp major, *WTC II*, BWV 872 (Cöthen, 1744)
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

extrait tiré des *Images, Livre I* / excerpt from *Images, Book I* (1905)
Reflets dans l'eau
CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)

extrait tiré des / excerpt from *Fantasiestücke*, opus 12 (1837)
Augschwung
ROBERT SCHUMANN (1810-1856)

Susanna Guthmann

Sonate en do mineur / Sonata in C minor, Hob. XVI / 20 (1771)
Moderato
Andante con moto
Allegro
FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Manfred Schmidt

Variations en fa mineur, Hob XVII:6
Variations in F minor, Hob XVII:6 (1793)
Andante
FRANZ JOSEPH HAYDN

David Bergeron

Étude, opus 42, n° 4 en fa dièse mineur (1903)
Etude, Opus 42, No. 4 in F sharp minor
Andante
ALEXANDER SCRIABIN (1872-1915)

Jane Watson

Quattuor pour cordes, opus 51, n° 2 en la mineur
String Quartet, Opus 51, No. 2 in A minor
(Arrangement pour piano, 4 mains / Arrangement for piano, 4 mains)
i) Allegro non troppo (publié en / published 1874)
JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

Jane Watson et / and **Nancy Gloutnez**

Images, Livre 2 / Book 2 (1907)
1. Cloches à travers les feuilles
2. Et la lune descend sur le temple qui fut
3. Poissons d'or
CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)

Tobias Krampen

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le jeudi 3 février 2000
à 19 h 30

Thursday, February 3, 2000
7:30 p.m.

THE MCGILL CHAPTER OF THE AUDIO ENGINEERING SOCIETY

CONFÉRENCE / LECTURE

J.S. Bradley

Institute for Research in Construction, National Research Council, Ottawa

"A Review of Spatial Impression and other Aspects of Concert Hall Acoustics"

This talk will review some recent developments in concert hall acoustics research concerning spatial impression and sound levels. Both are key aspects of concert hall acoustics. Spatial impression has two subjective dimensions and these can be related to objective acoustical measures, to hall shape and can help us understand conditions under balconies. Very recent research indicates how early and late reflections from various directions combine to create the two perceived dimensions of spatial impression. Electro-acoustic enhancement of spatial impression is a practical technique for improving existing halls. The importance of sound levels is perhaps one of the most important but most often ignored aspects of auditorium acoustics. This extends to the importance of the relative strength of bass and treble sounds and how these are related to the physical properties of a hall. While levels are related to the amount of sound absorbing material in a hall, the height and construction of the ceiling of a hall is also shown to have a significant effect on the strength of bass sounds. These are just a few of the pieces in the complex multi-dimensional puzzle of concert hall acoustics.

John Bradley is a senior research officer in the Institute for Research in Construction at the National Research Council. His undergraduate and masters degrees were received from the University of Western Ontario. His Ph.D., obtained at Imperial College at the University of London, concerned electroacoustic enhancement systems in rooms. After teaching acoustics and noise control for several years at the University of Western Ontario, he joined the National Research Council. His research has concentrated on both room acoustics and subjective studies. He has completed studies of the annoyance of various types of noises as well as measurement studies in various rooms. He has published papers on speech intelligibility in rooms and most recently has worked on the accuracy of room acoustics parameters and the subjective importance of these quantities.

Bienvenu à tous

All are welcome

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 7 février 2000
à 20 h 00

Monday, February 7, 2000
8:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Elizabeth Dawson

Nocturne en mi mineur / in E minor, opus 72, n° 1 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Areenah Zanazanian

Arabesque, n° 1 — **CLAUDE DEBUSSY** (1862-1918)

Anne Nikitin

Ballade, opus 118, n° 3 — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)

Valse en la bémol / Waltz in A flat, opus 69, n° 1 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Minstrels — **CLAUDE DEBUSSY**

Nancy Duncan

Nocturne en si bémol mineur / in B flat minor, opus 9, n° 1 — **FRÉDÉRIC CHOPIN**

Étude en fa mineur / in F minor, opus 10, n° 9 — **FRÉDÉRIC CHOPIN**

Gabriele Spina

Voiles — **CLAUDE DEBUSSY**

Danses bulgares / Bulgarian Dances, nos. 2, 6 — **BÉLA BARTÓK**
Ballade en la bémol / in A flat, opus 23 — **FRÉDÉRIC CHOPIN**

Nick Burgess

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 8 février 2000
à 16 h 30

Tuesday, February 8, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO
PIANO TUESDAY

de la Sonate en la majeur / from Sonata in A major, K. 24
Presto

DOMENICO SCARLATTI
(1685-1757)

Lieder ohne Worte, opus 85, n°3 en mi bémol / in E flat (Bonn, 1843)
Presto

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Grace Cheng
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Prélude et fugue en fa dièse majeur /
Prelude and Fugue in F sharp major, BWV. 858 (*WTC I*) (Cöthen, 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Lieder ohne Worte, opus 53, n° 3 en sol mineur / in G minor
Presto agitato

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Chun-Mei Chu
classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue n° 21 en si bémol mineur /
Prelude and Fugue No. 21 in B flat minor, BWV. 866 (*WTC I*) (Cöthen, 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750

Prélude et fugue n° 3 en do dièse mineur /
Prelude and Fugue No. 3 in C sharp minor, BWV. 848 (*WTC I*) (Cöthen, 1722)

Olena Charka
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en do mineur / Sonata in C minor, Hob. XVI / 20 (1771)
Moderato
Andante con moto
Finale

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Manfred Schmidt
classe de / class of Tom Plaunt

verso / over

Fantasie en do mineur / Fantasy in C minor, K. 475
Adagio; Allegro; Andantino; Più Allegro; Adagio

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Yashar Nazarian
classe de / class of Eugene Plawutsky

Sonate n° 27 en mi mineur, opus 90
Sonata No. 27 in E minor, Opus 90 (1814)
i) Mit Lebhaftigkeit und durchaus mit Empfindung und Ausdruck
ii) Nicht zu geschwind und sehr singbar vorzutragen

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sabrina Lin
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

de la Sonate en la mineur, opus 42, n° 1
from Sonata in A minor, Opus 42, No. 1 (1825-26)
i) Moderato
iv) Rondo, Allegro vivace

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Sarah Hasegawa
classe de / class of Marina Mdivani

Almira, arrangement de concert /
Almira, concert arrangement (1879)
i) Sarabande
ii) Chaconne

GEORGE F. HANDEL (1685-1759) /
FRANZ LISZT (1811-1886)

Christine Couture
classe de / class of Marina Mdivani

Estudios
n° 9, Moderato (1973)
n° 4, Veloz (1969)

OSVALDO LACERDA

Durval Cessetti
classe de / class of Eugene Plawutsky

Sonate n° 5, opus 38 / 135 en do majeur
Sonata No. 5, Opus 38 / 135 in C major (1925)
Allegro tranquillo
Andantino
Un poco Allegretto

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Pham Hong Hanh
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 9 février 1999
à 16 h 00

Wednesday, February 9, 1999
4:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Lysianne Tremblay

mezzo-soprano

élève de / student of Bernard Turgeon

Louise Pelletier, piano

I Hate Music	**LEONARD BERNSTEIN** (1918-1990)
Siete canciones populares espanolas	**MANUEL DE FALLA** (1876-1946)
El pano moruno	
Seguedilla murciana	
Asturiana	
Jota	
Nana	
Cancion	
Polo	
Romanze	**FÉLIX MENDELSSOHN** (1809-1847)
Im Frühling	
Im Herbst	
Frühlingslied	
La Dernière Feuille	**ERNEST CHAUSSON** (1855-1899)
Sérénade italienne	
Chanson perpétuelle	

Simon-Philippe Allard, premier violon / first violin
Sari Tsuji, deuxième violon / second violin
Katia Robert, alto / viola
Isabelle Fortin, violoncelle / cello

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Lysianne Tremblay pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Lysianne Tremblay for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 11 février 2000
à 19 h 00

Friday, February 11, 2000
7:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Concert commemoratif / Commemorative Concert

Dr. Ivan Tchervenkov

Élèves de / Students of L. Deich, C. Marchand, B. Pugachevsky

Maître des cérémonies / Master of Ceremonies: Sandy Lin

Romance — **P.I. TCHAIKOVSKY** (1840-1893)
Elizabeth Tchervenkov, piano

Chanson sans paroles / Song without words, Opus 32, No. 2 — **F. MENDELSSOHN** (1809-1847)
Amy Dam, piano

Prélude / Prelude — **G. PACHULSKY**
Christopher Tchervenkov, piano

Ave Maria — **F. SCHUBERT** (1797-1828)
Kenny Shum, violon /violin
Véronique Perreault, piano

Nocturne, Opus 72, No. 1 — **F. CHOPIN** (1810-1849)
Florence Lin, piano

Étude, Opus 2, No. 1 — **A. SCRIABIN** (1872-1915)
Corinne Seng-Yue, piano

Sicilienne — **G. FAURÉ** (1845-1924)
Michael Chen, flûte / flute
Bella Pugachevsky, piano

Trois danses fantastiques, opus 1
Three Fantastic Dances, Opus 1 — **D. SHOSTAKOVITCH** (1906-1975)
Jennifer Chen, piano

La valse — **A. GAVRILIN**

Thomas Kao, **Amy Dam**, piano duo / piano duet

Concerto, Opus 48 — **D. KABALEVSKY** (1904-1987)
(1er mouvement / 1st Movement)

Véronique Perreault, violon / violin
Eugenia Kirjner, piano

entracte - intermission

Romance — **M. GLINKA** (1804-1857)

Kenny Shum, violon / violin
Elisabeth Giroux, violoncelle / cello
Véronique Perreault, piano

Nocturne, Opus 9, No. 2 — **F. CHOPIN**

Thomas Kao, piano

Concerto pour deux violons en ré mineur (2e mouvement) — **J.S. BACH** (1685-1750)
Concerto for two violins in D minor (2nd Movement)
Largo

Véronique Perreault, violon I / violin I
Kenny Shum, violon II / violin II
Corinne Seng-Yue, piano

Impromptu, Opus 90, No. 4 — **F. SCHUBERT** (1797-1828)

Kathleen Matatya, piano

Nocturne en do dièse mineur / Nocturne in C sharp minor — **F. CHOPIN**

Ellen Chen, piano

Elégie / Elegy, Opus 3 — **S. RACHMANINOV** (1873-1943)

James Tsai, piano

Impromptu, Opus 90, No. 1 — **F. SCHUBERT**

Véronique Perreault, piano

Pavane — **G. FAURÉ**

Michael Chen, flûte / flute
Elisabeth Giroux, violoncelle / cello
Corinne Seng-Yue, piano

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Faculté de musique
555, rue Sherbrooke Ouest
Montréal, Québec H3A 1E3

alle Clara-Lichtenstein Hall
, rue Sherbrooke Ouest (métro McGill)

Salle Redpath Hall
3461, rue McTavish (métro Peel)

CONFERENCE & CONCERT

Les samedi et dimanche 12 et 13 février 2000
Saturday and Sunday, February 12-13, 2000

Form and Expression in Renaissance Polyphony

Programme

Julie Cumming (McGill University):	Josquin - "Alma redemptoris / Ave regina coelorum"
Patrick Macey (Eastman School of Music):	Josquin - "Qui habitat in adjutorio altissimi"
James MacKay (Loyola University, New Orleans):	Byrd - "Tristitia et anxietas"
Jessie Ann Owens (Brandeis University):	Weelkes - "Death hath deprived me of my dearest friend"
Benito Rivera (Indiana University):	Willaert - "Quando fra le altre donne"
Peter Schubert (McGill University):	Palestrina - "Fuit homo missus a Deo"

HORAIRE / SCHEDULE

LE SAMEDI 12 FÉVRIER

de 13 h à 15 h30 Salle Clara-Lichtenstein
Session I (Macey, Cumming, Rivera)

de 16 h à 18 h Salle Redpath
Concert, donné par *VivaVoce*, avec commentaires

SATURDAY, FEBRUARY 12

1:00 - 3:30 p.m. Clara Lichtenstein Hall
Session I (Macey, Cumming, Rivera)

4:00 - 6:00 p.m. Redpath Hall
Concert by *VivaVoce* with commentary

LE DIMANCHE 13 FÉVRIER

de 10 h à 12 h 30 Salle Clara-Lichtenstein
Session 2 (MacKay, Owens, Schubert)

SUNDAY, FEBRUARY 13

10:00 a.m. - 12:30 p.m. Clara Lichtenstein Hall
Session 2 (MacKay, Owens, Schubert)

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter / For more information, contact:
http://www.musicmmcgill.ca/~schubert ou / or
Prof. Julie Cumming (514) 398-4535 x0542 ou / or Prof. Peter Schubert (514) 398-4535 x5645.

Cette conférence est présentée en partie grâce à l'appui du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada.
This conference is supported in part by a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Ouvert à tous ***All are welcome***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 16 février 2000
à 16 h 30

Wednesday, February 16, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO
PIANO TUESDAY
un mercredi !/ on Wednesday !

Sonate en ré / Sonata in D, Hob. XVI: 37
Allegro con brio
Largo e sostenuto
Finale: Presto ma non troppo

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Claire Rocher
classe de / class of Eugene Plawutsky

Prélude et fugue en ré mineur, *CBT I*, BWV 851
Prelude and Fugue in D minor, *WTC I*, BWV 851

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate en si bémol majeur, KV 570
Sonata in B flat major, KV 570
Allegro
Adagio
Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Tina Lee
classe de / class of Marina Mdivani

Fantasie en si majeur, opus 77
Fantasie in B major, Opus 77

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Zinaida Varosian
classe de / class of Marina Mdivani

de la Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2
from Sonata in D minor, Opus 31, No.2
2. Adagio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Susanna Guthmann
classe de / class of Tom Plaunt

verso /over

Sonate en mi majeur / Sonata in E major, Opus 109 (1820) — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)

Vivace ma non troppo
Prestissimo
Gesangvoll, mit innigster Empfindung

Alicja Basinska
classe de / class of Luba Zuk

Valse-Caprice en ré majeur, opus 4
Valse-Caprice in D major, Opus 4 (1868) — **PIOTR ILYICH TCHAIKOVSKY** (1840-1893)

Sung-Wha Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Images, Livre 2 / Book 2 (1907) — **CLAUDE ACHILLE DEBUSSY** (1862-1918)

Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut
Poissons d'or

Tobias Krampen
classe de / class of Tom Plaunt

Venezia e Napoli (1859, Weimar) — **FRANZ LISZT** (1811-1886)

Gondoliera
Canzone
Tarantella

Jeremy Thompson
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 29 février 2000
à 16 h 30

Tuesday, February 29, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXXIV
PIANO TUESDAY LXXXIV

Prélude et fugue en mi majeur, BWV. 854 (*CBT I*)
Prelude and Fugue in E major, BWV. 854 (*WTC I*, Cöthen, 1722)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Grace Cheng
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Sonate en do majeur, opus 2, n° 3
Sonata in C major, Opus 2, No. 3 (1796)
Allegro con brio
Adagio
Scherzo (Allegro); Trio
Allegro assai

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Christine Couture
classe de / class of Marina Mdivani

Ballade n° 4 en fa mineur, opus 52
Ballade No. 4 in F minor, Opus 52

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Pham Hong Hanh
classe de / class of Marina Mdivani

Sonetto 123 del Petrarca, lento placido
des / from *Années de Pèlerinage*, 2 e année / 2nd Year (Italy, 1838-1849)

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Nicholas Roy
classe de / class of Marina Mdivani

Pour les arpèges composés
(des / from *Études II*, 1915)

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Étude en fa dièse majeur, opus 42, n° 4
Etude in F sharp major, Opus 42, No. 4

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Fiona Jane Watson
classe de / class of Tom Plaunt

verso / over

Prélude, Chorale et Fugue (1884)

CÉSAR FRANCK
(1822-1890)

Deborah Armstrong
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Tombeau (Montréal, 1997)

BRIAN CHERNEY
(né en / b. 1942)

Prologue
Scherzo I
Interlude I
Portrait
Interlude II
Scherzo II
Épilogue

Jeremy Thompson
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 29 février 2000
à 20 h

Tuesday, February 29, 2000
8:00 p.m.

classe de violon / Violin Class

de / of

Yehonatan Berick

de la Sonate n° 3 en do majeur, BWV. 1005
from Sonata No. 3 in C major, BVW. 1005
Fugue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

du Concerto n° 1 en ré majeur /
from Concerto No. 1 in D major
Andantino

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Rachel Moody, violon / violin
Elise Desjardins, piano

du Concerto n° 5 en la majeur, K. 219
from Concerto No.5 in A major, K. 219
Allegro Aperto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1792)

Symphonie Espagnole, opus 21
Allegro non troppo
Scherzando: Allegro molto

EDOUARD LALO
(1823-1892)

Matia Gotman, violin
Élise Desjardins, piano

entracte - intermission

verso / over

du Concerto n° 4 en ré majeur, K. 218
from Concerto No .4 in D major, K.218
Allegro ma non troppo

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1792)

du Concerto en la mineur, opus 53
from Concerto in a minor, Opus 53
Allegro

ANTONIN DVORAK
(1941-1904)

Sebastian Helmer, violin
Paul Helmer, piano

Porgy and Bess
Summertime / A Woman is a Sometime Thing
My Man's Gone Now
Bess, You is My Woman Now
It Ain't Necessarily So
Tempo di Blues

GEORGE GERSHWIN)
(1898-1937
(transcrit par / transcribed by
Jascha Heifetz)

Bram Goldstein, violon / violin
Donna Laube, piano

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 1er mars 2000
à 20 h 00

Wednesday, March 1, 2000
8:00 p.m.

Classe de clavecin
Harpsichord Class

classe de / class of Luc Beauséjour

avec flûte-à-bec et violon
with recorder and violin

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 2 mars 2000
à 15 h 00

Thursday, March 2, 2000
3:00 p.m.

Todd Martin
cor / horn

♫

Micah Heilbrunn
clarinette / clarinet

classes de / classes of Jean Gaudreault et / and Robert Crowley

Pamela Reimer, piano

Hunter's Moon
pour cor et piano / for horn and piano

G. VINTER

Gran Duo Concertante, Opus 48
pour clarinette et piano / for clarinet and piano
Allegro con fuoco
Andante con moto
Rondo allegro

CARL MARIA VON WEBER
(1786-1826

Élégie pour cor et piano
Elegy for horn and piano

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Trio pour cor, clarinette et piano, opus 274
Trio for horn, clarinet and piano, Opus 274

CARL REINECKE
(1824-1910)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall

Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein

Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 3 mars 2000
à 16 h 00

Friday, March 3, 2000
4:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-4547

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-4547

Le vendredi 3 mars 2000
À 16 h 00

Friday, March 3, 2000
4:00 p.m.

Récital de piano

&

Piano Recital

classe de / class of
Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

Music Graduate Students Symposium 2000
Programme

Saturday, March 4 — Clara Lichtenstein Hall

10:00 a.m. —Official Welcome
10:30 a.m.-12:00 p.m. — Session I: Constructions of Worlds, Myths, and Genders
Chair, Annette Campell
"Dream Worlds and Desire: Ravel's *Shéhérezade* and *fin de siècle* Orientalism" — Andrew Deruchie, McGill University
"Sex, Gender, and Myth in the Music of Tori Amos" — Chris McDonald, York University
"Lesbian or Hermaphrodite? Feminism and Masculinity in the Music of Dame Ethel Smyth" — Andrea Lowgren, University of Oregon

1:15 p.m. – 1:45 p.m.
Keynote Address: "Music and Material Culture"
Will Straw, McGill University, Dept. of Communication

2:00 p.m. –3:00 p.m. — Presentation
"Brazil's *Capoeira* and Music Education: Ideas, Suggestions and Possibilities" — Beatriz Ilari, McGill University
Chair, Victor Houle

3:15 p.m. – 4:15 p.m — Session II: Music, Drama, and Politics in the Early 20th Century
Chair, Rachel Anderson
"Musical Alienations: Stravinsky's *L'Histoire du Soldat* and Brechtian Theatre" — Lynette M. Gottlieb, SUNY Buffalo
"Fascism and the Arts Crisis in Thomas Mann's *Doktor Faustus"* — Rebekah D. Pryor, University of Wisconsin—Madison

4:30 p.m.-5:30 p.m. — Session III: Musical Aesthetics of the 20th Century
Chair, Peter Franck
"Historiography of Music and Mythography: A Survey of 20th Century Approaches" — Victoria Adamenko, Rutgers University
"Composition and Computer Music: An Analysis of Zack Settel's *Hok Pwah"* — Ian Knopke, McGill University

Sunday, March 5 — Clara Lichtenstein Hall

Afternoon
2:00 p.m. - 3:00 p.m. — Session IV: 20th Century Analysis
Chair and Respondent, Justin Mariner
"Crystals and Crescendos: Structure in the Andante of Ruth Crawford Seeger's *String Quartet* (1931) and Gyorgy Ligeti's *Lontano"* — Eric C. Honour Jr., Northwestern University
"Sounding Geometry: Uncovering the First Movement of Gyorgy Ligeti's *Konzert für Violoncello und Orchester"* — Paul Beaudoin, Brandeis University, The Boston Conservatory of Music

3:15 p.m. - 4:15 p.m. Lecture-Recital
Chair, Michael Free
"Pastoral as Expressive Genre: Spiritual Quest in Beethoven's *Cello Sonata Op. 102, No. 1"* — James R. Carlson, Duke University
with Amanda Keesmaat, 'cello and Prof. Paul Helmer

4:30 p.m.- 5:30 p.m. — Session V: Aspects of Canadian Music
Chair, Joana Ali
"Educational Reform and the Process of Change in Canadian University Music Education Programs" — Lisa Lorenzino, University of Alberta
"Marketing Muck or Making Masterpieces? Promoting Mouth Music in Cape Breton, Nova Scotia" — Heather Sparling, York University

5:30 p.m. — Closing remarks and awarding of the Dean's Essay Prize.

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 6 mars 2000
de 9 h à 11 h

Monday, March 6, 2000
9:00 a.m. to 11:00 a.m.

Série "Pour le piano"

"Pour le piano" Series

Cours de maître / Masterclass

avec / with

ORTWIN STÜRMER
piano

Sechs kleine Stücke — **ARNOLD SCHOENBERG** (1874-1951)

Manfred Schmidt, piano

Variations, opus 27 — **ANTON VON WEBERN** (1883-1945)

Patrick Valiquet, piano

Études — **OSVALDO LACERDA**

Durval Cesetti, piano

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 6 mars 2000
à 16 h 30

Monday, March 6, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXXVI

PIANO TUESDAY LXXXVI

un lundi !/ on Monday !

Sonate en la majeur, K. 24
Sonata in A major, K. 24
Presto

DOMENICO SCARLATTI
(1685-1757)

Lieder ohne Wörter, opus 85, n° 3 en mi bémol / in E flat (Bonn, 1843)
Presto

FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
(1809-1847)

Grace Cheng
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Andante et Rondo Capricioso en mi majeur, opus 14
Andante and Rondo Capricioso in E major, Opus 14 (1824)

FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
(1809-1847)

Shih-Nai Jou
classe de / class of Luba Zuk

de la Sonate en ré majeur, opus 10, n° 3
from Sonata in D major, Opus 10, No. 3
I Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Benjamin Kwong
classe de / class of Tom Plaunt

de la Sonate en fa mineur, opus 5
from Sonata in F minor, Opus 5
ii Andante espressivo
iii Scherzo: Allegro energico

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Mark Barter
classe de / class of Tom Plaunt

verso / over

Sonate n° 2 en sol mineur, opus 22
Sonata No. 2 in G minor, Opus 22 (1835)

So rasch wie möglich
Andantino
Scherzo (Sehr rasch und markiert
Rondo (Presto)

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

David Bergeron
classe de / class of Tom Plaunt

Kreisleriana, opus 16

Ausserst bewegt
Sehr innig und nicht zu rasch
Sehr aufgeregt
Sehr langsam
Sehr lebhaft
Sehr rasch
Schnell und spielend

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Tea Mamaladze
classe de / class of Eugene Plawutsky

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 6 mars 2000
à 20 h 00

Monday, March 6, 2000
8:00 p.m.

Jeremy Thompson
piano

classe de / class of Marina Mdivani

Sonate n° 11 en si bémol majeur, opus 22
Sonata No. 11 in B-flat major, Opus 22 (1799-1800)
- Allegro con brio
- Adagio con molta espressione
- Minuetto - Minore
- Rondo - Allegretto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Tombeau (Montréal, 1997)
- Prologue
- Scherzo I
- Interlude I
- Portrait
- Interlude II
- Scherzo II
- Épilogue

BRIAN CHERNEY
(né en / b. 1942)

entracte - intermission

Fantasie en fa mineur, opus 49
Fantasy in F minor, opus 49 (1841)

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Venezia e Napoli (1861)
- I Gondoliera
- II Canzone
- III Tarantella

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le mardi 7 mars 2000
à 20 h 00

Tuesday, March 7, 2000
8:00 p.m.

Ensembles de musique ancienne
Early Music Ensembles

Valerie Kinslow, Betsy MacMillan, coordonnatrices / coordinators
assisté de / assisted by
Natalie Michaud

Filles à marier — **G. Binchois** (c. 1400 - 1460)
Quánta dolceça, amore — **Anon. (Verdelot?)**
O dolce vita mia — **Adrian Willaert** (c. 1490-1652)

Ghislaine Deschambault, **Emma Culpeper**, sopranos
Michael Kolos, flûte-à-bec / recorder
Lorne Shapiro, viole de gambe / viola da gamba

Bone Jesu (SWV 313) — **H. Schütz** (1585-1672)

Sue Pollett, **Devon Wastle**, sopranos
Frauke Jurgenson, clavecin / harpsichord

Toccata Undecima — **G. Frescobaldi** (1583-1643)
Pavain - Galliarde — **W. Byrd** (1543-1623)

Cassi Chouinard, clavecin / harpsichord

Suite en sol majeur / Suite in G major (3e livre) — **M. de la Barre**
Prelude - Sarabande - Gavotte en Rondeau -
Petit Rien - Rigaudon - Menuet - Passacaille

Chris Palameta, **Matthew Jennejohn** hautbois baroque / baroque oboe
Jonathan Oldengarm, clavecin / harpsichord

Entracte - Intermission

Suite en ré mineur — **Louis Marchand** (1669-1732)
Prélude - Gigue - Chaconne

In furore giustissimae irae (RV 626) — **A. Vivaldi** (1678-1741)
Allegro - Recitativo - Largo - Allegro

Naima Levert, soprano
Sari Tsuji, violon / violin
Katherine Ridings, violon / violin
Terrance Metz, alto / viola
Vanessa Chartrand-Rodrigue, violoncelle / cello
David Podgorski, clavecin / harsichord

Magnificat — **F. Couperin** (1668-1733)

Francis Farrell, **Janet Warrington**, sopranos
Colin Langille, clavecin / harpsichord

Sonate en trio en fa majeur — **G.P. Telemann** (1681-1767)
Trio Sonata in F major
Largo - Allegro - Largo - Allegro

Noral Rendell, flûte-à-bec / recorder
Chris Palameta, hautbois baroque / baroque oboe
Peter Butler, clavecin / harpsichord

Entrée libre

Free Admission

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrtooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le mercredi 8 mars 2000
à 20 h 00

Wednesday, March 8, 2000
8:00 p.m.

Ensembles de musique ancienne
Early Music Ensembles

Valerie Kinslow, Betsy MacMillan, coordonnatrices / coordinators
assisté de / assisted by
Natalie Michaud

Entziehe dich eilends, mein Herze (BWV 124) — **J.S. Bach** (1685-1750)
Begl'occhi, oh Dio — **A. Steffani** (1654-1728)

Marie-Eve Bergeron, soprano
Julie Boulianne, mezzo-soprano
Cassi Chouinard, clavecin / harpsichord

Fresche erbette novelle — **S. D'India** (1580-1629 c.)
Me, O ye Gods — **H. Purcell** (c. 1659-1695)
Shepherd, shepherd, Leave Decoying

Kristen Bertrand, soprano
Francesca Ranalli, mezzo-soprano
Ghislaine Deschambault, clavecin / harpsichord

Tritt auf die Glaubensbahn (BWV 152) — **J.S. Bach**

Philippe Martel, baryton / baritone
Matthew Jennejohn, hautbois baroque / baroque oboe
Sonia Lee, clavecin / harpsichord

Entrace - Intermission

Den soll mein Lorbeer schützend decken (BWV 207) — **J.S. Bach**

Julia McCullough, soprano
Neil Aronoff, baryton / baritone
Jonathan Addleman, clavecin / harpsichord

Die Welt mit allen Königreichen (BWV 59) — **J.S. Bach**

Bertrand Malo, baryton / baritone
Emilie Brulé, violon baroque / baroque violin
Cassi Chouinard, clavecin / harpsichord

Sonate en trio pour deux flûtes-à-bec et basse continue — **J.S. Bach**
Trio Sonata for 2 recorders and continuo
(adapté du / adapted from BWV 1039 et / and 1027)
Adagio - Allegro ma non troppo - Adagio e piano- Presto

Norah Rendell, flûte-à-bec / recorder
Tobie Miller, flûte-à-bec / recorder
Kola Owolabi, clavevin / harpsichord

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 9 mars 2000
à 16 h 30

Thursday, March 9, 2000
4:30 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Plaunt

de la Sonate en ré majeur / **WOLFGANG AMADEUS MOZART**
from Sonata in D major, K. 311 (Mannheim, 1777) (1756-1791)

1. Allegro con spirito
2. Andante con espressione

Mark Barter

Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2 **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
Sonata in D minor, Opus 31, No. 2 (1802) (1770-1827)

Largo; allegro
Adagio
Allegretto

Susanna Guthmann

de la Sonate en ré majeur, opus 10, n° 3 **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
from Sonata in D major, Opus 10, No. 3 (1798) (1770-1827)

1. Presto
2. Largo e mesto

Benjamin Kwong

verso / over

Étude en fa dièse majeur, opus 42, n° 4
Etude in F sharp major, Opus 42, No. 4

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

des / from *Études II*, 1915
Pour les arpèges composés

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Fiona Jane Watson

des / from *Estampes* (1903)
Pagodes
Soirée dans Grenade

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Michael Gilmour

des *Préludes, Livre II* / from *Préludes, Book II* (1913)
La Puerta del Vino
General Lavigne-Eccentric

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Nancy Gloutnez

des / from *Images II* (1907)
Cloches à travers les feuilles
Et la lune descend sur le temple qui fut

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

David Bergeron

de la Sonate en fa mineur, opus 5
from Sonata in F minor, Opus 5 (1854)
III Scherzo: Allegro energico
IV Intermezzo: Andante molto
V Finale: Allegro moderato ma rubato

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Tobias Krampen

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 10 mars 2000
à 20 h 00

Friday, March 10, 2000
8:00 p.m.

Zack Lober

contrebasse / double bass

classes de / classes of Rémi Bolduc et / and Brian Robinson

Andy King, trompette / trumpet; **Jeff Simons**, batterie / drums; **Paul Shrofel**, piano; **Sean Craig**, saxophone ténor / tenor saxophone; **Jim Doxas**, batterie / drums; **Chester Doxas**, saxophone ténor / tenor saxophone; **Ken Bibace**, guitare / guitar

Adversity for Quintet Challenge Meditation Assertion Resolution	**ZACHARY LOBER** (né en / b. 1977)

entracte - intermission

The Moontrane	**WOODY SHAW** (1944-1989)
W	**ZACHARY LOBER**
Welcome to Mars	**ZACHARY LOBER**
For Woody	**ZACHARY LOBER**
Appalachian Theme I	**CHESTER DOXAS** (né en / b. 1980)
This Will Be	**CHRIS POTTER**

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 11 mars 2000
à 15 h 00

Saturday, March 11, 2000
3:00 p.m.

Conservatoire de musique de McGill

McGill Conservatory of Music

Ensembles de musique de chambre
Chambre Music Ensembles

Marc Pihowich, coordonnateur / coordinator

"Canon" — **JOHANN PACHELBEL** (1653-1706)
(arr. M. Pihowich)

"Lime Cordial" — **BRUCE FRASER**
(arr. M. Pihowich)

"Hornpipe" from *The Water Music* — **GEORGE FRIDERIC HANDEL** (1685-1759)
(arr. M. Pihowich)

"Lemon Tango" — **BRUCE FRASER**
(arr. M. Pihowich)

Raven Geist-Duchamps, **Winnie Witson**, flûte / flute
Farid Muttalib, **Scott McMurray**, clarinette / clarinet
Ronny Michael, piano
Répétiteur / Coach: Mark Pihowich

Trio, Opus 11 "Allegro con brio" — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)

8 Pieces, Opus 83, No. 5 "Rumänische Melodie" — **MAX BRUCH** (1838-1920)

Femke le Duc, clarinette / clarinet
Mike Morishot, violoncelle / cello
Véronique Bigras, piano
Répétiteur / Coach: Mark Pihowich

Duettino, Opus 36 — **FRANÇOIS DOPPLER**

Thea Agape-Lim, flûte / flute
Eun Jee Lee, flûte / flute
Dror Yuravlivker, piano
Répétiteur / Coach: Albert Brouwer

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 13 mars 2000
à 20 h 00

Monday, March 13, 2000
8:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Les deux grenadiers / The Two Grenadiers — **R. SCHUMANN** (1810-1856)

Geneviève Philie, violon / violin
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza
Andrée Deveault, piano

Londonderry Air — traditionnel / traditional
On the Wings of Song — **F. MENDELSSOHN** (1809-1847)

Furqan Haque, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Elizabeth Burnell, piano

Romance sans paroles, opus 32, n°2 — **F. MENDELSSOHN**
Le petit âne blanc from "*Les Histoires*" — **J. IBERT** (1890-1962)

Amy Dam, piano
élève de / student of Bella Pugachevsky

extraits de / excerpts from "*Ma Mère L'Oye*" — **M. RAVEL** (1875-1937)
1) Pavane de La Belle au Bois Dormant
2) Laideronnette, Impératrice des Pagodes
3) Le Jardin Féerique

Yolaine Yim, harpe / harp
Chansonetta Cummings, harpe / harp
élèves de / students of Caroline Lizotte

Nocturne en do dièse mineur / Nocturne in C# minor (posthume / posthumous) — **F. CHOPIN** (1810-1849)

Ellen Chen, piano
élève de / student of Bella Pugachevsky

Sonate en sol majeur / Sonata in G major, opus 79 (Presto alla tedesca) — **L. VAN BEETHOVEN** (1770-1827)

Mirko Sablich, piano
élève de / student of Alexandra Townsend

Sonate en si bémol majeur / Sonatain B-flat major, D. 960 (1er mouvement / First Movement) — **F. SCHUBERT** (1797-1828)

Norman Roberton, piano
élève de / student of Tom Davidson

Entrée libre ***Free Admission***

Studio C420

Le mardi 14 mars 2000
à 15 h 30

Tuesday, March 14 2000
3:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO
PIANO TUESDAY
LXXXVII

Prélude et fugue en si bémol majeur, BWV 866, *CBT I* — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Prelude and Fugue in B flat major, BWV 866, *WTC I* (Cöthen, 1722) (1685-1750)

Mai-Khanh Bui-Duy
classe de / class of Marina Mdivani

Prélude et fugue en do dièse majeur, BWV 848, *CBT I* — **JOHANN SEBASTIAN BACH**
Prelude and Fugue in C sharp major, BWV 848, *WTC I* (1722, Cöthen)

Préludes, opus 23 (1901-1903) — **SERGEI RACHMANINOFF** (1873-1943)

- n° 1 en fa dièse mineur / No. 1 in F sharp minor - Largo
- n° 2 en si bémol majeur / No. 2 in B flat major - Maestoso
- n° 3 en ré mineur / No. 3 in D minor - Tempo di minuetto
- n° 4 en ré majeur / No. 4 in D major - Andante cantabile
- n° 5 en sol mineur / No. 5 in G minor - Alla marcia

Olena Charka
classe de / class of Marina Mdivani

Prélude et fugue en sol majeur, opus 87, n° 3 — **DMITRI SHOSTAKOVICH**
Prelude and Fugue in G major, Opus 87, No. 3 (1951) (1906-1975)

Florentin Marin Trufia
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en mi bémol, opus 31, n° 3 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
Sonata in E flat, Opus 31, No. 3 (1802) (1770-1827)

Allegro
Scherzo - Allegretto vivace
Menuetto - Moderato e grazioso
Presto con fuoco

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt

verso / over

des *Préludes, Livre I* / *from Preludes, Book I* (1910)
La Cathédrale engloutie
La Sérénade interrompue

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Jennifer Douville
classe de / class of Eugene Plawutsky

Ballade en la bémol, opus 47
Ballade in A flat, Opus 47 (1841)
Allegretto

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Nick Burgess
classe de / class of Elizabeth Dawson

des / from Six Preludes, Opus 16 (1895)
i Maestoso
ii Allegro
ii Andante
iv Allegro
v Allegro

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Clarissa Colley
classe de / class of Eugene Plawutsky

Rhapsodien, Opus 79 (1880)
n° 1 en si mineur / in B minor - Agitato
n° 2 en sol mineur / in G minor - Molto passionato

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

A Yeon Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 15 mars 2000
à 16 h 30

Wednesday, March 15, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO LXXXVIII
PIANO TUESDAY LXXXVIII
un mercredi ! on Wednesday !

Sonate en ré mineur, L. 366
Sonata in D minor, L. 366

DOMENICO SCARLATTI
(1685-1757)

Chun Mei Chu
classe de / class of Luba Zuk

Sonate en mi bémol majeur, opus 31, n° 3
Sonata in E flat major, Opus 31, No. 3 (1802)
Allegro
Scherzo: Allegretto vivace
Menuetto: Moderato e grazioso
Presto con fuoco

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Raffael Cavaliere
classe de / class of Eugene Plawutsky

de / from *Ludus Tonalis* (1942)
Interludium en fa - mi / Interludium in F - E
Fuga Quarta en la / Fuga Quarta in A

PAUL HINDEMITH
(1895-1963)

Michael Nejmark
classe de / class of Marina Mdivani

Rhapsodie en si mineur, opus 79, n° 1
Rhapsody in B minor, Opus 79, No. 1 (1880)

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Patil Harboyan
classe de / class of Eugene Plawutsky

verso / over

des / from *Klavierstücke*, opus 76 (1879)

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

n° 1 Capriccio en fa dièse miineur / in F sharp minor
Un poco agitato

n° 5 Capriccio en do dièse mineur / in C sharp minor
Agitato, ma non troppo presto

Eugenia Kirjner

Consolations

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Andante con moto
Un poco più mosso
Lento placido
Quasi adagio
Andantino
Allegretto sempre cantabile

Clarissa Colley
classe de / class of Eugene Plawutsky

de / from *Faschingswank aus Wien*, Opus 26 (1839)

ROBERT SCHUMANN

1. Allegro

Amy Zanrossa
classe de / class of Dorothy Morton

Prélude, Chorale et Fugue (1884)

CÉSAR FRANCK
(1822-1890)

Tea Mamaladze
classe de / class of Eugene Plawutsky

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 15 mars 2000
à 20 h 00

Wednesday, March 15, 2000
8:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of
Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

TANGO VIVO

MONTRÉAL

DENIS PLANTE, *bandonéon*
ALEXANDRE DUGUAY, *violon*



ANNE-MARIE SYLVESTRE, *piano*
FRANCIS PALMA-PELLETIER, *contrebasse*

JEUDI 16 MARS, 16h
SALLE CLARA LICHTENSTEIN

TANGO

MONTRÉAL

DENIS PLANTE, bandonéon
ALEXANDRE DUGUAY, violon

ANNE-MARIE SYLVESTRE, piano
FRANCIS PALMA-PELLETIER, contrebasse

JEUDI 16 MARS, 19h
SALLE CLARA LICHTENSTEIN

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 16 mars 2000
à 18 h 00

Thursday, March 16, 2000
6:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Up the Hill — traditionnel / traditional

Marianne DiTomaso, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Karen DiTomaso, piano

Coo-Coo — **CZECH FOLKSONG**
La Cigogne — **RUSSIAN FOLKSONG**

Cristina Kaminsky, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Gregory Chaverdian, piano

Allegretto — **W.A. MOZART**
Russian Folksong — traditionnel / traditional

Tram-Anh Vu-Quoc, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Gregory Chaverdian, piano

Romance — **L. VAN BEETHOVEN**
May Song — **W.A. MOZART**

Jessika Ascher, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Gregory Chaverdian, piano

Musette en sol majeur / Musette in G major — **J.S. BACH**
Children's Book, opus 98 — **A.GRETCHANINOFF**
No. 2 In Camp
No. 4 Farewell
No. 5 Horse and Ride

Philippe Bui, piano
élève de / student of Christiane Claude

Étude n° 12, opus 36 — **F. MAZAS**
L'Abeille — **F. SCHUBERT**

Clara Chartré, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Gregory Chaverdian, piano

verso / over

Sonatine, opus 20, n° 1 — **F. KUHLAU**
Kitten — **CHATMANN**
Katherine

Lilian Bui, piano
élève de / student of Christiane Claude

Étude, opus 36, n° 25 — **F. MAZAS**
Concerto en ré mineur / Concerto in D minor, No. 9 — **CH. DE BERIOT**

Christian Francoeur, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Gregory Chaverdian, piano

Étude en do majeur / Etude in C major, opus 299 — **C. CZERNY**
Fugue en do majeur / Fugue in C major — **J.S. BACH**

Alejandro Kim, piano
élève de / student of Marina Mdivani

Intrada — **MOFFAT**

Minh Nhat Huynh, violon / violin
élève de / student of Sylvie Allaire

Prélude et fugue en si bémol majeur (Livre I) / — **J.S.BACH**
Prelude and Fugue in B-flat major (Bk. I), BWV 866

Étude n° 4 en la majeur / Etude No. 4 in A major — **J.B.CRAMER (BÜLOW)**

Mai-Khanh Bui-Duy, piano
élève de / student of Marina Mdivani

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 16 mars 2000
à 20 h 00

Thursday, March 16, 2000
8:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Bourrée en mi mineur / Bourréé in E minor — **J.S. BACH**
Summer Sunset — **ALCON**

Mai-Anh Nguyen, piano
élève de / student of Christiane Claude

Concerto n° 5 en ré majeur / Concerto No. 5 in D major, op. 22 — **F. SEITZ**
(1er mouvement / First Movement: Allegro moderato)

Vasilisa Kalinina, violon / violin
élève de / student of Leo Siciliano
Jolán Kovács-Mazza, piano

Sonatine Viennoise n° 1 — **W.A. MOZART**
(1er mouvement / First Movement: Allegro)
Serenata De Seville — **CHAGY**

Kim-Anh Nguyen, piano
élève de / student of Christiane Claude

Sonatine en ré majeur / Sonatina in D major, op. 36, No.6 — **M. CLEMENTI**
(1er mouvement / First Movement: Allegro con spirito)
Variations, op. 51, No. 3 — **D. KABALEVSKY**

Christine Dinh, piano
élève de / student of Christiane Claude

Dream Waltz — **L. VAN BEETHOVEN**

Wai In Yip, piano
élève de / student of Zina Varosian

Impromptu, op. 90, No. 4 — **F. SCHUBERT**

Kathleen Matatya, piano
élève de / student of Bella Pugachevsky

Sonatine en do majeur / Sonatina in C Major, op. 36, No. 3 — **M. CLEMENTI**
(1er mouvement / First Movement)
Valse en do dièse mineur / Waltz in C sharp minor, op. 64, No. 2 — **F. CHOPIN**

Jean-Luc Clauzier, piano
élève de / student of Zina Varosian

Bourrée en sol mineur / Bourrée in G minor — **J.S. BACH**
Sonatine en do majeur / Sonatina in C major, op. 55 No. 3 — **F. KUHLAU**
(1er mouvement / First Movement)

Heidi Yip, piano
élève de / student of Zina Varosian

Nocturne, op. 72, No. 1 — **F. CHOPIN**

Florence Lin, piano
élève de / student of Bella Pugachevsky

Impromptu, No. 2 in E-flat Major, op. 90 — **F. SCHUBERT**

Dania Banna, piano
élève de / student of Zina Varosian

Fantaisie-Impromptu, op. 66 No.4 — **F. CHOPIN**

Hen-Fei Chen, piano
élève de / student of Jadwiga Knott

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 17 mars 2000
à 20 h 00

Friday, March 17, 2000
8:00 p.m.

Récital de contrebasse
Double Bass Recital
classe de / class of Brian Robinson

Sonate n° 1 pour contrebasse et piano
Sonata No. 1 for double bass and piano
ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

Zachary Lober, contrebasse / double bass
Jean-Philippe Bouffard, piano

Vocalise, opus 34, n° 14
SERGEI RACHMANINOFF (1873-1943)

Solon McDade, contrebasse / double
Chad Linsley, piano

Sonate n° 3 pour contrebasse et piano
Sonata No. 3 for double bass and piano
ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

Graham Clark, contrebasse / double bass
Amy Chow, piano

Concerto pour contrebasse
Concerto pour the double bass
ANTONIO CAPUZZI (1753-1818)

Rob Fahie, contrebasse / double bass
Marianne Trudel, piano

Little Sunflower
FREDDIE HUBBARD (né en / b. 1938)

Rob Fahie, Graham Clark, Solon McDade,
Zachary Lober, contrebasse / double bass
Greg Ritchie, percussion

Entrée libre

Free Admission

Faculté de Musique Université McGill University Faculty of Music
The Clara Lichtenstein Recital Hall

GEMS

Group of the Electronic Music Studio

presents:

The Studio Exchange

Lundi, le 20 mars, 2000 - Monday, March 20th, 2000
20h00

Electroacoustic Music from Uruguay

Programme/Program

Fernando Condon (Montevideo, 1955)	Suiana Wanka (1981-82)		15'
Ian Stewart (McGill) (Toronto, 1975)	Surveillance (1998)	[1]	3'
Silvia Suárez (Montevideo,1963)	Unidad (1999) [World première]		8'
Carlos Pellegrino (Montevideo, 1944)	Trovatura (1980)		8'
Coriún Aharonián (Montevideo, 1940)	Apruebo el sol (1984)		10'
Ariel Santana (McGill) (Santiago de Chile, 1973)	Suspirito (1999)	[1]	2'
Conrado Silva (Montevideo, 1940)	Natal del-Rei (1978-80)		12'
Daniel Maggiolo (Montevideo, 1956)	y en eso te vi, tan perdida (1989)		4'
Luis Jure (Montevideo, 1960)	Takanimba (A night in Soweto) (1988)		6'

[1] Realised at the EMS, McGill University

Sonorisation: GEMS, EMS, Richard McKenzie
Programming: Daniel Maggiolo, Osvaldo Budón, Ian Stewart, Ariel Santana
Artistic Directors: Bruce Pennycook, alcides lanza

Entrée libre/Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 21 mars 2000
à 16 h 30

Tuesday, March 21, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO
PIANO TUESDAY
LXXXIX

Sonate en si bémol, K.333
Sonata in B flat, K.333
Allegro
Andante cantabile
Allegretto grazioso

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Patil Harboyan
classe de / class of Eugene Plawutsky

Sonate en fa, opus 10, n° 2
Sonata in F, Opus 10, No. 2
Allegro
Allegretto
Presto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Nicholas Roy
classe de / class of Marina Mdivani

Deux Poèmes, opus 32
n° 1 en fa dièse / No. 1 in F sharp
n° 2 en ré / No. 2 in D

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Sonate en la mineur, opus 42, n° 1
Sonata in A minor, Opus 42, No. 1 (1825)
ii Andante, poco mosso
iii Scherzo, Allegro vivace

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Sarah Hasegawa
classe de / class of Marina Mdivani

verso / over

Intermezzi — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)

i opus 119, n° 1 en si mineur / in B minor
ii opus 119, n° 2 en mi mineur / in E minor (1893)

Thien Man Vu
classe de / class of Eugene Plawutsky

Sonate n° 18 en mi bémol, opus 31, n° 3 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Sonata No. 18 in E flat, Opus 31, No. 3 (1802)
Allegro
Scherzo, Allegro vivace
Menuetto, moderato e grazioso
Presto con fuoco

Varosian Zinaida
classe de / class of Marina Mdivani

Preludes — **SERGEI RACHMANINOFF**
opus 23, n° 4 en ré majeur / in D major (1903)

Fiona Jane Watson
classe de / class of Tom Plaunt

Deux Impromptus / Two Impromptus — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)
n° 1 en la bémol majeur / in A flat major, Opus 29
Allegro assai, quasi presto
n° 3 en sol bémol majeur / in G flat major, Opus 51
Tempo giusto

Fuga duodecima en fa dièse / in F sharp — **PAUL HINDEMITH** (1895-1963)
de / from *Ludus Tonalis* (1942)

Sophia Kim
classe de / class of Marina Mdivani

des / from North American Ballades (1977) — **FREDERIC RZEWSKI** (né en / b. 1938)
3. Down by the Riverside

Patrick Valiquet
classe de / class of Eugene Plawutsky

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 21 mars 2000
à 19 h 00

Tuesday, March 21, 2000
7:00 p.m.

Classe de performance
Performance Class

(piano)

étudiants de / students of
Dorothy Morton

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrtooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le mercredi 22mars 2000
à 20 h 00

Wednesday, March 22, 2000
8:00 p.m.

Ensemble de musique contemporaine
Contemporary Music Ensemble

Denys Bouliane, directeur / director
Francesco Milioto, assistant

Sites auriculaires, 1895-97 / pour deux pianos
(Habanera, Entre cloches)
MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Fantasia, 1999 / pour piano seul / for solo piano
(*Création mondiale / World Premiere*)
NIKLAS RAMBEITZ

Hong Hahn Pham, piano

Quatuor à cordes n° 1 / pour quatuor à cordes et enregistrement
String Quartet No. 1, 1999 / string quartet and tape
(*Création mondiale / World Premiere*)
CHRISTIAN LEDROIT

Allez Up, 2000
pour 5 joueurs / for 5 players
(*Création mondiale / World Premiere*)
DEREK OLIVE

Entracte - Intermission

ode 2 M, 1999 pour piano seul / for solo piano
(*Création montréalaise / Montreal Premiere*)
ANDREW SVOBODA

Debbie Armstrong, piano

Introduction, Pavan and Gailliard, 2000
pour violon, cor et piano / for violin, horn and piano
(*Création mondiale / World Premiere*)
LOREN CARLE

Quintette pour clarinette, basson, trombone, violoncelle et piano
Quintet for clarinet, bassoon, trombone, cello and piano
(*Création mondiale / World Premiere*)
KATHERINE MOTUZ

Ethogénèse, 2000
pour 2 pianos et 2 percussion / for 2 pianos and 2 percussion
(*Création mondiale / World Premiere*)
PATRICE LEVESQUE

Musiciens / Musicians

Allison Kiger, flûte / flute
Michael Kolos, clarinette / clarinet
Katy McLoughlin, basson / bassoon
Chantal Dodier, saxophone
Tod Martin, cor / horn
Chantal Brunette, trombone
Martin Savard, **Ben Reimer**, **Marianne Stadnyk**, percussion
Hong Hahn Pham, **Christine Couture**, **Amy Zanrosso**,
Donna Laube, **Debbie Armstrong**, piano
Hannah Chan, **Megan Jones**, violon / violin
Monica Guenter, alto / viola
Katerina Juraskova, **Jennika Anthony-Shaw**, violoncelle / cello

Entrée libre

Free Admission

Studio C420

Le mercredi 22 mars 2000
à 19 h 00

Wednesday, March 22, 2000
7:00 p.m.

Série "Pour le piano"

"Pour le piano" Series

Cours de maître / Masterclass

avec / with

RONAN O'HORA

piano

Head of Keyboard Studies, Guildhall School of Music and Drama

de la Sonate en fa mineur, opus 5 (3e mouvement)
from Sonata in F minor, Opus 5 (3rd Movement)
Allegro energico

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Tobias Krampen

de la Sonate en si bémol majeur, opus 22
from Sonata in B flat major, Opus 22 (1800)
1. Allegro con brio

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Jeremy Thompson

Impromptu en sol bémol majeur, opus 51
Impromptu in G flat major, Opus 51

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Sophia Kim

de la Sonate en sol mineur, opus 22
from Sonata in G minor, Opus 22 (1833)
1. So rasch wie möglich

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

David Bergeron

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 23 mars 2000
à 17 h 00

Thursday, March 23, 2000
5:00 p.m.

Vanessa Rodrigues

piano jazz et alto baroque
jazz piano and baroque viola

classes de / class of Mike Rud et / and Hélène Plouffe

avec la participation de / with the participation of
Helene Plouffe, alto baroque / baroque viola
Jennica Anthony-Shaw, violoncelle baroque / baroque cello
Andrew Horton, contrebasse / double bass
Jan Jarczyk, clavecin / harpsichord
Stefan Schneider, batterie / drums; **Randy Brodeur**, basse / bass
David Garofalo, trompette / trumpet
Sheila Lindsay, saxophone alto / alto saxophone
Hugh Topham, trombone

Concerto brandenbourgeois n° 6 en si bémol majeur / Brandenburg Concerto No. 6 in B-flat major, BWV. 1051 — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
- Allegro
- Adagio ma non tanto
- Allegro

On Fire — **MICHEL CAMILO**

Suite for Abraham — **VANESSA RODRIGUES**
- Put On Yoh Dancin' Choos
- The Rainmaker
- Children's Game Song
- Adzenyah

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 23 mars 2000
à 20 h 00

Thursday, March 23, 2000
8:00 p.m.

Michèle Losier, mezzo-soprano

classe de / class of Winston Purdy

Dominique Roy, piano

Récital de mélodies françaises
Recital of French mélodies

L'invitation au voyage
Élégie
Testament
Phidylé

HENRI DUPARC
(1848-1933)

Au jardin
Cauchemar
Profond silence avec la neige

DOMINIQUE ROY
(né en / b. 1967)

entracte - intermission

Nos souvenirs, opus 8, n° 4
Amours d'Antan, opus 8, n° 2
Chanson perpétuelle, opus 37

ERNEST CHAUSSON
(1855-1899)

La statue de bronze
Daphénéo
Le chapelier
La diva de l'empire

ERIK SATIE
(1866-1925)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 27 mars 2000
à 20 h 00

Monday, March 27, 2000
8:00 p.m.

Sean Craig

saxophone jazz / jazz saxophone

classe de / class of Jan Jarczyk

avec la participation de / with the participation of

Andy King, trompette / trumpet
Paul Shrofel, piano
Zack Lober, basse / bass
Jeff Simons, batterie / drums

Journey to the Center of the Exterior

The Haberdasher

Wanting

Mind the Mime

entracte - intermission

Suite - Directions
I The Search
II Crossroads
III In Remembrance
IV Conundrum

Toutes les compositions composées par / All pieces composed by Sean Craig (né en / b. 1977)

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 28 mars 2000
à 16 h 30

Tuesday, March 28, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO XC
PIANO TUESDAY XC

Suite pour le piano (1901)
Prélude
Sarabande
Toccato

CLAUDE ACHILLE DEBUSSY
(1862-1918)

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt

Sonate en mi bémol majeur / Sonata in E flat major, Hob. XVI/52
Allegro
Adagio
Finale Presto

FRANZ JOSEPH HAYDN
(1732-1809)

Peggy Lee
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en fa majeur / Sonata in F major, K.547a
Allegro
Thema Allegretto
Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Catherine Chen
classe de / class of Marina Mdivani

Prélude, Chorale et Fugue (1884)

CÉSAR FRANCK
(1822-1890)

Manfred Schmidt
classe de / class of Tom Plaunt

Fantasie, opus 28 (1900)

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Pham Hong Hanh
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 28 mars 2000
à 20 h 00

Tuesday, March 28, 2000
8:00 p.m.

Récital de musique de chambre
Chamber Music Recital

classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Quatuor à cordes, K. 465 en do majeur "des dissonances"
String Quartet, K. 465 in C major "Dissonant"
Adagio - Allegro
Andante cantabile
Menuetto: Allegro
Allegro Molto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Megan Jones, violon I / violin I
Zachary Casebolt, violon II / violin II
Gregory Campbell, alto / viola
Susannah Chung, violoncelle / cello

classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Quatuor pour violon, alto, violoncelle et piano, opus 16 en mi bémol majeur
Quartet for violin, viola, cello and piano, Opus 16 in E flat major
Grave - Allegro ma non troppo
Andante cantabile
Rondo: Allegro ma non troppo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Matia Gotman, violon / violin
Joanne Wojtowicz, alto / viola
Katerina Juraskova, violoncelle / cello
Alicja Basinska, piano

classe de / class of Douglas McNabney

entracte - intermission

verso / over

Quatuor à cordes n° 9 en sol mineur, D: 173 (1815)
String Quartet No. 9 in G minor, D: 173 (1815)

Allegro con brio
Andantino
Menuetto: Allegro vivace
Allegro

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Hillary Mercer, violon I / violin I
Marc Elysée, violon II / violin II
Sari Tsuji, alto / viola
Brigitte Mayes, violoncelle / cello

classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Pièce de concert n° 2, opus 114 pour clarinette, basson et piano
Concert Piece No. 2, Opus 114 for clarinet, bassoon and piano

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Brent Besner, clarinette / clarinet
Su-Khang Giang, basson / bassoon
Mark Houde, piano

classe de / class of Abe Kestenberg

Entrée libre

Free Admission

Studio C 420

555, Sherbrooke ouest
Montréal, QC H3A 1E3

Le mercredi 29 mars 2000
à 16 h 30

Wednesday, March 29, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO XCI
PIANO TUESDAY XCI
un mercredi ! on Wednesday !

Des / from *Études tableaux*, Opus 33 (Ivanovka, 1911)
Étude n° 6 en mi bémol majeur / in E flat major
Allegro con fuoco

SERGEI RACHMANINOFF
(1873-1943)

Jean-Olivier Lessard
classe de / class of Louis-Philippe Pelletier

Sonate en mi majeur, opus 109
Sonata in E major, Opus 109 (1820)
Vivace, ma non troppo
Prestissimo
Gesangvoll, mit innigster Empfindung

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Stephen Jackson
classe de / class of Dorothy Morton

Ballade en sol mineur, opus 23
Ballade in G minor, Opus 23 (1835)
Largo; Moderato; Presto con fuoco

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Benjamin Kwong
classe de / class of Tom Plaunt

de la Sonate en do majeur, opus 2 n° 3
from Sonata in C major, Opus 2, No. 3 (1796)
i Allegro con brio
iii Scherzo: Allegro
iv Allegro assai

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Maya Delich
classe de / class of Dorothy Morton

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 29 mars 2000
à 20 h 00

Wednesday, March 29, 2000
8:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Elizabeth Dawson

Poème / Poem — **ARAM KHACHATURIAN** (1903-1978)

Arenah Zanazanian

Sechs kleine Klavierstücke, op. 19 — **ARNOLD SCHOENBERG** (1874-1951)
- Leicht, zart
- Langsam
- Sehr langsam
- Rasch, aber leicht
- Etwas rasch
- Sehr langsam

Anne Nikitin

Sonate en mi bémol / Sonata in E flat, Hob. XVI: 52 — **FRANZ JOSEPH HAYDN** (1685-1759)
1ère mouvement / 1st Movement: Allegro

Nocturne en do dièse mineur / Nocturne in C sharp minor, Opus 27, No. 2 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Nancy Duncan

Sonate en do / Sonata in C, Opus 2, No. 3 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
1ère mouvement / 1st Movement: Allegro con brio

Vanessa Hermo

Concerto en la / Concerto in A, K. 414 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
1ère mouvement / 1st Movement: Allegro

Six danses dans un rythme bulgare — **BÉLA BARTÓK** (1881-1945)
Six Dances in Bulgarian Rhythm
- n° 2 (beats = 2+2+3)
- n°6 (beats = 3+3+2)

Voiles (des / from *Préludes, vol. 1*) — **CLAUDE DEBUSSY** (1862-1918)

General Levine-eccentric (des / from *Préludes vol. II*)

Nick Burgess

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Elizabeth Dotson

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 30 mars 2000
à 20 h 00

Thursday, March 30, 2000
8:00 p.m.

Kirsten Offer, clarinette / clarinet
Emily Smethurst, flûte / flute

classes de / classes of Michael Dumouchel et / and Timothy Hutchins

avec la participation de / with the participation of

Dominique Roy, piano
Dale Bartlett, piano

Sonate n° 1 pour clarinette et piano en fa mineur, opus 120
Sonata No. 1 for clarinet and piano in F minor, Opus 120
JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

Allegro appassionato
Andante un poco Adagio
Allegretto grazioso
Vivace

Duo pour flûte et piano
Duo for flute and piano
AARON COPLAND (1990-1991)

Flowng
Poetic, somewhat mournful
Lively, with bounce

entracte - intermission

Concerto pour clarinette
Concerto for clarinet
AARON COPLAND

Slowly and expressively
Cadenza
Rather fast

Sonate pour flûte et piano en ré majeur, opus 94
Sonata for flute and piano in D major, Opus 94
SERGEI PROKOFIEV (1891-1953)

Moderato
Scherzo
Andante
Allegro con brio

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 31 mars 2000
à 20 h 00

Friday, March 31, 2000
8:00 p.m.

Marianne Trudel

piano jazz / jazz piano

classe de / class of Jan Jarczyk

avec la participation de / with the participation of

Miles Perkin, basse / bass; **Jim Doxas**, batterie / drums; **Simon-Philippe Allard**, violon / violin; **Émilie Brûlé**, violon / violin; **Kathia Robert**, alto / viola; **Brigitte Mayes**, violoncelle / cello; **Cameron Wallis**, saxophones; **Jeremiah McDade**, saxophones

Still don't know

Je rêve

The hole in the sky

Les petits tracas fondent au soleil

I just wanna be free

entracte - intermission

Le feu, la terre et mes larmes

Mi cielo

Un océan pour Rosalie

Quintessence retrouvée

Toutes les compositions composées par / All compositions by Marianne Trudel (née en / b. 1977)

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C229
Telephone 398-8145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C229
Téléphone 398-8145

Le vendredi 31 mars 2000
à 20 h 00

Friday, March 31, 2000
8:00 p.m.

Marianne Trudel

piano jazz \ jazz piano

classe de \ class of Jan Jarczyk

avec la participation de \ with the participation of

Miles Perkin, basse \ bass; **Jim Doxas**, batterie \ drums; **Simon-Philippe Allard**, violon \ violin; **Emilie Birtle**, violon \ violin; **Kathia Robert**, alto \ viola; **Brigitte Mayes**, violoncelle \ cello; **Cameron Wallis**, saxophones; **Jeremiah McDade**, saxophones

Still don't know

Je rêve

The hole in the sky

Les petits tracas fondent au soleil

I just wanna be free

entracte - intermission

Le feu, la terre et mes larmes

Mi cielo

Un océan pour Rosalie

Quintessence retrouvée

Toutes les compositions composées par \ All compositions by
Marianne Trudel (née en \ b. 1977)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 1er avril 2000
à 15 h 00

Saturday, April 1, 2000
3:00 p.m.

Paul Shrofel

piano jazz / jazz piano

classe de / class of Jeff Johnston

avec la participation de / with the participation of

Cameron Wallis, saxophone soprano et ténor / soprano and tenor saxophone

Rob Fahie, basse / bass; **Greg Ritchie**, batterie / drums

The Rhino	**PAUL SHROFEL**
Rose Petals	**KEITH JARRET**
One Finger Snap	**HERBIE HANCOCK**
Blues for Schmomalooze	**PAUL SHROFEL**

entracte - intermission

Suite from the Tundra — **PAUL SHROFEL**

- The Yukon
- Distance Between Us
- Wasagaming
- From the Tundra (piano seul / solo piano)
- Prayer for the Fallen Lands
- Basilea

Entrée libre ***Free Admission***

Salle de récital **CLARA LICHTENSTEIN** Recital Hall
Faculté de musique **Université McGill University** Faculty of Music
555 Sherbrooke West, Montréal [Métro McGill]

XX Century Performance Practices Seminar

(class 215-695B)

Monday, April 3, 2000 – 20 hrs

Stan Fridman Solus [1975], for trumpet 8:30
Brian Sand, trumpet

Lou Harrison Trio [1946], for violin, viola, cello 8'
Cristina Zacharias, violin
Gregory Hay, viola
Katerina Juraskova, cello

John Weinzweig Shadow and Quarks [1983], for solo harp 10'
[tiré des 15 pièces pour harpe/from 15 pieces for Harp]
Katharine Neufeld, harp

****

Tim Brady Changes [1989] , for vibes, marimba and piano 8'
Marianne Stadnyk, percussion
Jeremy Thompson, piano

Robert Dick Etude #6 [1987], for solo flute 5'
[from Flying lesson]
Allison Kiger, flute

Luciano Berio Sequenza III [1965], for solo voice 7'
Michèle Gagné, voice

Emmett Williams cellar song for five voices [196?] 8'
Joana Ali, Yu-Lin Yang,Brian Sand,
Matthew McFarlane, Allison Kiger, voices

Artistic director: alcides lanza
Program coordinator: Brian Sand
Program notes: Matthew McFarlane, Joana Ali

Publicity: the class

Entrée Libre/Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 4 avril 2000
à 16 h 30

Tuesday, April 4, 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO XCII
PIANO TUESDAY XCII

Lied ohne Worte, opus 30, n° 1 en fa dièse mineur / in F sharp minor — **FÉLIX MENDELSSOHN** (1809-1847)
Venezianisches Gondellied, opus 53, n° 1
Adagio

Nocturne, opus 48, n° 1 en do mineur / in C minor — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Paul Kolesnik
classe de / class of Marina Mdivani

Bureaucratic Sonatina — **ERIC SATIE** (1866-1925)
Allegro
Andante
Vivace

Alex Kim
classe de / class of Marina Mdivani

des / from *Six thèmes solaires*; à Jacques Hétu — **DENIS GOUGEON** (né en / b. 1951)
Piano soleil (1992)

Roxanne Lemieux
classe de / class of Tom Plaunt

de la Sonate en ré majeur / from Sonata in D major, K. 284 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
Allegro
Rondeau en Polonaise - Andante

Sophia Kim
classe de / class of Marina Mdivani

Étude, opus 10, n° 2 en la mineur / in A minor — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Étude-Tableau, opus 33, n° 5 en ré mineur / in D minor — **SERGEI RACHMANINOFF** (187301943)

Sarah Hasegawa
classe de / class of Marina Mdivani

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 4 avril 2000
à 20 h 00

Tuesday, April 4, 2000
8:00 p.m

Le Conservatoire de musique de McGill
The McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Adam Over, coordonnateur / coordinator

Uh Huh	H. MOBLEY
I Mean You	T. MONK
Gentle Piece	K. WHEELER
Short Story	K. DORHAM
Clockwise	G. BENSON

COMBO #2
Normand Cataford, harmonica
Andrew Skowronski, saxophone
Jeff Kyle, saxophone
Mike Aguiar, guitare / guitar
Emma Shih, piano
Adam Over, basse / bass
Stuart Edding, batterie / drums
JENNIFER BELL, DIRECTRICE / DIRECTOR

Interplay	B. EVANS
Spring is Here	R. ROGERS / L. HART
Beautiful Love	H. GILLESPIE / V. YOUNG / W. KING / E. VAN ALSTYNE
Moonlight in Vermont	J. BLACKBURN / K. SUESSDORF
Yesterdays	O. HARBACH / J. KERN
Autumn Leaves	J. KOSHA / J. MERCER

COMBO # 8
Nathalie Beriault, voix / voice
Shigemi Mattman, flûte / flute
Ari Gross, saxophone
Kiran Sachdev, guitare / guitar
Julian Humphreys, piano
Stuart Edding, batterie / drums
ADAM OVER, BASSE, DIRECTEUR / BASS, DIRECTOR

verso / over

Picadilly Lily	**D. Liebman**
Someday My Prince Will Come	**L. Morey / F. Churchill**
My Funny Valentine	**R. Rogers / L. Hart**

Combo #1
Tamara Armstrong, voix / voice
Greg Huish, saxophone
Andrew Kirk, trombone
Eli Breder, piano
Joel Karwatsky, basse / bass
William Glass, batterie / drums
Frank Lozano, directeur / director

Birdlike	**F. Hubbard**
Dolphin Dance	**H. Hancock**
Fee Fi Fo Fum	**W. Shorter**
Fungi Mama	**B. Mitchell**
Ruby My Dear	**T. Monk**

Combo #7
Olivier St. Pierre, vibraphone
Mike Woo, guitare / guitar
Eli Breder, piano
Philippe Daviet, basse / bass
Eric Harding, batterie, directeur / drums, director

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 5 avril 2000
à 15 h 00

Wednesday, April 5, 2000
3:00 p.m.

Carolyn Freeman, Shih-Nai Jou, Alicja Basinska, Andrea Lew
piano
classe de / class of Luba Zuk

Sonate-fantasie en sol dièse mineur / Sonata-Fantasia in G sharp minor, Opus 19 — **ALEXANDRE SCRIABIN** (1872-1915)
I Andante
II Presto

Alicja Basinska

de la / from Suite pour piano — **CLERMONT PÉPIN** (né en / b. 1926)
Danse frénétique

Sonate en la bémol majeur / Sonata in A flat major, Opus 110 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Moderato cantabile molto espressivo
Allegro molto
Adagio ma non troppo
Fuga-Allegro ma non troppo

Andrea Lew

Sonate en la majeur/ Sonata in A major, K. 331 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
Thème et variations / Theme and Variations

Gentle Waltz and "He has Gone" — **OSCAR PETERSON** (né en / b. 1925)

des / from *Kinderszenen* — **ROBERT SCHUMANN** (1810-1856)
From Foreign Lands and People
Curious Story
Pleading Chld
Important Event

Carolyn Freeman

du Concerto italien / from Italian Concerto — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
II Andante

Sonate en do mineur / Sonata in C minor, K. 475 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
I Molto Allegro

de / from Histoire — **JACQUES IBERT** (1890-1962)
II Le petit ane blanc
IV A giddy girl
VIII La cage de cristal

Andante et / and Rondo Capriccioso, Opus 14 — **FÉLIX MENDELSSOHN** (1809-1847)

Shih-Nai Jou

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 5 avril 2000
à 20 h 00

Wednesday, April 5, 2000
8:00 p.m

Le Conservatoire de musique de McGill
The McGill Conservatory of Music

Ensembles de jazz
Jazz Ensembles

Adam Over, coordonnateur / coordinator

In Case You Missed It	**B. Watson**
Mr. Syms	**J. Coltrane**
Ladybird Suite	**T. Dameron**, arr. Combo #3
Two Bass Hit	**J. Lewis**

Combo #3
Patricia Dupuis, trompette / trumpet
Vincent Stephen-Ong, saxophone
Andrew Skowronski, saxophone
Ben Shemie, guitare / guitar
Colm Elliot, piano
Ariel Harrod, basse / bass
Mark Evin, batterie / drums
Bill Mahar, DIRECTEUR / DIRECTOR

Blue Train	**J. Coltrane**
There Is No Greater Love	**M. Symes / I. Jones**
Maiden Voyage	**H. Hancock**
Blue in Green	**M. David / B. Evans**
Appointment in Ghana	**J. McLean**

Combo #6
Felix Campos-Esquivel, trompette / trumpet
Leslie Schacter, saxophone
Razielle Aigen, flûte / flute
Matthew Lederman, guitare / guitar
Amy Barrette, piano
Stuart Edding, batterie / drums
Adam Over, BASSE, DIRECTEUR / BASS, DIRECTOR

verso / over

Blue Pearl	**B. Powell**
Airegin	**S. Rollins**
Night and Day	**C. Porter**
Spreak Low	**K. Weill / O. Nash**
Spring is Here	**R. Rogers / L. Hart**
Who Can I Turn To?	**L. Bricusse / A. Newley**
Dear Old Stockholm	**A. Varmeland**

Combo #4
Barry Glebe, voix / voice
Eddie Meagher, trompette / trumpet
Thomas Lebeau, saxophone
Paul Lamontagne, guitare / guitar
Huguette Myre, piano
Martin Remillard, batterie / drums
Adam Over, BASSE, DIRECTEUR / BASS, DIRECTOR

Birdlike	**F. Hubbard**
Fungi Mama	**B. Mitchell**
Jeannine	**D. Pearson**
Maiden Voyage	**H. Hancock**
Stolen Moments	**O. Nelson**

Combo #5
Thomas Lebeau, saxophone
Gerard Étienne, saxophone
Jeremy Cain, guitare / guitar
Pierre Marcotte, piano
Joel Karwatsky, basse / bass
Larry Sckolnick, batterie / drums
Eric Harding, DIRECTEUR / DIRECTOR

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 6 avril 2000
à 15 h 00

Thursday, April 6, 2000
3:00 p.m.

Caroline Ehman, Chia-yu Wu, Chun-Mei Chu
piano
classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue en fa dièse majeur, BWV 858 (CBT I)
Prelude and Fugue in F sharp major, BWV 858 (WTC I)
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Chun-Mei Chu

Prélude et fugue en do dièse majeur, BWV 848 (CBT I)
Prelude and Fugue in C sharp major, BWV 848 (WTC I)
JOHANN SEBASTIAN BACH

de la Sonate en do mineur / from Sonata in C minor, Opus 13
III Rondo-Allegretto
LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Caroline Ehman

de la Partite en do mineur / from Partita in C minor, BWV 826
Allemande, Sarabande, Rondeaux
JOHANN SEBASTIAN BACH

de / from "Visions fugutives", opus 22
Nos. 5, 6, 7, 8, 9
SERGEI PROKOFIEV (1891-1953)

Chia-yu Wu

Prélude en mi bémol majeur, opus 23, n° 6
Prelude in E flat major, Opus 23, No. 6
SERGEI RACHMANINOFF (1873-1943)

Toccate / Toccata
ARAM KHACHATURIAN (1903-1978)

Caroline Ehman

de la Sonate en do dièse mineur /
from Sonata in C sharp minor, Hob: XVI: 36
Scherzando; Menuetto
FRANZ JOSEF HAYDN (1732-1809)

des Six danses dans un rythme bulgare (*Mikrokosmos VI*)
from Six Dances in Bulgarian Rhythm (*Mikrokosmos VI*)
Nos 1, 2
BÉLA BARTÓK (1881-1945)

Chia-yu Wu

Sonate en ré mineur / Sonata in D minor, I.366
DOMENICO SCARLATTI (1685-1757)

des Lieder ohne Worte
"Agitation", opus 53, n° 3
FÉLIX MENDELSSOHN (1809-1847)

Chun-Mei Chu

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 6 avril 2000
à 20 h 00

Thursday, April 6, 2000
8:00 p.m.

Récital de musique de chambre
Chamber Music Recital

Marcel Saint-Cyr, coordonnateur / coordinator

Quatuor pour flûte, violon, alto et violoncelle, K:298 en la majeur
Quartet for flute, violin, viola et cello, K:298 in A major
WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Thema et variations
Menuetto
Rondeau: Allegretto grazioso

Cecilia Kim, flûte / flute
Charlene Yei, violon / violin
Andrea Dawes, alto / viola
Kristina Koropecki, violoncelle / cello
classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Trio pour clarinette, alto et piano, K:498 en mi bémol majeur
Trio for clarinet, viola and piano, K:498 in E flat major, "Kegelstatt"
WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Andante
Menuetto and Trio
Allegretto

Luc Jackman, clarinette / clarinet
Fei Chen, alto, viola
Donna Laube, piano
classes de / classes of Dale Bartlett et / and Marcel Saint-Cyr

7 canciones populares españolas (extraits/excerpts)
(transcrites pour voix et deux harpes par Carlos Salzedo /
transcribed for voice and two harps by Carlos Salzedo)
MAÑUEL DE FALLA (1876-1946)

El paño Moruno
Seguidilla Murciana
Asturiana
Canción
Nana
Polo

Naïma Levert, soprano, **Kathleen Gahagan**, **Stacey Loewen**, harpe/harp
classe de / class of Marcel Saint-Cyr

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 8 avril 2000
à 14 h 00

Saturday, April 8, 2000
2:00 p.m.

Caitlin Doherty, Karine Khatchadourian, Caroline Ehman, Shih-Nai Jou

piano

classe de / class of Luba Zuk

de la Suite française en mi majeur / from French Suite in E major — **JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
- Allemande - Allegro moderato
- Menuet - Moderato
- Gigue - Vivace

Nocturne en mi mineur, opus 72 (posth.) / Nocturne in E minor, Opus 72 (posth.) — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

de la Sonate en mineur / from Sonata in E minor, Hob. XVI:34 — **FRANZ JOSEF HAYDN** (1732-1809)
- I Presto

Caitlin Doherty

Étude de concert "Un Sospiro" — **FRANZ LISZT** (1811-1886)

Karine Khatchadourian

Scenes from Childhood — **OCTAVIO PINTO** (1890-1950)
- Run, Run !
- Ring Around the Rosy
- March, Little Soldier
- Hobby-Horse

de la / from Sonate (1918) — **FRANCIS POULENC** (1899-1963)
- III Final

Shih-Nai Jou
Caroline Ehman

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 8 avril 2000
à 15 h 00

Saturday, April 8, 2000
3:00 p.m.

Andrea Lew
piano

classe de / class of Luba Zuk

Danse frénétique
de la / from Suite pour piano (1951-55)

CLERMONT PÉPIN
(né en / b. 1926)

Sonate en la bémol majeur, opus 110
Sonata in A flat major, Opus 110
- Moderato cantabile molto espressivo
- Allegro molto
- Adagio ma non troppo
- Fuga - Allegro ma non troppo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Fantasien, Opus 116
- Capriccio - Presto energico
- Intermezzo - Andante
- Capriccio - Allegro passionato
- Intermezzo - Adagio
- Intermezzo - Andante con grazia ed intimissimo sentimento
- Intermezzo - Andantino teneramente
- Capriccio - Allegro agitato

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 8 avril 2000
à 16 h 00

Saturday, April 8, 2000
4:00 p.m.

Alicja Basinska
piano

classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue en mi bémol mineur, *CBT I*, n° 8
Prelude and Fugue in E flat minor, *WTC I*, No. 8
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Sonate en mi majeur, opus 109
Sonata in E major, Opus 109
Vivace
Prestissimo
Gesangvoll, mit innigster Empfindung
LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Sonate-Fantasie, opus 19, n° 2
Sonata-Fastasy, Opus 19, No. 2
Andante
Presto
ALEXANDER SCRIABIN (1872-1915)

Scherzo en si bémol mineur, opus 31
Scherzo in B flat minor, Opus 31
FRÉDÉRIC CHOPIN (1810-1849)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Le samedi 8 avril 2000
à 16 h 00

Saturday, April 8, 2000
4:00 p.m.

Alicja Basinska

piano

classe de / class of Lubka Zak

Prélude et fugue en mi bémol mineur, CBT1, n° 8 — JOHANN SEBASTIAN BACH
Prelude and Fugue in E flat minor, WTC1 No. 8 — (1685-1750)

Sonate en mi majeur, opus 109 — LUDWIG VAN BEETHOVEN
Sonata in E major, Opus 109 — (1770-1827)
Vivace
Prestissimo
Gesangvoll, mit innigster Empfindung

Sonate-Fantaisie, opus 19, n° 2 — ALEXANDER SCRIABIN
Sonata-Fantasy, Opus 19, No. 2 — (1872-1915)
Andante
Presto

Scherzo en si bémol mineur, opus 31 — FRÉDÉRIC CHOPIN
Scherzo in B flat minor, Opus 31 — (1810-1849)

Entrée libre — Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 10 avril 2000
à 20 h 00

Monday, April 10, 2000
8:00 p.m.

Combos de jazz
Jazz Combos

Jan Jarczyk's little monsters

Chet Doxas, saxophones ténor et soprano / tenor and soprano saxophones; **Marianne Trudel**, piano; **Miles Perkin**, basse / bass; **Jim Doxas**, batterie / drums

avec invité spécial /with special guest

Jan Jarczyk, trombone

Gingerbread Boy	**J. HEATH**
Je Rêve	**M. TRUDEL**
Foxy Trot	**K. WHEELER**
There's a Monster in my Closet	**M. PERKIN**
Eighty one	**M. DAVIS**
This is for Albert	**W. SHORTER**
Luru	**J. DOXAS**

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 11 avril 2000
à 16 h 30

Tuesday, April 11 2000
4:30 p.m.

LE MARDI DU PIANO
PIANO TUESDAY
XCIII

Prélude et fugue en mi bémol majeur, BWV 876, *CBT II*
Prelude and Fugue in E flat major, BWV 876, *WTC II*
(1744, Leipzig)

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Six danses folkloriques roumaines
Six Roumanian Folk Dances (1915)
- The Dance with the Staff
- Brawl
- The Stamper
- Dance from Bucsum
- Roumanian Polka
- Lively Dance

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Catherine Chen
classe de / class of Marina Mdivani

Sonate en sol majeur / Sonata in G major, Opus 79 (1809)
- Presto alla tedesca
- Andante
- Vivace

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Mai-Khanh Bui-Duy
classe de / class of Marina Mdivani

Fantasie sur un thème de Riabinin
Fantasie on a Theme by Riabinin

ANTON ØRENSKY
(1861-1906)

Marie-Maude Goulet
classe de / class of Marina Mdivani
accompagnée par / accompanied by Prof. Mdivani

verso / over

des Préludes, Livre II / from Preludes, Book II (1913)
La Puerta del Vino
General Lavine - Eccentric

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Nancy Gloutnez
classe de / class of Tom Plaunt

des / from Improvisations (1932-1959)
1. Presto intimico
13. Allegretto commodo
7. Modéré sans lenteur
3. Presto très sec

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Susanna Guthmann
classe de / class of Tom Plaunt

du Concerto en sol / from Concerto in G (1931)
1 Allegramente

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

Fiona Jane Watson
classe de / class of Tom Plaunt
accompagnée par / accompanied by Prof. Plaunt

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 11 avril 2000
à 20 h 00

Tuesday, April 11, 2000
8:00 p.m.

Classe d'accompagnement de piano
Piano Accompanying Class

Dale Bartlett, directeur / director

"Das zitternde Glänzen" tiré de / from 9 German Arias — **GEORGE F. HANDEL** (1685-1759)

Karine Michon, soprano
Simon Philippe Allard, violon / violin
Maya Delich, piano

Sonate en sol, / Sonata in G, K. 301 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)
1. Allegro con spirito

Simon Philippe Allard, violon / violin
Maya Delich, piano

Sonate en fa mineur / Sonata in F minor, Opus 120, No. 1 — **JOHANNES BRAHMS**
2. Andante un poco Adagio

Kirsten Offer, clarinet
Alexander Cann, piano

Konzertstück, opus 11 — **WILLY BRANDT**

Xylo Acevedo, trompette / trumpet
Grace Kim, piano

Sonate en fa / Sonata in F, Opus 17 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
2. Poco Adagio, quasi Andante
3. Rondo - Allegro moderato

Samir Abd-Elmessih, cor / horn
Alexander Cann, piano

Suleika " Was bedeutet die Bewegung" — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
Suleikas zweiter Gesang "Ach, um deine..."

Karine Michon, soprano
Maya Delich, piano

verso / over

Villanelle — **PAUL DUKAS** (1865-1935)

Samir Abd-Elmessih, cor / horn
Benjamin Kwong, piano

Adieu, notre petite table ("Manon") — **JULES MASSENET** (1842-1912)

Karine Michon, soprano
Alexander Cann, piano

La Courte Paille — **FRANCIS POULENC**

Le sommeil
Quelle aventure!
La Reine de coeur
Ba, be, bi, bo, bu...
Les Anges musiciens
Le Carafon
Lune d'avril

Karine Michon, soprano
Benjamin Kwong, piano

Sonate en la mineur, / Sonata in A minor, Opus 105 — **ROBERT SCHUMANN** (1810-1856)

1. Mit leidenschaftlichem Ausdruck

Simon Philippe Allard, violon / violin
Benjamin Kwong, piano

Entrée libre ***Free Admission***

Redpath Hall

5:00 PM Wednesday, April 12, 2000

Patricia Evans, horn

with Pam Reimer, piano

and the McGill Horn Quartet

Morceau de Concert, op. 94	Camille St. Saens (1835-1921)
Larghetto	Emmanuel Chabrier (1841-1894)
Concerto #2 in E flat, k. 417 I. Allegro Maestoso II. Andante III. Rondo	W.A. Mozart (1756-1791)

intermission

Sonata #2 Largo-Allegro Moderato	Luigi Cherubini (1760-1842)
Sonata por cor seul en quatres movement	Vitali Bujanovsky
Quartet in F Major (originally Duet #1) I. Allegro II. Adagio III. Rondo	Otto Nicolai (1810-1849) arr. R. Goldfaden

horns: Margaret McGillivray
G. Todd Martin, and
David Quackenbush

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 12 avril 2000
à 19 h 15

Wednesday, April 12, 2000
7:15 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Ellie Nimeroski

violon / violin

classe de / class of Yehonatan Berick

Élise Desjardins, piano

Sonate en la majeur, opus 30, n° 1
Sonata in A major, Opus 30, No. 1
Allegro
Adagio molto espressivo
Allegretto con Variazioni

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sonate en la majeur, opus 13
Sonata in A major, Opus 13
Allegro molto
Andante
Allegro vivo
Allegro quasi presto

GABRIEL FAURÉ
(1845-1924)

Première rhapsodie (danses folkloriques)
First Rhapsody (Folk Dances)

BÉLA BARTÓK
(1881-1945)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Ellie Nimeroski pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (spécialisation en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Ellie Nimeroski for the degree of Bachelor of Music (Honours in Performance).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 12 avril 2000
à 20 h 30

Wednesday, April 12, 2000
8:30 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Megan Jones

violon / violin

classe de / class of Yehonatan Berick

Dale Bartlett, piano

Sonate n° 3, K. 306
Sonata No. 3, K. 306
Allegro con spirito
Andantino cantabile
Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Quatre pièces pour violon et piano
Four Pieces for violon and piano
Sehr langsam
Rasch
Sehr langsam
Bewegt

ANTON VON WEBERN
(1883-1945)

entracte - intermission

Sonate, opus 13
Sonata, Opus 13
Lento doloroso
Allegretto tranquillo
Allegro animato

EDVARD GRIEG
(1843-1907)

Zigeunerweisen
Moderato
Lento
Un poco più lento
Allegro molto vivace

PABLO DE SARASATE
(1844-1908)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Megan Jones pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Megan Jones for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 13 avril 2000
de 13 h 00 à 18 h 00

Thursday, April 13, 2000
1:00 - 6:00 p.m.

ÉPREUVE FINALE DES AUDITIONS POUR L'OBTENTION DES

BOURSES LLOYD CARR-HARRIS

pour les nouveaux étudiants d'instruments à cordes
pour l'année 2000-2001

FINAL ROUND OF AUDITIONS FOR THE

LLOYD CARR-HARRIS SCHOLARSHIPS

for incoming string students (for year 2000-2001)

1:00 p.m.	**Andrew Beer**, violon / violin	13 h 00
1:35 p.m.	**Tanya Gerl**, violon / violin	13 h 35
2:10 p.m.	**Ivan Ivanovic**, violon / violin	14 h 10
2:45 p.m.	**Julianne Cook**, alto / viola	14 h 45
3:20 p.m.	**Shannon Knights**, alto / viola	15 h 20
4:30 p.m.	**Richard Carnegie**, basse / bass	16 h 30
5:05 p.m.	**Luke Pomorski**, violoncelle / cello	17 h 05
5:40 p.m.	**Ya-Wen Hsieh**, violoncelle / cello	17 h 40

Ouvert à tous. Entrée libre

Open to all. Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 17 avril 2000
à 19 h 30

Monday, April 17, 2000
7:30 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Albertina Chan
harpe / harp

classe de / class of Jennifer Swartz
avec la particpation de / with the participation of
Bonnie McAlvin, flûte / flute; **Pamela Reimer**, piano

Sonate en do mineur / Sonata in C minor
Allegro vigoroso
Andantino espressivo
Presto

GIOVANNI BATTISTA PESCETTI
(1704-1766)
transcription: **Carlos Salzedo**

Sonate IX en ré mineur / Sonata IX in D minor
Sonate XIV en sol majeur / Sonata XIV in G major

DOMENICO SCARLATTI
(1685-1750)

Sonate pour harpe / Sonata for harp
Saeta
Pastorale
Rondo

PEGGY GLANVILLE-HICKS
(1912-1990)

Morceau de concert, opus 154

CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

entracte - intermission

The minstrel's adieu to his native land

JOHN THOMAS
(1826-1913)

Sérénade n° 10 pour flûte et harpe
Serenade No. 10 for flute and harp
Larghetto
Allegro comodo
Andante grazioso
Andante cantabile
Allegretto
Scherzando
Adagietto
Vivo

VINCENT PERSICHETTI
(1915-1987)

Impromptu, opus 86

GABRIEL FAURÉ
(1845-1924)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Albertina Chan pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Albertina Chan for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 18 avril 2000
à 16 h 00

Tuesday, April 18, 2000
4:00 p.m.

Récital demi- final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Jonathan Carle

baryton / baritone

classe de / class of William Neill

Nathalie Doucet, piano

The Queen's Epicedium — **HENRY PURCELL** (1659-1695)

Six chants tiré du *Italienisches Liederbuch* — **HUGO WOLF** (1860-1903)
Six songs from the *Italienisches Liederbuch*
- n° 23 Was für ein Lied soll dir gesungen werden
- n° 22 Ein Ständchen euch zu bringen
- n° 41 Heut Nacht erhob ich mich um Mitternacht
- n° 35 Benedeit die sel'ge Mutter
- n° 30 Lass sie nur gehn
- n° 19 Wir haben beide lange Zeit geschwiegen

Don Quichotte à Dulcinée — **MAURICE RAVEL** (1875-1937)
- Chanson romanesque
- Chanson épique
- Chanson à boire

Quatre chants tiré du recueil de chansons de Karl Flaster — **VITTORIO GIANNINI** (1903-1966)
Four songs from the Karl Flaster songbook
- I Only Know
- There Were Two Swans
- I Did Not Know
- Sing to My Heart a Song

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Jonathan Carle pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Jonathan Carle for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 18 avril 2000
à 16 h 50

Tuesday, April 18, 2000
4:50 p.m.

Récital demi- final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Susan Pollett

soprano

classe de / class of Lucile Evans

Dominique Roy, piano

Myself I Shall Adore — **GEORGE FRIDERIC HANDEL** (1685-1759)

C
Bleuet — **FRANCIS POULENC** (1899-1963)

Nuvoletta — **SAMUEL BARBER** (1910-1981)

entracte - intermission

Sie wissen's nicht
Hat gesagt–bleibt's nicht dabei
Befreit — **RICHARD STRAUSS** (1864-1949)

Fuor de la bella gaiba
Amante sono, vaghiccia, di voi — **ALFREDO CASELLA** (1883-1947)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Susan Pollett pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Susan Pollett for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 18 avril 2000
à 17 h 45

Tuesday, April 18, 2000
5:45 p.m.

Maya Delich
piano

classe de / class of Dorothy Morton
avec la participation de / with the participation of
Simon-Philippe Allard, violon / violin
Matia Gotman, violon / violin
répétiteur / coach: Eugene Plawutsky

Sonate pour violon et piano en sol majeur, K. 301
Sonata for violin and piano in G major, K. 301
Allegro con spirito
Allegro (Minore / Maggiore)

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Simon-Philippe Allard, violon / violin
Maya Delich, piano

Sonate pour violon et piano en si bémol majeur, K. 454
Sonata for violin and piano in B flat major, K. 454 (Vienna 1784)
Largo - Allegro
Andante
Allegretto

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

Matia Gotman, violon / violin
Maya Delich, piano

Sonate en do majeur, opus 2, n° 3
Sonata in C major, Opus 2, No. 3 (1795)
Allegro con brio
Adagio
Scherzo - Trio - Coda
Allegro assai

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Maya Delich, piano

Ce concert est présenté dans le cadre du cours n° 242-474B.
This presentation of this concert is a component of course number 242-474B.

Entrée libre

Free Admission

POLLACK CONCERT HALL
SALLE DE CONCERT POLLACK

Le mardi 18 avril 2000
A 19h15

Tuesday, April 18, 2000
7:15 p.m.

RECITAL DE BACCALAUREAT

BACHELOR'S RECITTAL

Jin-Hee Choi, Soprano

Student of Jan Simons
Marie Bouchard, Harpsichord
Alicja Basinska, Piano

Lagrime mie — **Barbara Strozzi (1620-?)**

Mirabai Songs (1982) — **John Harbison (1938-)**

It's true, I went to the market
All I was doing was breathing
Why Mira can't go back to her old house
Where did you go?
The clouds
Don't go, don't go

-Intermission-

Im Frühling — **Franz Schubert (1797-1828)**
Auf dem Wasser zu singen
Ganymed

Ariettes oubliées — **Claude Debussy (1862-1918)**

C'est l'extase
Il pleure dans mon Cœur
L'ombre des arbres
Chevaux de bois
Green (Aquarelle)
Spleen (Aquarelle)

ENTRÉE LIBRE

FREE ADMISSION

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 19 avril 2000
à 14 h 00

Wednesday, April 19, 2000
2:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Neil Aronoff
baryton / baritone

classe de / class of Winston Purdy

Jeremy Thompson, piano

Es ist vollbracht
tiré de la Cantate n° 159 / from Cantata No. 159
"Sehet, wir gehn hinauf gen Jerusalem"

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Alexandre Pettigrew, hautbois / oboe
Jennifer Loveless, orgue / organ

Let us Garlands Bring, Opus 18
(d'après / from Willliam Shakespeare)

GERALD FINZI
(1901-1956)

Come away, come away, death
Who is Silvia?
O Mistress mine
It was a lover and his lass

entracte - intermission

None but the Lonely Heart
Ah! Once again all alone
Don Juan's Serenade

PETER ILYICH TCHAIKOVSKY
(1840-1893)

Chansons Gaillardes (textes anonymes du XVIIe siècle)

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

La maîtresse volage
Chanson à boire
Madrigal
Invocation aux Parques
Couplets bachiques
L'offrande
La belle jeunesse
Sérénade

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Neil Aronoff pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Neil Aronoff for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall

Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C299
Telephone 398-4535

Salle de récital Clara Lichtenstein

Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C299
Téléphone 398-4535

Wednesday, April 19, 2000
2:00 p.m.

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Neil Aronoff

baryton / baritone

classe de / class of Winston Purdy

Jeremy Thompson, piano

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 19 avril 2000
à 15 h 40

Wednesday, April 19, 2000
3:40 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Stefan Fehr
baryton / baritone

classe de / class of William Neill

Nathalie Doucet, piano

2 Ariette	**GAETANO DONIZETTI** (1797-1848)
La lontananza	
Amore e morte	
Mörike Lieder	**HUGO WOLF** (1860-1903)
Der Tambour	
Er ist's	
Nimmersatte Liebe	
Fussreise	
Verborgenheit	
L'Horizon chimérique, opus 118	**GABRIEL FAURÉ** (1845-1924)
La mer est infinie	
Je me suis embarqué	
Diane, Séléné	
Vaisseaux, nous vous aurons aimés	
de / from Songs of Travel	**RALPH VAUGHN WILLIAMS** (1872-1958)
The Vagabond	
Let Beauty Awake	
The Roadside Fire	
The Infinite Shining Heavens	
Whither must I Wander?	
Bright is the Ring of Words	

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Stefan Fehr pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Stefan Fehr for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 19 avril 2000
à 19 h 30

Wednesday, April 19, 2000
7:30 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Sally Rogers
soprano

classe de / class of Dixie Ross-Neill

Louise Pelletier, piano

Tu mi chiedi s'io t'adoro
Lamento per la morte di Bellini
Ti sento, sospiro

GAETANO DONIZETTI
(1797-1848)

Auch kleine Dinge
Auf ein altes Bild
Das verlassene Mägdelein
Du denkst, mit einem Fädchen
Elfenlied
Ich hab' in Penna einen Liebsten

HUGO WOLF
(1860-1903)

entracte - intermission

Fiançailles pour rire
La Dame d'André
Dans l'herbe
Il vole
Mon cadavre est doux comme un gant
Violon
Fleurs

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Five Poems of Emily Dickenson
It's all I have to bring
So bashful
Poor little heart
To make a prairie
And this of all my hopes

ERNST BACON
(1898-1990)

In the Wand of the Wind
An Immorality
The Serpent

LEE HOIBY
(née en / b. 1926)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Sally Rogers pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Sally Rogers for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

tuesday, april 25, 2000 at 8:00 pm

an evening of electronic music

une soirée de musique électronique

mardi le 25 avril 2000 à 20 h

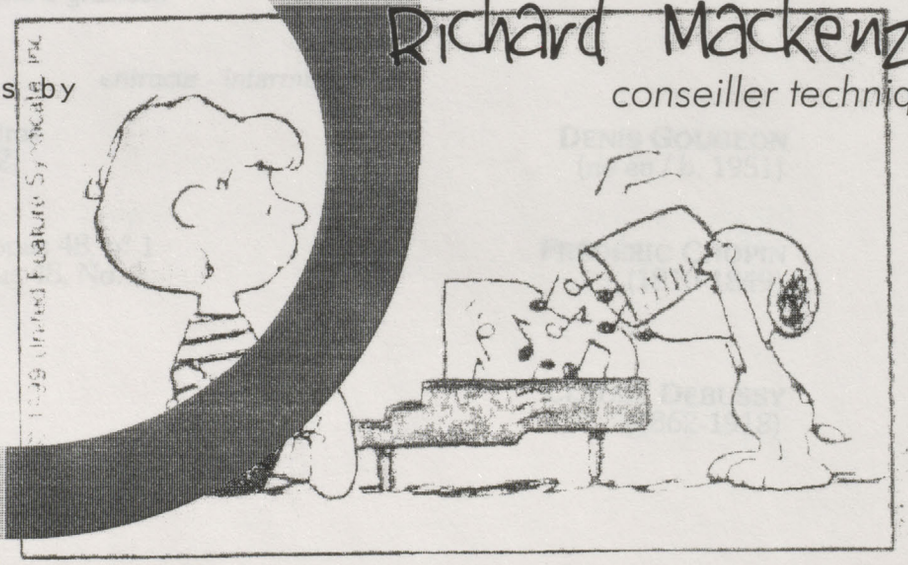
salle de récital
Clara Lichtenstein
recital hall

artistic director
Osvaldo Budón
directeur artistique

technical advisor
Richard Mackenzie
conseiller technique

featuring world premieres by

Darren Fung
Julian Gobert
Geof Holbrook
Erik Nye
Derek Olive
Henri Oppenheim
Matthew Rizzuto



A PRODUCTION OF THE ELECTRONIC MUSIC STUDIO
UNE PRODUCTION DU STUDIO DE MUSIQUE ÉLECTRONIQUE

Ce concert est une présentation de la classe 213-342B / This concert is a presentation of course 213-342B

McGill

Faculty of Music
Strathcona Music Building
555 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec H3A 1E3

Faculté de musique
Pavillon de musique Strathcona
555, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec) H3A 1E3

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 26 avril 2000
à 13 h 30

Wednesday, April 26, 2000
1:30 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Roxanne Lemieux

piano

classe de / class of Tom Plaunt

Suite française n° 6 en mi majeur, BWV. 817
French Suite No. 6 in E major, BWV. 817
Allemande, Courante, Sarabande, Gavotte,
Polonaise, Menuet, Bourrée, Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate n° 18 en mi bémol majeur, opus 31, n° 3
Sonata No. 18 in E flat major, Opus 31, No. 3
Allegro
Scherzo: Allegretto vivace
Menuetto: Moderato e grazioso
Presto con fuoco

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

entracte - intermission

de / from Six thèmes solaires
Piano-Soleil (1992)

DENIS GOUGEON
(né en / b. 1951)

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1
Lento

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Pour le piano (1901)
Prélude
Sarabande
Toccata

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Roxanne Lemieux pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Roxanne Lemieux for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 26 avril 2000
à 15 h 00

Wednesday, April 26, 2000
3:00 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Susanna Guthmann
piano

classe de / class of Tom Plaunt

Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2
Sonata in D minor, Opus 31, No. 2 "Tempest"
Largo allegro
Adagio
Allegretto

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Fantasiestücke, opus 12
Des Abends
Aufschwung
Warum?
Grillen
In der Nacht
Fabel
Traumes Wirren

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

6 encores for piano (extraits / excerpts)
brin (1990)
leaf (1990)
wasserklavier (1965)
erdenklavier (1969)

LUCIANO BERIO
(né en / b. 1925)

des / from Improvisations
I en si mineur
XIII en la mineur
VII en ut majeur
III en si mineur

FRANCIS POULENC
(1899-1963)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Susanna Guthmann pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Susanna Guthmann for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 26 avril 2000
à 19 h 00

Wednesday, April 26, 2000
7:00 p.m.

Récital final de baccalauréat — *Bachelor of Music Final Recital*

Francis Palma-Pelletier

contrebasse / double-bass

classe de / class of Michael Leiter

Hugh Cawker, piano

Sonate en la mineur / Sonata in A minor — **HENRY ECCLES** (1670-1742)
- Largo
- Corrente; Allegro con spirito
- Adagio
- Vivace

Concerto en mi majeur / Concerto in E major — **KARL DITTERS VON DITTERSDORF** (1739-1799)
cadenza: Heinz Karl Gruber
- Allegro moderato
- Adagio
- Allegro

pause - break

Sonate pour contrebasse et piano
Sonata for double-bass and piano (1949) — **PAUL HINDEMITH** (1895-1963)
- Allegretto
- Scherzo allegro assai
- Molto adagio, Rezitativo, Lied allegretto grazioso

Contrabajeando — **ASTOR PIAZZOLLA** (1921-1992) & **ANIBAL TROILO** (1914-1975)

transcription & arrangement: **Francis Palma-Pelletier**

avec l'ensemble / with the ensemble
TANGO VIVO MONTRÉAL:
Denis Plante, bandonéon / bandoneon
Alexandre Duguay, violon / violin;
Anne-Marie Sylvestre, piano
Francis Palma-Pelletier, contrebasse / doublebass

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Francis Palma-Pelletier pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Francis Palma-Pelletier for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre — ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 27 avril 2000
à 14 h 00

Thursday, April 27, 2000
2:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Clarissa Colley
piano

classe de / class of Eugene Plawutsky

Prélude et fugue en la bémol majeur, *CBT* I
Prelude and Fugue in A flat major, *WTC I*

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate en sol majeur, opus 14, n° 2
Sonata in G major, Opus 14, No.2
- Allegro
- Andante
- Scherzo: Allegro assai

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Consolations
- Andante con moto
- Un poco più mosso
- Lento placido
- Quasi adagio
- Andantino
- Allegretto sempre cantabile

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Six Préludes / Six Preludes, Opus 13 (1895)
- Maestoso
- Allegro
- Andante
- Allegro
- Allegro
- Presto

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Clarissa Colley pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Clarissa Colley for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 27 avril 2000
à 18 h 30

Thursday, April 27, 2000
6:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Luc Lalonde
baryton / baritone

classe de / class of Dixie Ross-Neill

Nathalie Doucet, piano

Tergi i Vezzosirai	FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)
Nuit d'étoiles	CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)
Fleur des blés	
Aimons-nous	CAMILLE SAINT-SAËNS (1835-1921)
Danse macabre	

entracte - intermission

Nicht wiedersehen	GUSTAV MAHLER (1860-1911)
Erinnerung	
Aus! Aus!	
Bob's Bedroom Aira (tiré de / from *The Old Maid and the Thief*)	GIAN CARLO MENOTTI (né en / b. 1911)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Luc Lalonde pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Luc Lalonde for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 27 avril 2000
à 19 h 30

Thursday, April 27, 2000
7:30 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Venetia-Maria Stelliou

soprano

classe de / class of Lucile Evans

Dominique Roy, piano

Misero me, che veggo	JOHANN CHRISTIAN BACH (1735-1782)
Tchevo, hatchu Sljozi lujtskije O nje fpljetai	REINHOLD GLIÈRE (1875-1956)
Der Schäfer und der Reiter Sei mir gegrusst	FRANZ SCHUBERT (1797-1828)
St. Nepomuks Vorabend Frühling übers Jahr	HUGO WOLF (1860-1903)
Je suis Titania (tiré de l'opéra / from the opera *Mignon*)	AMBROISE THOMAS (1811-1896)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Venetia-Maria Stelliou pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Venetia-Maria Stelliou for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 27 avril 2000
à 21 h 00

Thursday, April 27, 2000
9:00 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Kevin Armstrong

baryton / baritone

classe de / class of Winston Purdy

Nathalie Doucet, piano

L'incanto degli occhi, opus 83 — **FRANZ SCHUBERT** (1797-1828)
- Da voi, cari lumi
- Il traditor deluso
- Il modo di prender moglie

Cinq mélodies "De Venise", opus 58 — **GABRIEL FAURÉ** (1845-1924)
- Mandoline
- En sourdine
- Green
- En Clymène
- C'est l'extase

pause - break

Lieder eines fahrenden Gesellen — **GUSTAV MAHLER** (1860-1911)
- Wenn mein Schatz Hochzeit macht
- Ging heut morgen übers Feld
- Ich hab' ein glühend Messer
- Die zwei blauen Augen von meinem Schatz

From an Unknown Past — **NED ROREM** (né en / b. 1923)
- The Lover in Winter Plaineth for the Spring
- Hey Nonny No!
- My Blood So Red...
- Suspiria
- The Miracle
- Tears
- Crabbed Age and Youth

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Kevin Armstrong pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Kevin Armstrong for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 28 avril 2000
à 16 h 00

Friday, April 28, 2000
4:00 p.m.

Hong Hanh Pham
piano

classe de / class of Marina Mdivani

Suite française n° 5 en sol majeur, BWV. 816
French Suite No. 5 in G major, BWV. 816
Allemande, Courante, Sarabande, Gavotte, Bourrée, Loure, Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sonate n° 14 en si bémol majeur, K. 333
Sonata No. 14 in B flat major, K. 333
Allegro, Andante cantabile, Allegretto grazioso

WOLFGANG AMADEUS MOZART
(1756-1791)

entracte - intermission

Ballade n° 4 en fa mineur, opus 52
Ballade No. 4 in F minor, Opus 52

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Sonate n° 5 en do majeur, opus 38/135
Sonata No. 5 in C major, Opus 38/135
Allegro tranquillo, Andantino, Un poco allegretto

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

Fantasia en si mineur, opus 28
Fantasia in B minor, Opus 28

ALEXANDER SCRIABIN
(1872-1915)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 28 avril 2000
à 20 h 00

Friday, April 28, 2000
8:00 p.m.

Gregory Campbell
alto / viola

Jennifer MacDonald
piano

classes de / classes of Douglas McNabney & Dale Bartlett

Suite n° 2 en ré mineur, BWV 1008
(transcrite pour alto des Six suites pour violoncelle seul)
Suite No. 2 in D minor, BWV 1008
(transcribed for viola from the Six Suites for solo cello)
- Prélude
- Allemande
- Courante
- Sarabande
- Menuet I
- Menuet II
- Gigue

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Three Piano Preludes
- Allegro ben ritmato e deciso
- Andante con moto e poco rubato
- Allegro ben ritmato e deciso

GEORGE GERSHWIN
(1898-1937)

pause - break

Sonate pour alto et piano, opus 147
Sonata for viola and piano, Opus 147
- Moderato
- Allegretto
- Adagio

DMITRI SHOSTAKOVICH
(1906-1975)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 29 avril 2000
à 14 h 00

Saturday, April 29, 2000
2:00 p.m.

Récital de piano
Piano Recital

classe de / class of Luba Zuk

de la Sonate en do mineur / from Sonata in C minor, Opus 13 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
Andante
Rondo: Allegro

Chingfei Kong

Étude en do mineur / Étude in C minor, Opus 299, No. 21 — **CARL CZERNY** (1685-1750)
Molto allegro

de la Sonate en ré majeur / from Sonata in D major, Hob. XVI:37 — **FRANZ JOSEF HAYDN** (173201809)
Finale: Presto ma non troppo

Jie Chen

de la Sonate en do majuer / from Sonata in C major, KV. 545 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1765-1791)
I. Allegro

Thème et variations en ré majeur — **DMITRI KABALEVSKY** (1904-1987)
Theme and Variations in D major, Opus 40, No. 1

Soo Myong

Ballade en sol mineur / Ballade in G minor, Opus 118, No. 3 — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)

Étude de virtuosité en sol mineur / in G minor, Opus 72, No. 2 — **MORITZ MOSZKOWSKY** (1854-1925)
Allegro brillante

Amiko Dicks

de la Sonate en ré mineur / from Sonata in D minor, Opus 31, No. 2 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN**
I. Largo - Allegro

Étude de concert / Concert Etude "Un Sospiro" — **FRANZ LISZT** (1811-1886)

Nocturne en do mineur / Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1 — **FRÉDÉRIC CHOPIN** (1810-1849)

Karine Khatchadourian

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 2 mai 2000
à 13 h 00

Tuesday, May 2, 2000
1:00 p.m.

Récital demi-final de baccalauréat

Bachelor of Music Semi-Final Recital

Chantal Scott
mezzo-soprano

classe de / class of Thérèse Sévadjian

Louise Pelletier, piano

Ch'io mi scordi di te, K. 505 — **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)

Ach, wende diesen Blick, op. 57, n° 4
Verzagen, op. 72, n° 4 — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)

entracte - intermission

Cinco canciones negras — **XAVIER MONTSALVATGE** (né en / b. 1912)
- Cuba dentre de un piano
- Punto de habanera
- Chevere
- Canciòn de cuna para dormir a un negrito
- Canto negro

Complainte de la Seine
Je ne t'aime pas — **KURT WEILL** (1900-1950)

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Chantal Scott pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Chantal Scott for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 2 mail 2000
à 14 h 00

Tuesday, May 2, 2000
2:00 p.m.

Récital demi-final de license

Licentiate Semi-Final Recital

Chantal Richard
soprano

classe de / class of William Neill

Nathalie Doucet, piano

With plaintive notes	**GEORGE FRIDERIC HANDEL** (1685-1759)
Eterno amore e fè Me voglio fa'na casa?	**GAETANO DONIZETTI** (1797-1848)
L'invitation au voyage Au pays où se fait la guerre	**HENRI DUPARC** (1848-1933)
Siete canciónes populares españoles (extraits / excerpts) El paño moruno Polo	**MANUEL DE FALLA** (1876-1946)
Gypsy Songs, opus 55 Mein Lied ertönt Ei, wie mein Triangel Rings ist der Wald so stumm und still Als die alte Mutter Reingestimmt die Saiten In dem weiten, breiten, luft'gen Leinenkleide Darf des Falken Schwinge	**ANTONIN DVOŘÁK** (1841-1904)
Parodies In the style of George Friedrick Handel In the style of Gaetano Donizetti In the style of Henri Duparc In the style of Manuel de Falla	**SEYMOUR BARAB**

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Chantal Richard pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Chantal Richard for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 2 mai 2000
à 18 h 00

Tuesday, May 2, 2000
6:00 p.m.

Zinaida Varosian
piano

classe de / class of Marina Mdivani

Fantaisie et fugue en do mineur, BWV 542
Fantasy and Fugue in C minor, BWV 542

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)
transcription **F. Liszt**

Fantaisie en si majeur, opus 77
Fantasia in B major, Opus 77

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Sonate en mi bémol majeur, opus 31, n° 3
Sonata in E-flat major, Opus 31, No. 3
Allegro
Scherzo: Allegro vivace
Menuetto: Moderato e grazioso
Presto con fuoco

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 3 mai 2000
à 18 h 00

Wednesday, May 3, 2000
6:00 p.m.

Caitlin Doherty, piano
Vanessa Chartrand Rodrigue, soprano

classes de / of Luba Zuk & Jan Simons

avec la participation de / with the participation of

Sari Tsuhi, violon / violin; David Benson baryton / baritone; Dominique Roy, piano

Nocturne en mi mineur / Nocturne in E minor, Opus 72 (posth.)	**FRÉDÉRIC CHOPIN** (1801-1849)
de la Suite française en mi majeur / from French Suite in E major Allemande - Allegro moderato Menuet - Moderato Gigue - Vivace	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
"Mai" "Rencontre" "Le Secret" "Nell"	**GABRIEL FAURÉ** (1845-1924)
Prélude / Prelude, Opus 38, No. 8 Andante non troppo	**DMITRI KABALEVSKY** (1904-1987)
"An die Musik", Opus 88, No. 4	**FRANZ PETER SCHUBERT** (1797-1828)
pause - break	
Aria "Die ihr aus dunklen Gruften"	**GEORG FRIEDRICH HANDEL** (1685-1759)
de la Sonate en mi mineur, / from Sonata in E minor, Hob. XVI:34 Adagio Presto	**FRANZ JOSEF HAYDN** (1732-1809)
de / from *Don Giovanni* "Batti, batti" "La ci darem la mano"	**WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791)

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 3 mai 2000
à 19 h 00

Wednesday, May 3, 2000
7:00 p.m.

Chun-Mei Chu, piano

classe de / class of Luba Zuk

Prélude et fugue en fa dièse majeur, *CBT I*
Prelude and Fugue in F sharp major, *WTC I*
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Sonate en ré mineur, L. 366
Sonata in D minor, L. 366
DOMENICO SCARLATTI (1685-1757)

Sonate en mi mineur, opus 7
Sonata in E minor, Opus 7
Allegro moderato
Andante molto
EDVARD GRIEG (1843-1907)

des / from *Lieder ohne Worte*
"Agitation", Opus 53, No. 3
FÉLIX MENDELSSOHN (1809-1847)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 3 mai 2000
à 19 h 30

Wednesday, May 3, 2000
7:30 p.m.

Caroline Ehman, piano

avec la participation de / with the participation of

Shih-Nai Jou, piano

classe de / class of Luba Zuk

Toccata	**ARAM KHACHATURIAN** (1903-1978)
Prélude et fugue en do dièse majeur, BWV 848 (*CBT I*) Prelude and Fugue in C sharp major, BWV 848 (*WTC I*)	**JOHANN SEBASTIAN BACH** (1685-1750)
Prélude en mi bémol majeur, opus 23, n° 6 Prelude in E flat major, Opus 23, No. 6	**SERGEI RACHMANINOFF** (1873-1943)
de la Sonate en do mineur, opus 13 from Sonata in C minor, Opus 13 III Rondo - Allegretto	**LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)

pause - break

Six Pièces pour deux pianos, opus 41 Six Pièces for Two Pianos, Opus 41 Prélude Valse triste Chanson Basso ostinato Air de ballet Mazurka	**REINHOLD GLIÈRE** (1875-1956)

Shih-Nai Jou, **Caroline Ehman**, pianos

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 3 mai 2000
à 20 h 00

Wednesday, May 3, 2000
8:00 p.m.

Shih-Nai Jou, piano

avec la participation de / with the participation of

Caroline Ehman, piano

classe de / class of Luba Zuk

du Concerto italien / from Italian Concerto II Andante	JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)
de la Sonate en do mineur, K. 475 from Sonata in C minor, K. 475 I Molto allegro	WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)
de / from Histoire II Le petit âne blanc III Le vieux mendiant IV A giddy girl V Dans la maison triste VII Bajo la mesa VIII La cage de cristal IX La marchande d'eau fraîche	JACQUES IBERT (1890-1962)
Andante - Rondo Capriccioso, opus 14	FÉLIX MENDELSSOHN (1809-1847)

pause - break

Scenes from Childhood Run, Run! Ring around the Rosy March, Little Solider Sleepy-time Hobby-Horse	OCTAVIO PINTO (1890-1950)
de la Sonate (1918) III Final	FRANCIS POULENC (1899-1963)

Shih-Nai Jou, **Caroline Ehman**, pianos

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 5 mai 2000
à 19 h 00

Friday, May 5, 2000
7:00 p.m.

Karine Khatchadourian
piano

classe de / class of Luba Zuk

de la Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2
from Sonata in D minor, Opus 31, No. 2
I Largo - Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Andante et Rondo capriccioso en mi majeur, opus 14
Andante and Rondo Capriccioso in E major, Opus 14

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Étude de concert "Un Sospiro" en ré bémol majeur
Etude de concert " Un Sospiro" in D flat major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Toccata

ARAM KHACHATURIAN
(1903-1978)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 5 mai 2000
à 19 h 00

Friday, May 5, 2000
7:00 p.m.

Karine Khatchadourian
piano

classe de / class of Luba Zuk

de la Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2
from Sonata in D minor, Opus 31, No. 2
I Largo - Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1

Frédéric Chopin
(1810-1849)

Andante et Rondo Capriccioso en mi majeur, opus 14
Andante and Rondo Capriccioso in E major, Opus 14

FELIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Étude de concert "Un Sospiro" en ré bémol majeur
Étude de concert "Un Sospiro" in D flat major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Toccata

ALBAN BERG
(1885-1935)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 5 mai 2000
à 19 h 00

Friday, May 5, 2000
7:00 p.m.

Karine Khatchadourian
piano

classe de / class of Luba Zuk

de la Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2
from Sonata in D minor, Opus 31, No. 2
I Largo - Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Andante et Rondo capriccioso en mi majeur, opus 14
Andante and Rondo Capriccioso in E major, Opus 14

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Étude de concert "Un Sospiro" en ré bémol majeur
Etude de concert " Un Sospiro" in D flat major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Toccata

ARAM KHACHATURIAN
(1903-1978)

Entrée libre

Free Admission

McGill
Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Telephone 398-4535
Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Téléphone 398-4535

Le vendredi 5 mai 2000
à 19 h 00

Friday, May 5, 2000
7:00 p.m.

Karine Khatchadourian
piano

classe de / class of Luba Zuk

de la Sonate en ré mineur, opus 31, n° 2
from Sonata in D minor, Opus 31, No. 2
I Largo - Allegro

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

Nocturne en do mineur, opus 48, n° 1
Nocturne in C minor, Opus 48, No. 1

FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)

Andante et Rondo capriccioso en mi majeur, opus 14
Andante and Rondo Capriccioso in E major, Opus 14

FÉLIX MENDELSSOHN
(1809-1847)

Étude de concert "Un Sospiro" en re bémol majeur
Etude de concert " Un Sospiro" in D flat major

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Toccata

ARAM KHACHATURIAN
(1903-1978)

Entrée libre
Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 9 mai 2000
à 20 h 00

Tuesday, May 9, 2000
8:00 p.m.

Amy Zanrosso
piano

classe de / class of Dorothy Morton

Dolls in Bondage (1994)

RANDALL LAWRENCE
(né en / b. 1970)

Sonate en mi majeur, opus 109
Sonata in E major, Opus 109
Vivace, ma non troppo
Prestissimo
Andante molto cantabile ed espressivo

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)

des / from Images II
Reflets dans l'eau
Hommage à Rameau
Mouvement

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

entracte - intermission

Faschingsschwank aus Wien, opus 26
Allegro
Romanze
Scherzino
Intermezzo
Finale

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 10 mai 2000
à 19 h 00

Wednesday, May 10, 2000
7:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Für Ludwig — *Alfred's Piano Library*
Spanish Dancer

Katherine Kisil, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Oom-Pa-Pa — *Alfred's Piano Library*
Waltz
Indians

Franz Wegscheider, piano
élève de / student of Jean-Luc Cholette

Minuet — **L. Mozart**
Little Song — **D. Kabalevsky**

Helena Liang, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Concerto en sol / Concerto in G, Op. 11 — **F. Kuchler**
(2e mouvement / 2nd movement)
Concerto en ré / Concerto in D — **F. Seitz**
(1er mouvement / 1st movement)

Josianne Francoeur, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Sleepy Owls — **Berchovich**
At the Playground — **T. Berlin**

Jesse Hornstein, piano
élève de / student of Zinaida Varosian

Sonatine en fa majeur / Sonatina in F Major, Hob. XVI/9 — **J. Haydn**
Scherzo

Catherine Parcha, piano
élève de / student of Alexandra Townsend

verso / over

Canon en ré majeur / Canon in D Major — **PACHELBEL**

Valerie Bourbonnière, piano
élève de / student of Zinaida Varosian

Menuet et danse de l'esprit béni (tiré de *Orfeo*) — **C.W. GLUCK**
Minuet and Dance of the Blessed Spirit (from *Orfeo*)

Julie Codsi, flûte / flute
élève de / student of Jill Rothberg
Jill Rothberg, piano

Menuet en fa majeur / Minuet in F Major, K.4 — **W.A. MOZART**

Charmaine Peters, piano
élève de / student of Alexandra Townsend

Two-Part Invention, No. 4 — **J.S. BACH**
Nocturne en mi bémol majeur / in E-flat Major, Op. 9, No. 2 — **F. CHOPIN**
The Little Shepherd — **C. DEBUSSY**

Jean-Luc Clauzier, piano
élève de / student of Zinaida Varosian

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 11 mai 2000
à 19 h 00

Thursday, May 11, 2000
7:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Tempo di Valse — **O. RIEDING**

Laurie Anne Nguyen, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Carolyn Klause, piano

The Clown — **D. KABALEVSKY**
Minuetto Scherzando — **A. SCARLATTI**

April Partridge, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Concertino indien / Indian Concertino — **G. PERLMAN**
(1er mouvement / 1st Movement - An Indian Story)

Anne Laverdière, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Carolyn Klause, piano

Nocturne en mi bémol majeur / Nocturne in E-flat Major, Op. 9, No. 2 — **F. CHOPIN**

Taniela Avedian, piano
Student of Andrea Iuoras

Waltz, op. 64, No.2 — **F. CHOPIN**

Tamar Gurunlian, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Clogg Dance — **MICHAEL HEAD**
Spanish Dance

Thu An Nguyen, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Carolyn Klause, piano

verso / over

Two-Part Invention No. 8 in F Major — **J.S. BACH**
Toccatina — **S. MAYKAPAR**

Yael Wolf, piano
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza

Russian Fantasia No. 3 in a minor — **PORTNOFF**

Jonathan Lambert, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Carolyn Klause, piano

Etude No. 4, op. 299 — **CZERNY**
Knight Rupert (from *Album for the Young*, op. 68) — **R. SCHUMANN**

Daniel Klein, piano
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza

Rondino (sur un thème de / on a theme by Beethoven) — **F. KREISLER**
Air Varié No. 3, op. 118 — **C. DANCLA**

Erin Kelly, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Carolyn Klause, piano

Bureaucratic Sonatina (Allegro, Andante, Vivace) — **E. SATIE**

Alejandro Kim, piano
élève de / student of Marina Mdivani

Première Valse Oubliée — **F. LISZT**
Etude No. 10 in C Major — **J. B. CRAMER**

Mai-Khanh Bui-Duy, piano
élève de / student of Marina Mdivani

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 12 mai 2000
à 19 h 00

Friday, May 12, 2000
7:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Meditation (tiré de / from *Thais*) — **J. MASSENET**

Furqan Haque, violon / violin
élève de / student of Frances Unsworth
Elizabeth Burnell, piano

Menuet BWV Anh. 132 (tiré du *Cahier pour Anna Magdalena Bach* / from *Notebook for Anna Magdalena Bach*) — **J.S. BACH**
Danse allemande en la majeur / German Dance in A Major, No. 11 — **L. VAN BEETHOVEN**

Samer Albatal, piano
élève de / student of Alexandra Townsend

Trois Pièces Pour Harpe — **MARCEL GRANDJANY**
I Reverie; II Nocturne; III Bacarolle

Aline Duerrahian, harpe / harp
élève de / student of Caroline Lizotte

En Sourdine, op. 58 (tiré de / from *Cinq Mélodies de Venise*) — **GABRIEL FAURÉ**
The Vagabond (tiré de / from *Songs of Travel*) — **RALPH VAUGHAN WILLIAMS**

François Vachon, baryton / baritone
élève de / student of David Carle
David Carle, piano

Prélude et fugue en ré mineur / Prelude and Fugue in D minor, No. 6 (Vol. II) — **J.S. BACH**

Dania Banna, piano
élève de / student of Zinaida Varosian

La fille aux cheveux de lin — **C. DEBUSSY**

Cherry Lau, piano
élève de / student of Jean-Luc Cholette

Polonaise en la majeur / Polonaise in A Major, Op. 40, No. 1 — **F. CHOPIN**
Allegro Barbaro — **B. BARTÓK**

Steve Andersen, piano
élève de / student of Alexandra Townsend

Funerailles — **FRANZ LISZT**

Ramy Asselin, piano
élève de / student of Carl Urquhart

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le samedi 13 mai 2000
à 14 h 00

Saturday, May 13, 2000
2:00 p.m.

Tobie Miller

flûte-à-bec / recorder

classe de / class of Natalie Michaud

avec la participation de / with the participation of

Ellie Nimeroski, Sari Tsuji, violon baroque / baroque violin; **Kathia Robert**, alto baroque / baroque viola; **Vanessa Chartrand-Rodrigue**, violoncelle baroque / baroque cello; **Mary O'Keeffe, Kola Owolabi**, clavecin / harpsichord; **Norah Rendell, Julie Cumming, Natalie Michaud**, flûte-à-bec / recorder

Partita en do mineur, BWV 1013
Partita in C minor, BWV 1013
Allemande
Corrente
Sarabande
Bourée anglaise

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Ricercar del Sesto Tuono

ANDREA GABRIELI
(c. 1510-1586)

Canzon quinta, La Maggia

FIORENZO MASCHERA
(1582)

Suite en si bémol, opus 2, n° 2a
Suite in B-flat, Op. 2 No.2a
Allemande "La Cascade de St. Cloud"
Sarabande "La Guimon"
Courante "L'indiferente"
Rondeau "Le Plaintif"
Menuet "Le Mignon"
Gigue "L'Italienne"

JACQUES HOTTETERRE LE ROMAIN
(1674-1763)

entracte - intermission

Sonata en do majeur, HWV 365
Sonata in C major, HWV 365
Larghetto
Allegro
Larghetto
A tempo di Gavotta
Allegro

GEORG FRIEDRICH HANDEL
(1685-1759)

verso / over

Concerto en fa majeur
Concerto in F Major
Allegro
(Cantabile)
Allegro assai

GIUSEPPE SAMMARTINI
(1693-1750)

Sonate en trio en do majeur (reconstruit de BWV 1027 et 1039)
Trio Sonata in C Major, (reconstructed from BWV 1027 and 1039)
Adagio
Allegro ma non presto
Adagio e piano
Presto

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Entrée libre

Free Admission

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 16 mai 2000
à 19 h 00

Tuesday, May 16, 2000
7:00 p.m.

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

classes de / of Jadwiga Knott, Lyudmila Deich

Air — **J. HAYDN**
Allegro — **W.A. MOZART**
Clowns, Opus 39 — **D. KABALEVSKY**

Keqing Song, piano

Concerto en si mineur / Concerto in B minor — **O. REIDING**
3e mouvement / 3rd Movement

Maximilian Zucchi, violon / violin
Jadwiga Knott, piano

Sonatine / Sonatina, Opus 36, No. 3 — **M. CLEMENTI**
1er mouvement / 1st Movement - Allegro con spirito
Le petit Nègre — **C. DEBUSSY**

Shih-Hao Lin, piano

Mazurka — **N. BAKLANOV**

Anna Cyboulsky, violon / violin

Sonatine viennoise n° 1 en do majeur — **W.A. MOZART**
Viennese Sonatina No. 1 in C major
1er mouvement / 1st Movement - Allegro brillante

Valse en la mineur / Waltz in A minor, Opus 124, No. 4 — **R. SCHUMANN**
Danse fantastique en mi mineur/
Fantastic Dance in E minor, Opus 124, No. 5

Paola Mazzara, piano

verso / over

Concerto en si majeur / Concerto in B major — **O. REIDING**
2e mouvement / 2nd Movement
Rondo — **W.A. MOZART**

Marta Cyboulsky, violon / violin
Jadwiga Knott, piano

Sonate n° 22 en si bémol majeur / Sonata No. 22 in B flat major — **D. CIMAROSA**
Lieder ohne Worte, Opus. 30, No. 3 — **F. MENDELSSOHN**

My Tien Nguyen, piano

Sonate n° 20 en la majeur / Sonata No. 20 in A major — **D. CIMAROSA**
Mazurka, Opus 68, No. 3 — **F. CHOPIN**

Thuy-Anh Nguyen, piano

Préludes, nos. 8, 9 (*Livre I / Book I*) — **C. DEBUSSY**

Han-Fei Chen, piano

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 17 mai 2000
à 18 h 00

Wednesday, May 17, 2000
6:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Little Spider — **RUSSIAN FOLK SONG**
Allouette — **POLONSKY**

Marianne DiTomaso, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Karen DiTomaso, piano

Deux chants folkloriques russes/Two Russian Folksongs — **TRADITIONNEL / TRADITIONAL**

Tram-Anh Vu-Quok, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian

La Marche des P'tits Cochons — **B. BERLIN**
Petit Ourson Grand Ourson — **L. NIAMATH**

Olivier Albertson, piano
élève de / student of L. Goudreault

Andante — **J. HAYDN**
March — **BACLANOVA**

Christina Kaminski, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Danse folklorique / Country Dance — **J. HAYDN**
Arabia — **A. TANSMAN**

Neill Davidson, piano
élève de / student of Viktorya Kasuto

Sonatine en sol majeur / Sonatina in G Major — **L. VAN BEETHOVEN**
(1er mouvement / 1st Movement)
Marionnettes dansantes — **HENDERSON**
Chutes d'eau

My Linh Ma, piano
élève de / student of Christiane Claude, piano

Festive Song — **GOMIDAS**
Concerto en sol majeur / Concerto in G Major — **F. SEITZ**

Anne-Marie Manoukian, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

verso / over

Musette en ré majeur / Musette in D Major — **J. S. Bach**
Sonatine / Sonatina, Op. 36, No. 2 — **M. Clementi**
(3e mouvement / 3rd Movement)

David Albertson, piano
élève de / student of Christiane Claude

Danse allemande / German Dance, No. 11 — **L. van Beethoven**
In the Garden — **S. Maykapar**

Alexander Davidson, piano
élève de / student of Viktorya Kasuto

Sonate en ré mineur / Sonata in D minor (Larghetto) — **Scarlatti**
Wilder Reiter — **R. Schumann**

Madeleine Boucher, piano
élève de / student of Viktorya Kasuto

Sonate en fa majeur / Sonata in F Major — **L. van Beethoven**
Album for Young People, Vol. 1, No. 5, 6, 10 — **Aram Khatchaturian**

Jacqueline Lam, piano
élève de / student of Christiane Claude

Danse allemande / German Dance, No. 1 — **L. van Beethoven**
Waterfall (tiré de / from *Six Miniatures for Piano*) — **R. W. Henderson**

Stephanie Boucher, piano
élève de / student of Viktorya Kasuto

Swinging on a star — **J. Burke / J. Van Heuren**

Farid Mattalib, clarinette / clarinet
élève de / student of Mark Pihowich
Hugh Cawker, piano

Sonatine / Sonatina, Op. 36, No.4 — **M. Clementi**
(1er et 3e mouvements / 1st and 3rd Movements)
Song and Alborada, Op. 111, No. 14 — **J. Takács**

Michael A. Beaton, piano
élève de / student of Viktorya Kasuto

Sonatine / Sonatina, Op. 13, No. 1 — **D. Kabalevsky**
(1er mouvement / 1st Movement)
Thème et variations sur un air suisse / Theme and Variations on a Swiss Air — **L. van Beethoven**

Lawrence Lai, piano
élève de / student of Lise Goudreault

Sonate en la majeur / Sonata in A Major, Op. 2, No. 2 — **L. van Beethoven**
(4e mouvement / 4th Movement: Rondo)
Prélude en sol / Prelude in G, Op. 32, No. 5 — **S. Rachmaninoff**

Philippe Doss, piano
élève de / student of Christiane Claude

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 17 mai 2000
à 20 h 00

Wednesday, May 17, 2000
8:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Andante (tiré de *la symphonie surprise* / from *Surprise Symphony*) — **J. HAYDN**
Gavotte — **J.S. BACH**

Jessica Ascher, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Maman les petits bâteaux — **arr. de folklore québecois**
Le Roi Dagobert
C'est a ton tour

Stéphanie Gallela, piano
élève de / student of Jean-Luc Cholette

Sonate en la mineur / Sonata in A minor — **TELEMANN**
(1er et 2e mouvements / 1st and 2nd Movements)

Alexandre Olaechea-Park, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian

Concerto en sol / Concerto in G, Op. 11 — **F. KUCHLER**
(2e mouvement / 2nd movement)
Concerto en ré / Concerto in D — **F. SEITZ**
(1er mouvement / 1st movement)

Josianne Francoeur, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian
Luciné Belikian, piano

Concertino en sol majeur pour élève / — **HUBER**
Student's Concertino in G Major, op. 8, No.4

Mathieu Storme, violon / violin
élève de / student of Leo Siciliano
Ian Smith, piano

Sonatine / Sonatina, op. 36, No. 6 — **CLEMENTI**
(Rondo-2e mouvement / Second Movement)
Album for the young, op. 39, No. 13, 21 and 22 — **TCHAIKOVSKY**

Christine Dinh, piano
élève de / student of Christiane Claude

verso / over

Elfentanz (Danse des sylphes) — **E. JENKINSON**

Nam Soo Park, violon / violin
élève de / student of Leo Siciliano
Ian Smith, piano

Sonate en ré majeur / Sonata in D Major, No. 4 — **G. F. HANDEL**
(1er et 2e mouvements / 1st and 2nd Movements)

Rondo en sol majeur / Rondo in G Major (arrangement Fritz Kreisler) — **W.A. MOZART**

Christian Francoeur, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian

The Bee — **F. SCHUBERT**
Concerto en la majeur / Concerto in A Major, No. 7 — **P. RODE**
(1er mouvement / 1st Movement)

Clara Chartré, violon / violin
élève de / student of Luciné Belikian

Grand Duo Concertante, op. 48 (Rondo) — **CARL MARIA VON WEBER**

Sagi Kaduri, clarinette / clarinet
élève de / student of Mark Pihowich
Hugh Cawker, piano

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 18 mai 2000
à 18 h 00

Thursday, May 18, 2000
6:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Melody of Spring — **SPINDLER**
Morning Song — **B. BARTOK**

Maya Dahau, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Bagatelle — **A. DIABELLI**
March — **D. SHOSTAKOVICH**

Beatrice White, piano
élève de / student of Viktorya Kasuto

Sonatine / Sonatina, Op. 36, No. 3 — **M. CLEMENTI**
(2e et 3e mouvements / 2nd and 3rd Movement)
Watermelon and Friends — **L. NIAMATH**

Philippe Bui, piano
élève de / student of Christiane Claude

Elégie, op. 183, n° 2 — **REINECKE**
Sonate n° 1 / Sonata, No. 1 (1er mouvement / 1st Movement) — **VANDALL**

Cameron Woodard, piano
élève de / student of Christiane Claude

Menuet en ré mineur / Minuet in D minor, BWV anh 132 — **J.S. BACH**
Sonatine / Sonatina, Op. 151-1 (2e mouvement / 2nd Movement) — **DIABELLI**

Phuong-Anne Nguyen, piano
élève de / student of Christiane Claude

Les Caprices de ma poupée: Defassez
1 La leçon de piano
3 Ma poupée joue au soldat
4 Berceuse
6 Le Diabolo

Lilian Bui, piano
élève de / student of Christiane Claude, piano

verso / over

Ländler — **CARL MARIA VON WEBER**

Tim Knight, clarinette / clarinet
élève de / student of Mark Pihowich
Douglas Knight, piano

Sonate en do majeur / Sonata in C Major, K.545 — **W.A. MOZART**
(1er mouvement / 1st Movement)

Miniature — **ELEONORA ATAMIAU**

Taniela Avedian, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Prélude en ré mineur / Prelude in D minor — **J.S. BACH**

Consolation, Op. 30, No. 3 — **F. MENDELSSOHN**

Wai In Yip, piano
élève de / student of Zinaida Varosian

Sonate en fa majeur / Sonata in F Major, K 332 — **W.A. MOZART**
(2e mouvement / 2nd Movement)

Miniature — **ELEONORA ATAMIAU**

Tamar Gurunliau, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Nocturne en mi bémol majeur / Nocturne in E-flat Major, Op. 9 No. 2 — **F. CHOPIN**

Sophie Ho, piano
élève de / student of Andrea Iuoras

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le jeudi 18 mai 2000
à 20 h 00

Thursday, May 18, 2000
8:00 p.m

Récital du Conservatoire de musique de McGill
McGill Conservatory of Music Recital

Jolán Kovács-Mazza, coordonnatrice / coordinator

Waltz — **MURRAY / BROWN**

Zofia Szymsiak, viola
élève de / student of Frances Unsworth
Barbara Cwioro, piano

Étude, op. 299, No.1 — **CZERNY**
Mazurka, op. 67 — **F. CHOPIN**

Yael Wolf, piano
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza

Fantaisie russe n° 2 en ré mineur / Russian Fantasia No. 2 in d minor — **L. PORTNOFF**

Pin Fo Chen, violon / violin
élève de / student of Leo Siciliano
Han Fei Chen, piano

Habitant Sketches — **VIOLET ARCHER**

1 Jig
2 Church Scenes
3 Christmas in Quebec

Daniel Klein, piano
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza

Concerto en mi mineur / Concerto in E minor — **H. SITT**
(1er mouvement / 1st Movement)

Marjolaine Mahood, violon / violin
élève de / student of Jolán Kovács-Mazza
Jolán Kovács-Mazza, piano

Prélude et fugue en do mineur / Prelude and Fugue in C minor — **J.S. BACH**
Sonate en do majeur / Sonata in C major, Hob.XVI/48 (Rondo) — **J. HAYDN**

Jenilee Pajel, piano
élève de / student of Mary Plawutsky

Entrée libre ***Free Admission***

McGill University Libraries
Digitized by the Internet Archive
in 2010
http://www.archive.org/details/recitalduconser00mcgi

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le dimanche 28 mai 2000
à 13 h 00

Sunday, May 28, 2000
1:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill présente

The McGill Conservatory of Music presents

RÉCITAL DE PIANO DE LA MÉTHODE SUZUKI
SUZUKI PIANO RECITAL

classe de piano de / piano class of Geneviève Snider

Premier Livre / Book 1:

Amanda Ward	Lightly Row	**Folk Song**
Luca Martellini	French Children's Song	**Folk Song**
	Lightly Row	**Folk Song**
Samuel Levy	Cuckoo	**Folk Song**
Élaine Charlebois	Long, Long Ago	**T.H. BAYLY**
Chanelle B. Constantin	Allegro	**S. SUZUKI**
Arik Parnass	Musette	**Anon.**

Deuxième Livre / Book 2 :

Veronica Poplawski	A Short Story	**H. LICHNER**
Melina Antoniadis	Écossaise	**J.N. HUMMEL**
Annie Wang	The Happy Farmer, from "Album for the Young", Op. 68, No. 10	**R. SCHUMANN**
Olivia Charlebois	Menuet 1 / Minuet 1, BWV. 822	**J.S. BACH**

***pause / break* (5 minutes)**

verso/over

Troisième Livre / Book 3:

Christina Mottley	Sonatine / Sonatina, Op. 36, No. 1 1er mouvement / 1st movement: Allegro	**M. CLEMENTI**
C. Mottley / G. Snider	Duo / Duet: Gavotte tiré de / from "*Mignon*"	**A. THOMAS**

Groupe Avancé / Senior Class
(Livres IV& V / Books IV & V)

Adèle Charlebois	Prélude, tiré du *Clavecin Bien Tempéré I*, BWV 846 / Prelude, from *The Well Tempered Klavier 1*, BWV 846	**J.S. BACH**
	Flying Leaves, Op. 147, No. 2	**C. KÖLLING**
A. Charlebois / **M. Burt-Wintonick**	Duo / Duet: Pavane de la Belle au bois dormant tiré de / from *Ma Mère L'Oye*, Cinq Pièces Enfantines	**M. RAVEL**
Mira Burt-Wintonick	Invention, No. 1, BWV 772	**J.S. BACH**
	Tarantella	**A. PIECZONKA**
Madeleine Bellemare	Menuet 1 tiré de la Partite n° 1 en si bémol majeur / Minuet 1 from Partita No. 1 in B-flat major	**J.S. BACH**
	Valse / Waltz, Op. 69, No. 2	**CHOPIN**

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 29 mail 2000
à 15 h 00

Monday, May 29, 2000
3:00 p.m.

Récital final de baccalauréat

Bachelor of Music Final Recital

Eugenia Kirjner
piano

Three Preludes, Opus 5 — **D. GOOLKASIAN RAHBE**

Klavierstücke, Opus 76 — **JOHANNES BRAHMS** (1833-1897)
- Capriccio en fa dièse mineur / in F sharp minor
- Capriccio en si mineur / in B minor
- Intermezzo en la majeur / in A major
- Intermezzoen si majeur / in B major
- Capriccio en do dièse mineur / in C sharp minor
- Intermezzo en la majeur / in A major
- Intermezzo en la mineur / in A minor
- Capriccio en do majeur / in C major

entracte - intermission

Sonate en fa majeur, opus 10, n° 2
Sonata in F major, Opus 10, No. 2 — **LUDWIG VAN BEETHOVEN** (1770-1827)
- Allegro
- Allegretto
- Presto

Sarcasms, Opus 17 — **SERGEI PROKOFIEV** (1891-1953)
- Tempestoso
- Allegro rubato
- Allegro precipitato
- Smanioso
- Precipitosissimo

Cet examen fait partie des épreuves imposées à Eugenia Kirjner pour l'obtention d'un baccalauréat en musique (majeure en interprétation).
This exam recital is presented in partial fulfilment of the requirements for Eugenia Kirjner for the degree of Bachelor of Music (Performance Major).

Entrée libre

Free Admission

Please turn off all cellular phones and pagers
Veuillez éteindre votre téléphone cellulaire et votre téléavertisseur

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 30 mai 2000
à 18 h 00

Tuesday, May 30, 2000
6:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill présente

The McGill Conservatory of Music presents

Récital de Piano
Piano Recital

classe de / class of Zinaida Varosian

Menuet en ré mineur / Minuet in D minor — **J.S. BACH**
Valse / Waltz — **A. GEDIKE**

Rebecca Chant

Menuet en sol majeur / Minuet in G major — **J.S. BACH**
Canon en ré majeur / Canon in D major — **J. PACHELBEL**

Valerie Bourbonnière

Sonatine en sol majeur / Sonatina in G major, Opus 55, No. 2 — **F. KUHLAU**

Kiyohiro Matsushita

Prélude en ré mineur / Prelude in D minor — **J.S. BACH**
Consolation — **F. MENDELSSOHN**

Heidi Yip

Bourrée en sol mineur / Bourrée in G minor — **J.S. BACH**

Wai In Yip

Marche de la mariée / Bridal March — **R. WAGNER**
Habanera — **C. BIZET**

Wing Kei Lo

Nocturne en mi bémol majeur / Nocturne in E flat major, Op. 9, No. 2 — **F. CHOPIN**
Valze en do dièse mineur / Waltz in C sharp minor, Op. 64, No. 2 — **F. CHOPIN**

Jean-Luc Clauzier

verso / over

Sonate / Sonata, Opus 90 **L.V. BEETHOVEN**

1er mouvement en mi mineur / 1st Movement in E minor

Chi-Hang Kwok

Prélude et fugue n° 6 en ré mineur / Prelude and Fugue No. 6 in D minor **J.S. BACH**

Sonate / Sonata, Opus 13 **L.V. BEETHOVEN**

3e mouvement en do mineur / 3rd movement in C minor

Dania Banna

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, University McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrtooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Le jeudi 1er juin 2000
à 19 h 30

Thursday, June 1, 2000
7:30 p.m

Le Conservatoire de musique de McGill présente
The McGill Conservatory of Music presents

Fondation en mémoire du Dr Ivan Tchervenkov ~ Dr. Ivan Tchervenkov Memorial Foundation

Le Festival de la joie de la musique
Joy of Music Festival
Concert Gala

sous les auspices de / under the patronage of **Dr. Milka Tchervenkov**

ATTRIBUTION DES PRIX ET DES CERTIFICATS / AWARDING OF PRIZES AND CERTIFICATES

cat. I - gagnants / winners (âgés de 5 à 9 ans / age 5 - 9 years old)

1er prix / 1st prize: **Sevilla Coudari**, piano
Noémi Raymond, violoncelle / cello

2e prix / 2nd prize: **Tamara Sevunts**, piano
Charles Frischman, violon / violin

3e prix / 3rd prize: **Yuri Charlotte Koshiyama-Chia**, piano
Anne-Marie Manoukian, violon / violin

Mention honorable / Honorable Mention:
Lydia Tsay, piano
David Albertson, piano
Benjamin Serapins, violoncelle / cello
Chun-Kit Liu, piano

cat. II - gagnants / winners (âgés de 10 à 13 ans / age 10 - 13 years old)

1er prix / 1st prize: **Clara Chartré**, violon / violin

2e prix / 2nd prize: **Evelyne Eugénie Arsenault-Cooper**, piano
Charles-André Bisaillon, piano
Carmen Bodmer-Roy, violoncelle / cello

3e prix / 3rd prize: **Sophie Bergeron**, violon / violin
Jean-Luc Clauzier, piano

Mention honorable / Honorable Mention:
Geneviève Guimond, violoncelle / cello
Christopher Tchervenkov, piano
Anthony Pham, piano
Michael A. Beaton, piano

cat. III - gagnants / winners (âgés de 14 ans et plus / age 14 years and up)

1er prix / 1st prize: **Myriam Arey-Jouglard**, piano

2e prix / 2nd prize: **Véronique Perreault**, piano

3e prix / 3rd prize: **Gricha Hervouet-Zeiber**, violoncelle / cello
Jean-Pascal St-Cyr, violoncelle / cello
Christopher Soueidan, piano

Mention honorable / Honorable Mention:
Julie Quenneville, piano
Paola Mazzara, piano
Jennifer Chen, piano
Han-Fei Chen, piano
Philippe Doss, piano
Tony Patrikos, chant / voice
Jocelyne Bastien, violoncelle / cello
Marinée Kavoukjan / Carmina Chan, piano
duo / piano duet

verso / over

Programme

Kol Nidrei, opus 47 — **MAX BRUCH**
Gricha Hervouet-Zeiber, violoncelle / cello
Velitchka Yotcheva, piano

Valse et danse fantastique/Waltz and Fantastic Dance, Opus 124 — **R. SCHUMANN**
Paola Mazzara, piano

Concerto, Opus 36 (1er mouvement/1st Movement) — **O. RIEDING**
Charles Frischman, violon / violin
Ian Smith, piano

In the Zoo — **G. GALININ**
Yuri Charlotte Koshiyama-Chia, piano

Prélude en sol mineur/Prelude in G minor — **J.S. BACH**
Prélude/Prelude, Opus 119, No. 17 — **S. HELER**
Tamara Sevunts, piano

La cinquantaine — **G. MARIE**
Benjamin Serupins, violoncelle/cello
Velitchka Yotcheva, piano

"Children's Album", Opus 39 — **P. TCHAIKOVSKY**
"My Dolly is Ill"
"My New Dolly"
Sevilla Coudari, piano

Prélude/Prelude — **A. PACHULSKY**
Christopher Tchervenkov, piano

Tarantella — **DANIEL VAN GOENS**
Noémie Raymond, violoncelle / cello
Velitchka Yotcheva, piano

Song and Alborada, Opus 111, No. 14 — **J. TAKÁCS**
Michael A. Beaton, piano

Sonate en do majeur/Sonata in C major — **J. HAYDN**
(2e et 3e mouvements/ 2nd and 3rd Movements)
Charles-André Bisaillon, piano

Arioso — **J.S. BACH**
Carmen Bodmer-Roy, violoncelle / cello
Sandra Hunt, piano

"Children's Corner": Dr. Gradus ad Parnassum — **C. DEBUSSY**
Evelyne Eugénie Arsenault-Cooper, piano

Concerto en do majeur/Concerto in C major — **F. SEITZ**
(1er mouvement/ 1st Movement)
Anne-Marie Manoukian, violon/violin
Luciné Belikian, piano

Nocturne, Opus 9, No. 2 — **F. CHOPIN**
Jean-Luc Clauzier, piano

Concerto en la mineur/Concerto in A minor — **P. RODÉ**
(1er mouvement/ 1st Movement)
Clara Chartré, violon/violin
Ian Smith, piano

Prélude n° 3, Livre I/Prelude, No. 3, Book I — **C. DEBUSSY**
Han-Fei Chen, piano

Allegro appassionato — **C. SAINT-SAËNS**
Jean-Pascal St-Cyr, violoncelle/cello
Sandra Hunt, piano

Variations sur un thème de / Variations on a theme of N. Paganini — **I. BERKOVICH**
Véronique Perreault, piano

verso / over

Concerto en sol mineur/Concerto in G minor — **A. VIVALDI**
(1er mouvement/ 1st Movement)
Sophie Bergeron, violon/ violin
Sandra Hunt, piano

Impromptu, Opus 142, No. 2 — **F. SCHUBERT**
Christopher Soueidan, piano

Come raggio di sol — **A. CALDARA**
On the Street Where You Live — **F. LOEWE**
Tony Patrikios, voix / voice
Jadwiga Knott, piano

Song Without Words — **F. MENDELSSOHN**
Jocelyne Bastien, violoncelle / cello
Isabelle Vadeboncoeur, piano

Sonate/Sonata Opus 27, No. 2 — **L. VAN BEETHOVEN**
(3e mouvement/ 3rd Movement: Presto)
Myriam Arey-Jouglard, piano

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le lundi 12 juin 2000
à 19 h 00

Monday, June 12, 2000
7:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Recital de piano
Piano Recital

classe de / class of Tom Davidson

Scenes from Childhood, No.1 and No.7	SCHUMANN
Prelude (from *Suite Bergamasque*)	DEBUSSY
Verki Tunteng	
Russian Song	SALIUTRINSKAYA
Spooks	FLETCHER
Dance of the Wooden Shoes	FLETCHER
Elisabeth Steprans	
Invention in f minor	BACH
Mazurka in b minor, Op. 30, No. 2	CHOPIN
Yuk Yu Yam	
Arabesque	BURGMULLER
Aria	COUPERIN
Toccatina	KABALEVSKY
Jennifer Gonzalez	
Minuet in G	BACH
Allegretto in G	BEETHOVEN
David Mazowski	
Teddy Bear Dance	KOHLER
Country Dance	HAYDN
Arabia	TANSMAN
Neill Davidson	
Up in A Swing	HIRSCHBERG
King William's March	CLARKE
Minuet in F	MOZART
Jacob Peterson	
Miniature	COUPERIN
Dance in G	HAYDN
Little Story	MAYKAPAR
Roseline Tsang	

verso / over

La Candeur	BURGMULLER
German Dance	BEETHOVEN
In the Garden	MAYKAPAR

Alexander Davidson

Sonata, Op. 27, No. 2; 1st movement	BEETHOVEN
Romanze	SCHUMANN

Arne Peterson

Prelude in F	BACH
Variations in G	BEETHOVEN
Prelude in Db	GLIÈRE

Shih-Jen Jou

Prelude in C	BACH
Sonata, Op. 49, No. 2; 1st movement	BEETHOVEN

Eric Gonzalez

6 Variations on a Swiss Theme	BEETHOVEN
Waltz in Ab, Op. 39, No. 15	BRAHMS

Rouben Ishayek

Prelude in c minor	BACH

Regina Yu

Sonata, Op. 79; 1st movement	BEETHOVEN
Bagatelle No. 1, Op. 5	TCHEREPNIN

Juliana Mahood

Prelude and Fugue in d minor	BACH
Waltz in c# minor	CHOPIN

Danny Su

Sinfonia (from Partita No. 2)	BACH

Erica Goldstein

Study, Op.299 #12	CZERNY
Air (from French Suite No. 2)	BACH
Prelude, Op. 9, No. 14	SCRIABIN

Giovanni Longo

Prelude in g minor	RACHMANINOV
Danzas Argentinas	GINASTERA

Norman Roberton

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le vendredi 16 juin 2000
à 18 h 30

Friday, June 16, 2000
6:30 p.m

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Récital de piano et de violon
Piano and Violin Recital

classe de / class of Jolán Kovács-Mazza

Theme and Variation on "Twinkle Twinkle Little Star" — **S. SUZUKI**

Amalie Frehner, violon / violin
Sue Murphy, piano

The Donkey — **ALFRED**
A Friend Like You
Love Somebody

Chantalle Berkhout, piano

Pony Trot — **A. KRASEV**

Jonathan Givon, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

Grandpa's Clock — **ALFRED**
When the Saints Go Marching In

Britta Carroll, piano

Perpetual Motion in A major — **S. SUZUKI**

Nadja Scales, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

Cuckoo — **ALFRED**
Money Can't Buy Everything

Alexandra Goldbloom, piano

Allegro — **S. SUZUKI**

Judith Sigouin, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

The Rainbow — **ALFRED**
Waltz Time

Daniela Pennycook, piano

March of the Terrible Trolls — **L. NIAMATH**

Noah Coltin, piano

verso / over

Arabia — **A. TANSMAN**

Nadja Scales, piano

Let's Take a Trip — **C. CZERNY**

Kerry MacKinnon, piano

On My Scooter — **SCHYTTE**
Music Box Rock — **ALFRED**

Holly MacKinnon, piano

March — **J.S. BACH**

Felix Edward Walpole, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

Kum-ba-yah! — **ALFRED**
Ode to Joy — **L. VAN BEETHOVEN**

Klea Hawkins, piano

Long Long Ago (Theme and Variations) — **T. H. BAYLY**

Yuki Evoy, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

Theme from Witches Dance — **S. SUZUKI**

Geneviève Philie, violon / violin
Andrée Deveault, piano

Concerto in C major (1st Movement) — **J. HAYDN**

Élodie Favier Bouchard, piano
Jolán Kovács-Mazza, piano

Les Noces de Figaro — **C. DANCLA**

Hallie Coltin, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

Sonatina in G — **L. VAN BEETHOVEN**
The Sleeping Beauty Waltz (Duet) — **P. TCHAIKOWSKY**

Noémi Sigouin, piano
Jolán Kovács-Mazza, piano

Concerto in a minor (1st Movement) — **H. SITT**

Marjolaine Mahood, violon / violin
Jolán Kovács-Mazza, piano

Sonatina, opus 20, No. 1 (3rd Movement) — **F. KUHLAU**

Daniel Klein, piano

Miniature Concerto (1st Movement) — **ALEX ROWLEY**

Marjolaine Mahood, piano
Jolán Kovács-Mazza, piano

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mardi 27 juin 2000
à 20 h 00

Tuesday, June 27, 2000
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Ensembles de musique de jazz
Jazz Ensembles

Adam Over, coordonnateur / coordinator

Blue Bossa	K. DORHAM
When Lights are Low	B. CARTER / S. WILLIAMS
You and the Night and the Music	A. SCHWARTZ / H. DIETZ
The Nearness of You	N. WASHINGTON / H. CARMICHAEL
Four	M. DAVIS

COMBO #3
Felix Esquivel, trompette / trumpet
Normand Cataford, harmonica
Shigemi Mattman, flûte / flute
Huguette Myre, piano
Adam Over, basse / bass
Stuart Edding, batterie / drums

ERIC HARDING, DIRECTEUR / DIRECTOR

Tune Up	M. DAVIS
Mood Indigo	D. ELLINGTON / I. MILLS / A. BIGARD
Blue Train	J. COLTRANE
Footprints	W. SHORTER
Speak No Evil	W. SHORTER

COMBO #1
Lee Ling Chen, trompette / trumpet
Shigemi Mattman, flûte / flute
Ari Gross, saxophone ténor / tenor saxophone
Peter Reizes, guitare / guitar
Julian Humphreys, piano
Philippe Daviet, basse / bass
Stuart Edding, batterie / drums

ADAM OVER, DIRECTEUR / DIRECTOR

Pithecanthropus Erectus	C. MINGUS
Mantecca	D. GILLESPIE / C. POZO
New Orlean's Bump	JELLY ROLL MORTON
One by One	W. SHORTER

COMBO #4
Aaron Schragge, trompette / trumpet
Vincent Stephen-Ong, saxophone alto / alto saxophone
Andrew Skowronski, saxophone ténor / tenor saxophone
Ben Shemie, guitare / guitar
Colm Elliot, piano
Ariel Harrod, basse / bass
Stuart Edding, batterie / drums

BILL MAHAR, DIRECTEUR / DIRECTOR

Entrée libre ***Free Admission***

McGill

Clara Lichtenstein Recital Hall
Faculty of Music, McGill University
555 Sherbrooke Street West
Room C209
Telephone 398-5145

Salle de récital Clara Lichtenstein
Faculté de musique, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
Salle C209
Téléphone 398-5145

Le mercredi 28 juin 2000
à 20 h 00

Wednesday, June 28, 2000
8:00 p.m.

Le Conservatoire de musique de McGill

The McGill Conservatory of Music

Ensembles de musique de jazz
Jazz Ensembles

Adam Over, coordonnateur / coordinator

Solar	**M. Davis**
Night and Day	**C. Porter**
Canteloupe Island	**H. Hancock**
Just Friends	**H. Klemmer / J. Lewis**

Combo #5
Natalie Beriault, voix / chant
David Levy, trompette / trumpet
Gerard Étienne, saxophone alto / alto saxophone
Thomas Lebeau, saxophone ténor / tenor saxophone
Roger Laframboise, guitare / guitar
Colm Elliot, piano
Philippe Daviet, basse / bass
Larry Sckolnick, batterie / drums
Frank Lozano, directeur / director

I Get a Kick Out of You	**C. Porter**
So What	**M. Davis**
Mopti	**D. Cherry**
If You Could See Me Now	**T. Dameron**
Our Thing	**J. Henderson**

Combo #2
Barry Glebe, voix / chant
Julie Samson, saxophone / soprano saxophone
Andrew Skowronski, saxophone ténor / tenor saxophone
Matthew Warnock, guitare / guitar
Jason Rosenblatt, piano
Philippe Daviet, basse / bass
Stuart Edding, batterie / drums
Jennifer Bell, directrice / director

Entrée libre ***Free Admission***

McGILL

8233

ARCHIVE COPY
DO NOT REMOVE FROM LIBRARY